大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人費彝民

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類

廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬九千四百零七號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

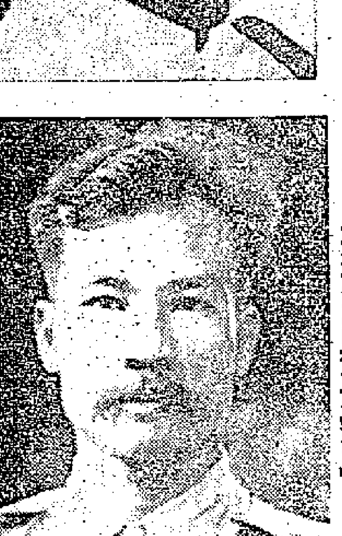
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 三七二二三 編輯部電話 三三九一二 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊一號 電話：11605

干諾道中一二三號有利有限公司承印

根據日內瓦協議精神
老撾成立聯合政府
雙方談判近三年最後取得協議

老撾聯合政府首相兼郵電、宣傳大臣富馬



老撾聯合政府計劃、建築和城市規劃大臣蘇發努馮

【新華社河內十九日電】據萬象電台今天晚上廣播，由富馬親王擔任首相並有寮國戰鬥部隊代表參加的老撾聯合政府今天宣告成立。老撾多年來的分裂狀態至此結束。

昨天開幕的老撾國民議會，今天就富馬親王所作關於聯合政府的報告進行了長時間的討論。富馬親王和蘇發努馮親王對許多議員提出的質詢分別作了答覆。

最後付表決時，全體到會的有投票權的議員都對聯合政府投了信任票。今天到會的議員共三十七名，其中廿名擔任政府部長職務的議員無投票權。

明天，聯合政府成員將在萬象大佛寺宣誓就職。

【法新社萬象十九日電】老撾國民議會特別會議十九日一致通過老撾新政府名單。老撾抵抗運動代表列入政府名單中，這還是第一次。

【據新華社河內十八日電】據萬象電台今天晚上廣播，老撾王國政府首相富馬親王今天下午把有寮國戰鬥部隊代表參加的老撾聯合政府的名單提交國民議會特別會議討論。

富馬提出的聯合政府名單包括有各部正、副大臣共十六名。由富馬任首相兼郵電、宣傳大臣；卡代·蓋索·里特（國家黨）任內務、救濟大臣；馮·薩納尼空（獨立黨）任外交大臣；寮國戰鬥部隊領袖蘇發努馮親王任計劃、建築和城市規劃大臣；富米·馮維希（寮國戰鬥部隊）任禮賓和美術工作大臣。

國民議會特別會議是在今天上午九時開幕的。到會議員三十三名。

富馬親王在下午三時向會議提出聯合政府名單，並且發表講話說，由於聯合政府名單的提出，王國政府同寮國戰鬥部隊雙方經過三年的談判，至今宣告結束，日內瓦協議關於統一老撾國家的條款，已經實現。

薩旺王子今天上午在會上致開幕詞說，特別會議的召開是爲了討論和通過成立聯合政府的命令。他說，聯合政府的使命在於積極履行王國政府同寮國戰鬥部隊雙方簽訂的各項協議。

又訊：據萬象電台今天晚上廣播，寮國戰鬥部隊領袖蘇發努馮親王今天上午宣佈把寮國戰鬥部隊集結的豐沙里和桑怒兩省的政權、軍隊、武器和公務人員移交給老撾國王。

移交儀式於今天上午十一時在萬象皇宮舉行。蘇發努馮親王在儀式上發表講話說，雙方的談判進行了將近三年之久，雙方衝破了種種困難。至今已經在一切原則上取得了協議。這些成就完全符合於老撾人民的願望。

蘇發努馮說，國家的統一將爲一個和平、統一、獨立、民主和富強的老撾創造條件。

薩旺王子代表國王講了話，表示接受寮國戰鬥部隊的移交。

金屬分幣月初發行
用鋁製成有一分二分五分三種

【中國新聞社北京十九日電】中國發行金屬分幣。國務院今天發佈命令說：爲了便利市場流通，中國人民銀行自十二月一日起發行金屬分幣。

硬分幣是用鋁製的，共分一分、二分、五分三種。上述硬分幣與現在流通的同面額紙幣分幣的幣值相等。三種金屬分幣，正面都有國徽，背面有麥穗，圖案、字樣、花紋都很精緻美觀。周邊還有細齒。

中國人民銀行行長曹菊如發表談話說，這次發行硬分幣是我國貨幣制度進一步鞏固和幣值進一步穩定的重要標誌，這也又一次雄辯的證明了社會主義制度的優越性。

發行硬分幣的同一天，銀行還要發行一種十元面額的新券。早在一九五五年三月改用新人民幣的時候，國務院公佈的我國新人民幣類別中就列有十元券一種。幾年來，在工農業生產發展的基礎上，人民購買力日益提高了，國民經濟各部門之間現金支付的數量也日益擴大了，在這種情況下，發行少數的較大面額的鈔票，以便利市場交易和人民使用，就成爲十分必要。

光明日報社改組
楊明軒陳此生分任正副社長

【中國新聞社北京十九日電】光明日報社務委員會於十一月十一日邀請各民主黨派中央負責人舉行會議。會議一致決議：撤銷右派分子章伯鈞的光明日報社社長職務和右派分子儲安平的光明日報總編輯職務。會議並選任楊明軒爲光明日報社社長。陳此生爲副社長兼總編輯，穆欣、高天爲副總編輯。

楊明軒、陳此生、穆欣、高天已經在十二日到職。光明日報全體職工當天舉行了歡迎大會。楊明軒在會上勉勵全體職工努力把光明日報辦成一張眞正爲人民服務的報紙，使它成爲建設社會主義的宣傳和組織工具。陳此生在講話中指出，光明日報長期的基本任務是貫徹中共中央和中央人民政府的政策，宣揚社會主義的事業。報社工作人員的代表在會上發言，表示要在共產黨的領導下，努力工作，徹底清除右派分子篡改光明日報政治方向期間所造成的影響，辦好這張社會主義的報紙。

光明日報社務委員會在十八日舉行了會議，社務委員們一致認爲，各民主黨派今後應加強對於這張報紙的關心和支持，使它成爲貫徹共產黨和人民政府的方針政策，宣傳社會主義改造與社會主義建設，特別是文教事業的成就，對民主黨派成員和知識分子進行社會主義教育，幫助他們進行自我改造的有力武器；並且應當汲取本報一度被右派分子章伯鈞、儲安平篡改了政治方向的教訓，進一步遵循共產黨的領導，密切同知識界的聯系，辦好這張社會主義的報紙。

美國正向台灣增派導彈部隊

【新華社北京十九日電】華盛頓消息：美國國防部十八日宣佈，美國將在最近兩個星期內派遣一支「鬥牛士」導彈部隊前往台灣駐紮。

這是美國在今年五月派遣一批「小導彈部隊」駐紮台灣以後第二批調到台灣的導彈部隊。

合衆社消息承認，這些導彈部隊的矛頭正是指向中國大陸上的空軍基地。

第一座玻璃纖維廠已在上海開工生產
所出玻璃絲同進口貨完全一樣

【新華社上海十七日電】國內第一座用玻璃紡紗織布的工廠——斯美玻璃纖維廠，十五日上午在上海正式開工生產。一根根像雪一樣白、比頭髮絲還要細的玻璃絲，連綿不斷地從成排的機器裏吐出來，它們同進口的高級玻璃絲完全一樣。

這個工廠可以生產各種耐酸、耐鹼、耐高溫的玻璃紗、玻璃布、玻璃繩和玻璃帶等產品。廠裏安裝着由我國技術人員自己研究設計出來的幾十台紡絲機和改裝了的棉紡織廠用的併線機、織布機、織帶機。明年，這個廠的生產規模比現在還要擴大幾倍。

用玻璃來紡紗織布，在國外還是一個正在大力發展的新興工業。用玻璃紡織出來的紗布，供給製造電動機、發電機、漁網、船纜，可以代替工業用的棉紗、棉布。它有耐高溫、耐腐蝕和拉力強等特性，可以使電動機、發電機體積縮小，效力提高；使漁網、船纜壽命延長。用玻璃布同塑膠一起壓製，還可以製成玻璃鋼，用來製造船隻和汽車外殼，它比鋼還要耐用。

製造玻璃紗布的主要原料是到處取之不盡，用之不竭的矽砂。所以世界技術先進的國家都在不遺餘力地研究和發展這項工業。

根據國家需要和勤儉辦企業的精神，上海有關工業領導部門儘量利用舊廠還設備加以修理改裝，只花了二十二萬元和一個月時間就把這個廠建成。全部設備投入生產以後，只要五個月時間，就可以從利潤中收回全部投資。

四名留美學生經港返抵廣州
戴廣茂顧乃潤宋麗川程美德

【中國新聞社廣州十九日電】四名中國留美學生，十一日晚取道香港到達廣州。他們是戴廣茂、顧乃潤、宋麗川和程美德。

戴廣茂一九五三年在美國印地安納州立大學化學系獲博士學位後，曾在愛渥華大學化學系和芝加哥迪克化學公司任研究員。宋麗川（男）和程美德夫婦都是一九四七年赴美國的，宋麗川曾任美國電機工程研究院研究員和聯合國秘書處二等專員；程美德曾在斯特曼音樂學校專修音樂。顧乃潤一九五三年在美國加利福尼亞州立大學機械工程系獲碩士學位後，先後在加利福尼亞州好士克機械廠、奧和佛農具公司、威斯頓機械廠和凱也愛工程公司擔任工程師。他們回到祖國都決心爲祖國建設事業出力。

陪同他們一起回來的還有顧乃潤夫人錢富源和他們的三個小孩以及宋麗川夫婦的四個小孩，共十二人。

江西柑橘豐收

【據新華社南昌十七日電】江西省柑橘豐收，估計產量可達到四千六百多萬斤，比去年增產一百萬斤左右。其中馳名全國的南豐蜜橘，今年產量有二百二十萬斤。現在，蜜橘已經上市。

鄭鳳榮函謝周總理
打破女子跳高世界紀錄後

「我能夠從一個普通的勞動人民的女兒，變成一個世界紀錄的創造者，這完全是由於我們的黨幾年來對我親切的培養和撫育。」

【中國新聞社北京十九日電】鄭鳳榮打破了女子跳高世界紀錄後，十八日她寫了一封信給周總理，報告她的成績和感謝周總理日前對她的鼓勵：

敬愛的周總理：

您好！我懷着激動的心情向您報告，十七日上午，我在北京跳過了一·七七公尺的高度，打破了由美國運動員麥克丹尼爾所保持的女子跳高世界紀錄。

自從十月二十日您接見了我之後，我就感到有一股巨大的力量每天在督促我、支持我，要我完成自己今年的任務，即打破世界紀錄。因爲您對我的勉勵，正是體現着黨、政府和全國人民對我們運動員無微不至的關懷和培養。當我跳過一·七七公尺之後，我爲祖國出現一項新的世界紀錄而興奮，也爲自己實現了您對我提出的要求而感到幸福。

我能夠從一個普通的勞動人民的女兒、喜歡跳高運動的一個初中學生，變成一個世界紀錄的創造者，這完全是由於我們的黨幾年來對我親切的培養和撫育。我衷心的感謝黨，也感謝您——敬愛的總理。

十七日夜裏，我怎麼也睡不好。我想了很多事。我感到世界紀錄雖然打破了，但放在我面前的任務卻是更加艱巨了。今後每提高一公分的成績，我應該付出多麼艱苦的勞動。目前，我準備進入冬季全面訓練，迎接明年的比賽。我決心在整風運動中努力提高自己的政治覺悟，努力學習，改正缺點，作一個眞正符合黨和人民所要求的優秀運動員。

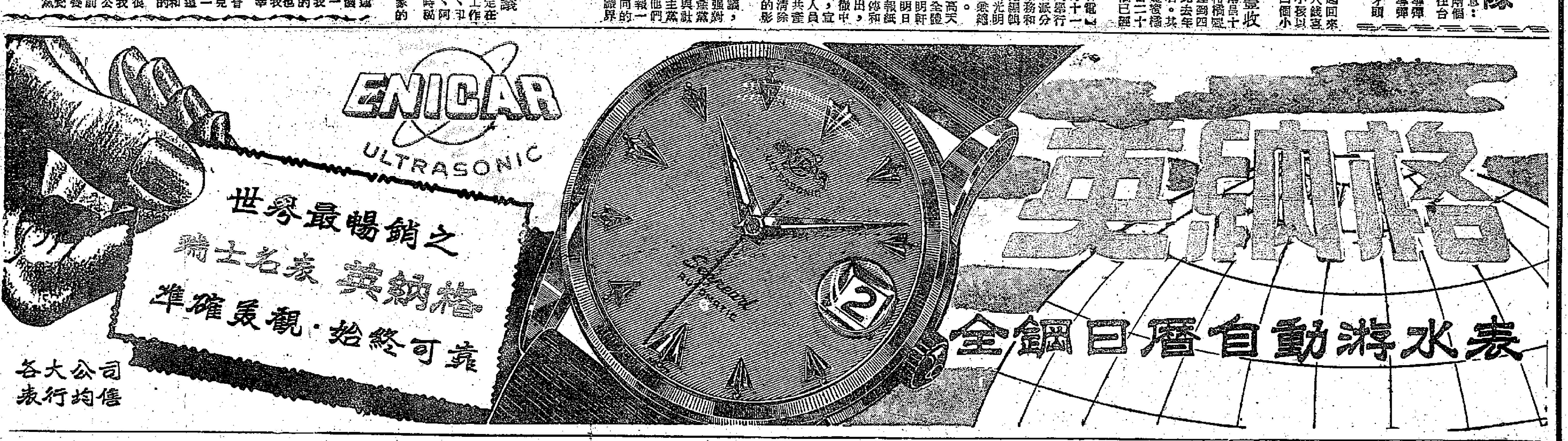
敬祝您健康！

鄭鳳榮 十一月十八日

亞非團結會議設臨時秘書處
近五十國代表將參加會議

【新華社北京十九日電】開羅消息：預定在十二月二十六日舉行的亞非團結會議的籌備工作，正在積極進行中。現在已由埃及、敍利亞、日本、印度、印度尼西亞、緬甸、中國、錫蘭、阿爾及利亞、蘇丹和蘇聯的代表成立了會議臨時秘書處。

據「金字塔報」報道，將有近五十個國家的代表參加在開羅舉行的這個會議。



蘇加諾出席致詞
雅加達百萬人集會
要求收復西伊里安
如聯大不作出滿意的解決辦法
決進一步以實際行動促其實現

【合衆社紐約聯合國十八日電】亞非國家的代表團十八日起草一項提案，要求荷蘭與印尼就西伊里安問題重開談判。

預料亞非集團約有十五個會員國共同發起這一建議。印尼認爲，如聯大通過這一建議，將是解決印尼要求歸還荷蘭佔領的領土的第一步。

現已定於十九日下午起在聯大政治委員會開始辯論西伊里安問題。

【據新華社雅加達十八日電】印度尼西亞首都雅加達今日下午在雄牛廣場舉行了一個約有一百萬人參加的要求收回西伊里安的羣衆大會。大會由雅加達市長蘇迪羅主持。

在這個有印度尼西亞總統、內閣總理和各部部長以及許多國會、制憲議會的議員參加的情緒激昂的羣衆大會上，通過了一項表示堅決要求收回西伊里安的決議。決議要求：如果聯合國大會在西伊里安問題上不能產生使印度尼西亞滿意的結果，印度尼西亞政府就採取進一步的實際行動來實現這個印度尼西亞的全國人民的要求，首先完全實現廢除圓桌會議協定，把荷蘭在印度尼西亞的一切重要企業收歸國有，禁止荷蘭人進入印度尼西亞，不再給予荷蘭企業租讓權和撤銷在印度尼西亞的荷蘭律師執照等。

決議要求設立一個解放西伊里安基金委員會和組織一個建設西伊里安的隊伍。

蘇加諾總統對高舉着很多印度尼西亞國旗和要求解放西伊里安的標語牌的到會羣衆說，如果從聯合國取得的結果不能令人滿意，我們必須顯示我們自己的力量。

蘇加諾號召印度尼西亞人民毫不猶豫地執行今天羣衆大會上通過的決議。他說，這個決議是會得到全體印度尼西亞人民的支持的。

因事缺席的前副總統哈達向大會發表了一篇書面演講詞。哈達說，他百分之百地支持大會的決議。

【據新華社雅加達十八日電】據安塔拉通訊社報道，印度尼西亞爭取解放西伊里安運動委員會主席、情報部長蘇迪比約十六日晚在他的廣播演說中說，如果我們沒有其他的路好走，唯有採取爆炸性的辦法的話，那麼，我們只好採取這種有可能轉爲戰爭的辦法。

蘇迪比約舉出一系列的事實說明了印度尼西亞在爭取收回西伊里安的鬥爭中採取了忍耐的態度和和平的精神。他指出，印度尼西亞爲這個問題在一九五〇年四月派了一個國會代表團到荷蘭，在同年十二月又根據圓桌會議協定要求在移交主權時交還西伊里安，在以後幾年中印度尼西亞一再提出這一要求並且要求荷蘭進行談判，荷蘭一再拒絕這一要求，並且在一九五四年表示拒絕談判。他說，印度尼西亞一次又一次地表示忍耐的態度，而荷蘭則過分濫用了印度尼西亞的和平精神。

蘇迪比約說，印度尼西亞人民的忍耐已經到了最高限度了。

蘇加諾哈達會談
輿論說是實現協商會議佳兆

【新華社雅加達十九日電】印度尼西亞總統蘇加諾昨天訪問了前副總統哈達，同哈達進行了一小時半的會談。這是他們兩人在哈達辭去副總統職位以後的第一次會談。會談情況沒有發表。

雅加達的一些報紙今天發表評論說，蘇加諾和哈達的會談是實現印度尼西亞全國協商會議的一個十分良好的開端。

要求提高薪金
巴黎公務員大罷工
列隊到議會財部市政廳前示威
武裝警察大隊出動交通也中斷

【合衆社巴黎十九日電】成千的公務人員十九日舉行罷工，結隊向康谷德廣場前進，全副武裝的鎮暴警察，在康谷德橋頭佈崗，阻止他們前進。這條橋橫跨塞納河上，橋那邊就是國民議會，法國議員們正在那兒集會。

公務員於十九日早上起罷工二十四小時，要求提高工資。他們於上午開始在德維爾酒店（巴黎市政廳）前面示威。

然後，他們向財政部前進，最後，他們開始向康谷德廣場（即國會廣場）進發。

成千的防暴警察湧到廣場，國民議會周圍佈滿了頭戴鋼盔和手拿機關槍和卡賓槍的警察。

一架警察直升飛機在廣場上空盤旋，準備在騷動發生時指揮機動部隊。

罷工者到了康谷德前面的都雅麗林蔭路停了下來。在正午不久之後，他們便逐漸地解散了。

沒有發生大騷動的事件，但在財政部附近，有一警察衛兵企圖阻止羣衆前進，被羣衆一擁而過。

在廣場東邊的美國大使館周圍也既有警察。自從十六日起極端右翼份子揚言要示威，反對英美運軍火赴突尼斯之後，警察就在美國大使館佈崗。

國民議會於早上九時三十分（國際標準時間八時三十分）開始辯論一個法案。該法案將給予特別經濟權力給蓋伊阿政府。

國民議會預定於十九日下午或夜晚舉行信任表決。儘管保守黨派的反對，預料蓋伊阿仍可能獲得信任。因爲黨員們不願於此刻展開新的內閣危機。

公務員的罷工，幾乎是全體的。僅有少數郵差派送郵件。各區的電話交通中斷。航空交通也實際陷於停頓。

【路透社巴黎十八日電】正當一百多萬公務人員（從較長至清潔工人）定於十九日開始罷工，要求增加薪金時，法國政府十八日根據救政條例，命令主要公務員繼續工作。

國民議會也將於十八日對政府的新節約財政案進行信任投票。政府說，如果答應公務員的加薪要求，便將失去節約財政案中的新稅項的好處。政府呼籲私人工業解決國家的財政困難，多犧牲私人利益。

印度
美國搞顛覆活動
印尼當局極重視

【新華社雅加達十八日電】「印度尼西亞火炬報」今天說，「印度尼西亞當局非常重視關於美國駐印度尼西亞大使同推翻蘇加諾總統的陰謀活動有牽連的消息。」

印度尼西亞陸軍情報處的哈棠諾少校在回答「印度尼西亞火炬報」記者的詢問時說，印度尼西亞陸軍非常注意在印度尼西亞的顛覆活動。雅加達報紙廣泛刊登了印度尼西亞「閃電」周刊所刊登的美國駐印度尼西亞大使艾利遜發給美國國務院的秘密文件。前已報道，這些由台北美國大使館在五月間台北發生反美示威時失落的秘密文件，暴露了美國推翻印度尼西亞總統蘇加諾的陰謀。

又訊：雅加達「人民日報」今天登載了印度尼西亞陸軍情報處發言人哈棠諾少校對這個問題所發表的談話，哈棠諾說，如果這項消息符合事實，軍方將要採取與維護國家安全的任務相適應的行動。

蘇聯大宗黃金運歐
價值達五千萬美元

【合衆社倫敦十九日電】金融界人士十九日稱：蘇聯已恢復將大宗黃金運入歐洲，迄今爲止，此項黃金總出已共達價值五千萬美元。

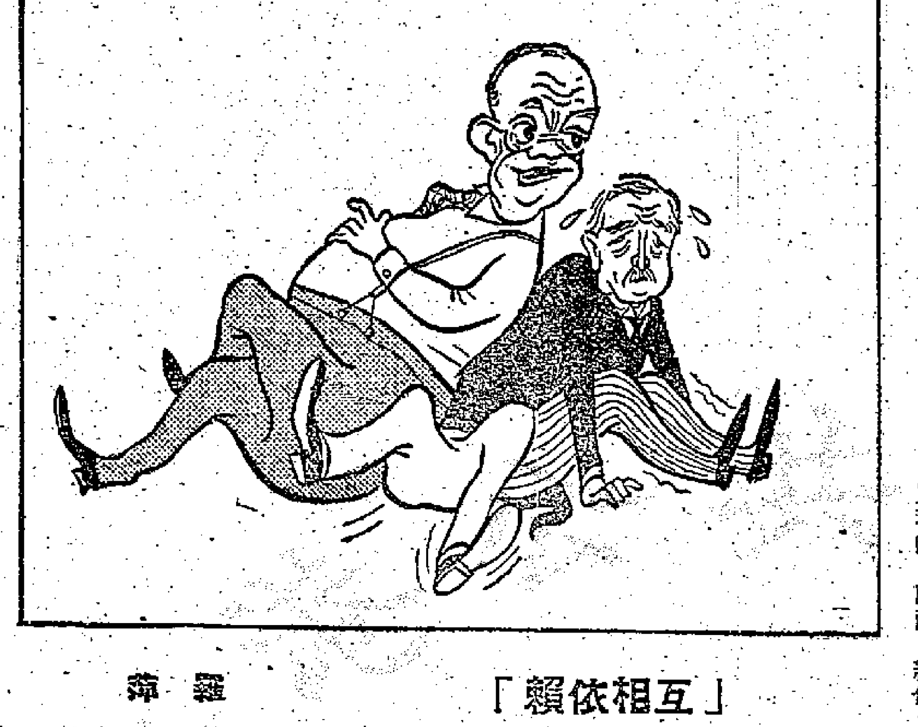
一批價值三百萬美元的蘇聯出售的金條，十八日晚間已由蘇聯郵船「巴爾迪加」號運抵此間。蘇聯前曾由飛機運黃金抵此間，並投入歐洲大陸市場出售。

蘇埃舉行會談
商政治經濟合作和軍事問題

【路透社莫斯科十九日電】蘇聯領袖十九日和到蘇聯訪問的埃及國防部長阿密爾舉行會談，討論政治、經濟合作和軍事問題。

在座的蘇聯領袖有：共產黨第一書記赫魯曉夫，部長會議主席布爾加寧，第一副主席米高揚，外長葛羅米柯，國防部長馬利諾夫斯基。

塔斯社報道說，蘇聯和埃及雙方代表對於會談結果都表示滿意。



「互相依賴」　羅萍

治療亞洲流行感冒
蘇製疫苗效力最大

【新華社北京十八日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯到今年年底將培養出將近兩千萬人份的抗「亞洲流行性感冒」疫苗和將近兩百五十萬人份的治療血清。

這種疫苗由活的弱病毒A二製成，比其他國家用死病毒製成的要更有效，因此許多國家也開始採用。這種疫苗曾經寄往英國、朝鮮、比利時、敘利亞、匈牙利、埃及以及美國斯撲德爾博士、倫敦安德魯斯教授、澳洲彼特博士、荷蘭范德齊爾博士等。

由於預見到蘇聯境內不可避免地也會發生流行性感冒，蘇聯科學家早在今年春天這種疫苗第一次在中亞細亞、西伯利亞和烏拉爾一些城市蔓延以前，就對這種新病毒廣泛地展開了科學研究工作。秋天當患病率劇增的時候，蘇聯病毒學家已經找出了這個引起疾病的新敵人——A二亞洲型。蘇聯醫學科學院病毒學研究所和莫斯科奇尼科夫血清疫苗科學研究所都曾爲這件事進行過工作。

要求宣佈停止核試驗
印議案被聯大否決
蘇不贊成六國擴大裁軍會提案

【路透社紐約十九日電】蘇聯副外長庫茲涅佐夫十九日在聯合國大會說，蘇聯將不參加如六國建議所組成的裁軍委員會的工作。

【路透社紐約十九日電】聯合國大會在十九日國際標準時間十五時四十八分開會，辯論六國提出的擴大裁軍委員會的計劃。

提案是由加拿大、印度、日本、瑞典、南斯拉夫和巴拉圭提出的。爲了避免蘇聯杯葛，裁軍委員會委員增加到二十五國。該案建議委員會從明年起加入以下的國家：阿根廷、澳洲、比利時、巴西、緬甸、捷克、埃及、印度、意大利、墨西哥、挪威、波蘭、突尼斯和南斯拉夫。

在大會開會時，主席新西蘭代表孟羅說，阿爾巴尼亞提出一個修正案，進一步增加七個國家：奧地利、保加利亞、印尼、羅馬尼亞、蘇丹、芬蘭和錫蘭。

依照主席孟羅的提議，大會首先討論印度的提案，要求「原子國家」宣佈它們願意停止核子試驗，並設立一個技術、科學委員會來研究監督問題。

蘇聯副外長庫茲涅佐夫首先發言。他表示說，「蘇聯政府已準備在美利堅合衆國與聯合王國表示他們接受這項措施時，立即停止試驗。」他說，如果美、英、法三國願意以行動向裁軍邁進一步，他們應該對印度的議案投贊成票。

蘇聯代表說，當全世界科學家以及人民對於輻射水平的增高都表示恐懼的時候，某些步驟在今天已是必要的了。因而，這是西方不願停止試驗，因而「他們則找藉口來拖延和擱置一項可能解決這個問題的議決案的措施」。

印度議案終於被否決了。票數是：贊成二十四票，反對三十四票，棄權二十票。四個國家缺席。

圖式噴氣客機
加入蘇匈航線

【路透社維也納十九日電】布達佩斯電台報道，布達佩斯與莫斯科之間噴氣客機定期航班已於十九日開始。

蘇聯圖一一〇四噴氣客機十九日首次航行這條路線，全程時間爲兩小時零六分鐘，飛行速度平均每小時九百三十公里。

電台又說，以後每星期對開一班，航期在星期二日。

梨蘋接枝
開花結果

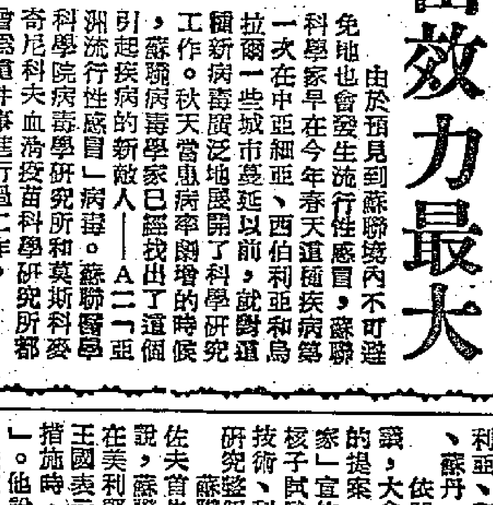
【法新社東京十九日電】日本十九日宣佈發明一種新的水果，它是由梨樹和蘋果樹接枝結出的果實。發明人是北海道的一位七十五歲老農，他以自己的姓「田村」爲這種新果命名。他進行這種接枝試驗已有二十五年，現在才算成功。「田村」果上半部像蘋果，下半部像梨，味道卻像梨一樣。

奇異大鱉
全身綠紋很美麗
前肢好像魚的鰭

【新華社南京十七日電】南京市玄武湖十六日展出一隻重達八斤半的大鱉。這隻鱉甲殼上全是美麗的綠色花紋，前肢好像魚的鰭，它性情兇暴，竹竿會被咬斷；它生命力很强，曾有二十多天不吃東西沒有餓死，精神仍然很好。

這隻大鱉是江蘇省丹徒縣大港鎮漁民十月五日用網勾在長江裏捕到的。當地老漁民說從來沒有見過這樣大的鱉。中國動物學會南京分會和南京大學生物系把這隻鱉暫定名爲「綠色花紋鱉」，以後將由專家作進一步研究。

捷克新任總統
諾沃提尼當選



安·諾沃提尼

【路透社布拉格十九日電】捷克共產黨第一書記安·諾沃提尼已於十九日被選爲捷克總統。諾沃提尼今年五十二歲，一九五三年起即任捷克共產黨第一書記。

印度「自由報」之言
蘇聯才是真正朋友
蘇聯無私援助印度建設工業
是所有西方國家都做不到的

【新華社北京十六日電】據塔斯社德里十五日訊：印度「自由報」日前發表了一篇社論，評論蘇聯和印度兩國不久前締結的關於在印度工業企業建設方面進行合作和提供貸款的協定。

社論寫道，這個協定比印度到目前爲止同美國和其他西方國家簽訂的一切貸款協定都有利。

這家報紙說，印度從來沒有從其他國家得到過這種無私和友好的援助。印度人民將永遠不會忘記蘇聯政府和蘇聯人民對印度工業化事業的這一友好援助。

這家報紙指出，重要的不僅是蘇聯貸款的利息低，而且還在於蘇聯不要求在執行第二個五年計劃期間償還這筆款。不僅如此，如果協定所規定的資金不足以完成計劃時，蘇聯還準備再提供新的貸款。

報紙强調指出，蘇聯的這一援助是真正的朋友的援助，它的目的是爲了把不發達的印度變成一個具有發達的機器製造工業的繁榮先進的强國。

比諾抵華府
要多留一天

【法新社華盛頓十九日電】此間消息靈通人士宣稱：法國外交部長比諾在華盛頓的時間可能延長到二十日的下午。

消息說：他或許於二十日上午在五角大樓（美國國防部）就行將到來的巴黎北大西洋公約組織理事會開會問題作重要的會談。

【路透社倫敦十九日電】法國駐英大使蕭維爾十九日拜訪英國外交大臣勞埃德，這次拜會是法國大使要求的。

通常靈通的法國人士說，蕭維爾會向勞埃德强調提出，英國上週決定將象徵數量的軍火運往突尼斯已在法國造成十分壞的印象。

蕭維爾十五日就軍火運輸事件向英國提出尖銳抗議之後，曾於週末回到巴黎。他十八日才回到倫敦。

法國人士認爲，外間推測蕭維爾可能討論勞埃德參加法英外長在華盛頓的會談或安排法英高級會談計劃，都是不足信的。

馬來亞警察動員
續逮捕示威學生
反對禁超齡學生運動擴大

【路透社吉隆坡十九日電】馬來亞各地的男女中學學生糾紛已進入第六天，十九日再和警察發生衝突。

全國所有的警察後備隊都已值勤。教育部當局預測將有更多的示威，反對政府禁止超齡學生入學的決定。

在馬來亞中部的怡保，某天主教女校的學生攻擊一羣警察，毆打兩個女警察，後來她們中間的三人及一教師被捕。

在吉隆坡以南四十英里的芙蓉，在當地的學校糾紛開始之後，警察逮捕了若干青年學生。不過，截至當地時間十二點三十分爲止，馬來亞其他地方尚未據報發生事件。

寒流東南下
氣溫將降低

【新華社北京十九日電】中央氣象科學研究所十九日中午十二時發佈大風霜凍預告：

受南下冷空氣影響，未來二十四小時內，淮河流域、長江流域中下游將有五、六級的偏北風。黃海、東海、台灣海峽將有六、七級的偏北風。渤海、黃河流域的風力將逐漸減弱。明天和後天早晨淮河流域將有霜凍出現。

縱橫談

和平統一

老撾的聯合政府組成了，這是東南亞的一件大事。

多年以來，老撾分裂成兩個，一個是王國政府，一個是寮國戰鬥部隊。兩者之間由於政治見解的不同，曾進行過武裝鬥爭。

然而，兄弟鬩牆，只會對覬伺於牆外的人有利。一九五四年的日內瓦會議，曾就統一老撾國家的問題作出建議，希望這個三百萬人口的國家能夠化干戈爲玉帛，重新統一。

和平統一的過程並不是很簡單的，從日內瓦會議到最近，一直談了三年之久。談判期間，美國曾經使用了各種辦法進行破壞；終因談判的雙方本着以老撾人民的利益爲前提的精神，衝破了種種困難，第三者的離間之計才未得售。

協商精神

老撾和平統一的協議乃是按照日內瓦會議的建議而制定的。

在寮國戰鬥部隊方面，它交出了豐沙里和桑怒兩省的政權、軍隊、武器和公務人員。

在老撾王國政府方面，它改組了政府，在新成立的聯合政府中，邀請了兩位寮國戰鬥部隊的領袖入閣。此外，過去被視爲非法的愛國戰線人士都能進行公開合法活動，享受老撾人民所能享受的一切權利。

這是老撾人民的勝利，也是日內瓦會議所表現的協商精神的勝利。

印度支那半島

回想起三年以前，印度支那半島正是戰火紛飛之際。現在，除了越南還在北緯十七度線上被分爲兩個國家以外，老撾和柬埔寨都組成了安定的、融和各黨派的政府。

柬埔寨國王在本月初簽署了一項法令，宣佈國民議會所通過的中立法律，說明不參加任何軍事聯盟。

老撾聯合政府的成立，當然也將爲和平、統一、獨立、民主和富强的老撾創造條件。

過去，曾有人想把印度支那當作侵略中國的跳板，曾想把半島上的戰爭種子變作亞洲的火藥庫。他們的希望現在是落空了。亞洲人的命運是掌握在亞洲人自己的手裏的。

越南民主共和國已經向南越多次伸出友好之手，希望通過經濟、文化的發展，走上和平、統一的道路。儘管南越在美國的控制下一時還不作接受的表示，但從印度支那半島整個局勢的發展趨勢來看，南越的現狀是無法維持很久的。

哲臘德變相開釋

我們在今天的新聞中也可以看到，當自己的人民的命運掌握在別人手中時，會出現什麼樣的情況。

駐日美軍三等兵哲臘德在值勤以外的時間，故意開槍射死一名農婦，所得的處刑竟是徒刑三年，緩刑四年，可以立即回國。

美日當局在這件案件上顯然作了一番功夫。在表面上，哲臘德是由日本法院審訊的；而實際上，卻由日方來個從輕發落，正好符合了美方的要求。

美國參議員歐派克把這個偽面具一下子就揭下來了。他說：「哲臘德讓日本人審訊，比讓美國軍事法庭來審訊得到了更好的結果。」——完全是「不亦快哉！」的口脗。

這件事正好說明，日本人民現在所面對的問題，並不是該由美方還是日方來審訊美軍殺人犯的問題，而是美軍根本就應該撤出日本的問題。否則第二、第三個哲臘德事件還是會陸續出現的。

施君玉

前橋法院網開一面
美犯兵獲變相開釋
哲臘德僅判刑三年得緩刑四年

【合衆社日本前橋十九日電】前橋地方法院十九日判決美國陸軍三等兵哲臘德犯殺人罪。判處他徒刑三年，但如果品行良好，得緩刑四年。事實上即等於將他開釋。美國陸軍方面曾說，他在大約兩星期時間，就要回美國。

主控方面要求判苦役五年，已被法庭拒絕。按照日本刑法，控辯雙方如果不服，可以在十四天以內提起上訴。

十九日哲臘德穿軍裝站立庭上，聽法官宣讀長一萬字的判決書，面容慘白，精神沮喪。辯護律師林逸郎神色也很緊張。

【合衆社華盛頓十八日電】美國陸軍部十八日晚拒絕批評日本法院對於哲臘德的定罪。陸軍部在一個聲明中指出：「還有兩個星期的時間控方或被告都可以隨時上訴。」陸軍部說：「在這兩個星期還沒有過去之前，本部爲了不影響控方或被告辯護律師的決定，一定得拒絕置評。」

美國務院發言人說：「美國政府在審訊時派有觀察員，而我們對於日本在任何審訊中的公正，向來沒有懷疑的理由。」

哲臘德殺人案件始末記

哀風

果然從輕發落

在日本蓄意殺害一名日本農婦的美國兵哲臘德，經過日本前橋地方法院兩個多月的審訊後，終於這樣宣判了：徒刑三年，緩刑四年，立即可以返回美國。美國合衆社駐東京記者附加了一句解釋：事實上即等於開釋。

假若人們不是健忘的話，大家會記得美國參議員羅素爾在今年六月九日所說的一句話。他認爲美國和日本已有某種協議，讓哲臘德不要受到太嚴的刑罰，「一定會有相當明確的了解……我們應該把他弄回家。」

現在，美國參議員羅素爾的話兌現了。美國和日本當局在太平洋的兩岸耍了這麼一齣障眼法的把戲。在表面上，日本法院審訊了在日本行兇的美國殺人兇手；在實際上，哲臘德仍然能夠逍遙法外，重歸故鄉。

拒絕交出兇手

哲臘德這個案件發生在今年一月三十日，距今已有一年光景了。

出事的那天，美軍第一騎兵師第八團在美軍相馬原演習場舉行射擊演習。演習停止以後，通常有一些農婦去土地的靶場拾取彈殼，以變賣給廢鐵商人。這時，美國三等兵哲臘德故意以空彈殼引誘農民走近跟前，然後突然連發兩槍，打死了日本農婦、六個孩子的母親坂井奈加子。

這一事件發生之後，日本人民怒火高張，一致要求逮捕審訊兇手。但是，美軍駐日當局一再狡賴，開始說這是無意肇事中，後來又說哲臘德是在值勤時傷人致死，根據「美日駐軍地位協定」，駐日美軍在執行公務情況下殺人致死，日本沒有裁判權。

日本人民於是展開與美國駐軍週旋的第一回合。國會指出，岸信介政府在這時所採取的態度始終唯唯否否，不表示明確態度。二月初旬，日本各方面組團到現場調查，一致肯定哲臘德是在執行公務之外時蓄意殺人的。接着，日本羣馬縣警察本部、日本最高檢察廳都肯定罪行，要求美方引渡兇手。

單是這第一回合便堅持了四個月。日本廣大羣衆堅持應由日本法院來進行審訊。五月十六日，日美聯合委員會作出決定，將兇手交給日本審訊。換句話說，這個委員會已經確認哲臘德是在執行公務之外蓄意殺人了。

美國行政司法當局的干涉

然而，在太平洋彼岸，自以爲「高人一等」的某些美國人大事咆哮了。美國國防部和國務院都發表聲明，認爲如此作法將使「駐外美軍遭受到極大困難」。國防部長威爾遜竟下令駐日美軍不得將哲臘德移交日本政府。

至此，日本人民展開了第二個回合的鬥爭，一方面向美國抗議，一方面要求政府採取措施。日本駐美國大使爲此不得不發出哀鳴：美國如不將審判權交給日本，岸信介政府就有垮台的可能。

處在這種情勢之下，美國政府在六月四日被迫發表聲明，同意將哲臘德移交日方審判。但是，美國聯邦法院在六月六日和十八日又公開出面干涉，決定不把兇犯交給日本審訊。

美國當局這種反覆無常的態度，使日本人民更加怒不可抑。六月二十一日，東京大學生在美國大使館門前示威，七月八日，羣馬縣各團體派代表向美國大使館遞交了一份四萬五千人簽名的請願書。

在日本人民强大壓力下，美國政府終於被迫授意美國最高法院改變聯邦法院的決定，把兇犯交到日本審判。

幾段插曲

事情已經發展到如此地步，哲臘德依然行動自由。他仍然住在美國軍營內，只在審判期間，由美國軍官陪伴出庭。

在法庭審判之前，哲臘德的哥哥寫信給他，勸他不要畏怕，甚至譽他爲「民族英雄」。這位在美國的哥哥還爲他獻上一計，要他趕緊在法庭開審之前和一個日本女子結婚。

八月中旬，哲臘德和一名身世不明的日本女人結了婚。這當然是障眼法的一部分，以表示他「對日本女人之愛」。

有一些美國人也爲哲臘德不斷獻計，以「挽救美國人的聲譽」。衆議員詹姆斯·佛頓提出的是「金元計」，建議以一萬五千美元給死者遺屬。然而，人命難償，坂井的孩子要的是母愛，而不是無情的金元。他們毅然拒絕了。

美國歐羅拉市市長埃岡採取的是硬辦法，他宣佈要親自前往東京，與日皇裕仁理論。這位市長並未成行，卻原來他也因爲毆打市議員而被控，而無法啓程。

仇恨的種子

哲臘德的案子在八月二十六日開審。從開審時的法庭情況就可以看得出來，日本司法當局是維護哲臘德的。

前橋地方法院故意減縮了許多辦法，限制旁聽席次。日本各資產階級報紙也盡量縮小報道篇幅，來減輕讀者的注意。

裁判長河內權三的態度也很粗暴，他曾經屢次打斷證人的不利於哲臘德的發言。

儘管在這種氣氛之下，證人們的一些發言依然證明了哲臘德的罪行。除了死者的丈夫，現場的農婦以外，就是與哲臘德同時執行任務的尼克爾也自稱，「由於良心忍不住，最後說出實話，哲臘德殺死日本農婦不能算是英雄。」

日本檢察官根據上述的證據，要求判處哲臘德以五年徒刑。檢察官自己認爲，他們本想建議處以重刑，但因受到阻撓，不得不減爲五年。

殺人一命，坐牢五年，按理說已是最輕的了。但是，昨天的宣判連五年都嫌多，竟是個「事實上等於開釋」。這裏面當然有暗盤交易。

火種在，火是不會熄滅的。哲臘德殺人事件所引起的對駐日美軍的仇恨種子，將永遠種在日本人民的心裏。

雲南哈尼族彝族自治州成立

【據新華社昆明十九日電】雲南省紅河哈尼族彝族自治州宣告成立。

紅河哈尼族彝族自治州是經國務院批准，將原蒙自專區和紅河哈尼族自治區的建制撤銷以後合併建立的。自治州包括蒙自、開遠、建水、彌勒、石屏、屏邊、瀘西、龍武、曲溪、河口、紅河、元陽、金平等十二個縣和一個相當於縣的六村辦事處。州內共有哈尼、彝、漢、苗、瑤、傣等十七個民族一百四十八萬多人口，其中哈尼族二十六萬多人，彝族三十八萬多人。

在安德烈耶夫率領下 蘇各界代表團抵穗

粵穗各界五千人舉行歡迎大會

【本報廣州十八日專訊】蘇聯各界參加中國人民慶祝偉大十月社會主義革命四十周年紀念代表團一行十三人，由蘇共中央委員、蘇聯最高蘇維埃主席團委員、蘇中友好協會主席安德烈耶夫率領，十八日上午從杭州乘火車到達廣州。蘇聯駐華大使館一等秘書賈柯夫隨同代表團前來。

陪同貴賓前來的有：中共中央委員、中蘇友好協會總會副會長廖承志，中蘇友好協會總會理事、全國婦聯主席團委員、書記處書記曹孟君和中蘇友好協會總會副秘書長戈寶權。

這個代表團是應中國人民慶祝十月社會主義革命四十周年籌備委員會的邀請前來我國參加慶祝十月革命四十周年的各項活動的。代表團團員中，有十月革命的參加者，有工會工作者，有作家，有著名的紡織女工，有集體農莊主席，有理論物理學家，有傳染病學家，有共青團工作者，有歌曲「莫斯科—北京」的作者。

十時三十分，列車徐徐駛進車站，月台上響起了一片熱烈的掌聲。安德烈耶夫團長和貴賓們下車後，中共廣東省委書記、廣東省省長陳郁，省委書記區夢覺，副省長陳汝棠，中共廣州市委書記、廣州市市長、廣州市中蘇友好協會會長朱光，副市長薛焰、孫樂宜，廣東省中蘇友好協會副會長杜國庠，以及各人民團體的負責人和文化、教育、科學、醫學界的知名人士，同貴賓們熱烈握手見面。蘇聯駐廣州領事鄂洛夫也在車站歡迎代表團。

一羣少先隊員把一束束鮮花獻給安德烈耶夫團長和其他的貴賓們，安德烈耶夫團長對少先隊員們說：莫斯科的少先隊員向你們問好。

貴賓們在熱烈鼓掌歡呼的人羣中穿過，步出車站，安德烈耶夫團長頻頻向他們招手致意。

貴賓們還沒有返抵寓所休息，即由朱光市長陪同從車站乘車前往越秀山遊覽。安德烈耶夫團長在五層樓旁遠眺了廣州市區的風景。

中午，中共廣東省委第一書記陶鑄，中共廣州市委第一書記王德接見了安德烈耶夫團長和其他貴賓。

下午，安德烈耶夫團長和貴賓們由廣州市市長朱光，中共中央委員、中蘇友好協會總會副會長廖承志等陪同拜謁了廣州公社烈士陵園，在烈士墓前獻了花圈，並且參觀了正在興建的中蘇血誼亭。隨後，貴賓們又到南堤訪問了水上居民。安德烈耶夫團長坐在水上居民馮火佑的艇上，主人輕輕地蕩着槳，陪客人游覽了珠江。

貴賓們還來到廣州文化公園。在這裏游園的少先隊員熱烈歡呼歡迎貴賓。

晚間，廣東省和廣州市各界人民代表約五千人在中山紀念堂舉行了大會，歡迎蘇聯各界代表團和蘇聯國立新西伯利亞歌劇芭蕾舞劇院芭蕾舞團的訪問演出。

蘇聯巴蕾舞團在穗演出 「天鵝湖」精采動人

場面色彩絢麗舞姿輕盈優美

蘇聯巴蕾舞團演出的「天鵝湖」第三幕

【本報廣州十八日專訊】十八日晚上，蘇聯國立新西伯利亞歌劇院巴蕾舞團在中山紀念堂舉行訪問廣州的首次演出。藝術家們表演偉大的俄國作曲家柴可夫斯基最優秀的巴蕾舞劇「天鵝湖」，把觀衆領進了詩意的境域。

絳紅色的帷幕揭開了，人們面前出現了神話般的場面：在幽靜的湖畔，年輕美麗的公主奧杰塔踏着輕盈的舞步，在採擷花朵。突然，空中振蕩着恐怖的吼號，在岩上出現了兇惡的妖魔羅特巴爾特，它用魔法使天眞純潔的奧杰塔公主變成了白天鵝。這就是「天鵝湖」的序幕。一開始，就緊緊地抓住了觀衆的心。

明麗的陽光沐浴着皇宮的花園，英俊瀟洒的王子齊格弗里德和他的朋友們聚集在這裏舉杯歡飲，狂舞，慶祝自己的成年日，那飄拂的輕紗，輕盈的身軀，和不斷旋轉的足尖，給人喚起了美的想像。

夜幕降臨了，客人皆盡歡而散。夜空中掠過了一羣天鵝的哀鳴，王子拿起了彈弓，決定去獵取白色的天鵝。月夜下，在那神秘的湖畔，被惡魔變成天鵝的姑娘們現出了人形。奧杰塔公主乞求齊格弗里德王子拯救。王子被奧杰塔公主的美麗和她的悲慘境遇所深深感動，他的心中燃起了愛情的烈火，他向奧杰塔盟誓，要作她的拯救者。在這一幕裏，扮演白天鵝的俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國人民演員齊米娜和扮演齊格弗里德王子的楊松，用高度的藝術技巧表達了公主和王子的憂傷、哀怨、希望和愛情交織的複雜的感情，深深地引起了觀衆的共鳴。

宮廷裏舉行了盛華的舞會，鄰近王國的最知名和美麗的姑娘們都前來參加。舞台上出現了色彩繽紛和絢爛的場面。節日的那不勒斯舞，生氣勃勃的匈牙利舞，輕盈的瑪佐爾卡舞……一個接着一個，跳個不停。但是王子懷念着美麗的奧杰塔公主，他拒絕了給他挑選未婚妻。惡魔羅特巴爾特帶着他的女兒奧吉麗雅，突然闖進了宮廷舞會大廳中來，惡魔用咒術把自己的女兒變成了天鵝，受騙的王子被奧吉麗雅奪去了最可貴的愛情。

交響樂迸發出悽愴尖利的哀號，悲痛欲絕的白天鵝在宮廷的窗戶外哀鳴。王子突然醒過來，急忙奔向湖岸。

湖畔，天鵝們都寬恕了背誓的王子，把他和白天鵝奧杰塔隔開了。悲痛、悔恨的王子向殘暴的可憎的惡魔猛撲過去，要殺死這個破壞幸福生活的妖魔。惡魔使用了魔術，頓時，風雨交加，雷電大作。白天鵝被王子的眞誠的愛情感動了，她奔向心愛的人：如果活不成，就死在一起。他們堅貞不渝的愛情終於戰勝了惡魔的妖法。突然，一聲山崩地裂的巨響，惡魔恐怖的黑色翅膀折斷了，永遠沉沒在湖中。

金色的陽光普照着大地，天鵝湖畔，回復了人形的公主和王子永遠過着幸福的生活。

感謝齊米娜和楊松在藝術創造上的崇高的勞動，他們輕盈、優美的舞姿，將永遠銘刻在廣州市觀衆的心裏。這裏還要感謝不出場的樂隊的樂師們。他們把心靈的痛楚，戰鬥的英勇和勝利的喜悅，被欺騙了的情感的憂傷和愛情的狂喜都鮮明地表達出來了。

演出結束了，廣東省和廣州市的黨、政首長上台熱烈祝賀藝術家們卓越的表演，廣州市的文藝工作者把鮮花獻給藝術家們祝賀演出成功。

新西伯利亞巴蕾舞團到廣州

萬紫千紅的舞台藝術

近日來，中山紀念堂的舞台上每天都在變換着不同的面貌；一時是莊嚴古雅的皇宮大殿，一時是陽光普照的黑海之濱，一時又變成了純樸自然的鄉村景色。因爲，舞台工作人員正在舞台上裝換「天鵝湖」、「幸福之岸」和「吉賽爾」等舞劇的佈景。（「堂·吉訶德」的佈景因後到）

看到這些多采的舞台佈景，廣州的舞台工作者們莫不齊聲讚好。華南歌舞團舞台設計趙善富說，蘇聯藝術家們在藝術創作上的嚴肅和風格的多樣化使他學習到很多東西。他說，富於詩意的「天鵝湖」舞劇的佈景彷彿把我們帶到仙境裏：綠色的湖水蕩漾着微波，徐徐地遨游着一羣天鵝……。蘇聯藝術家通過紗幕、燈光，在我們面前展現一個幻覺的深奧的神話世界。「幸福之岸」的佈景使用了白色的圓柱，白色的服飾，紅色的領巾配上綠色的樹，藍色的天，深綠色的海，來表現黑海之濱少年的夏令營的環境，描繪出今天的年青的、充滿活力的蘇聯現實世界；當我們看到「吉賽爾」時，又似乎在我們面前攤着一幅幽雅、純樸的古老的風景油畫，使人們感到親切的鄉土氣息。

生騾活馬參加演出

舞台工作人員正在緊張地吊幕、追光、換景突然，從絳紅色天鵝絨側幕旁邊，閃出了一頭黑色的騾和一匹雪白的馬，它們從容地在舞台上走過。全體工作人員都注視着它們，強烈的燈光射在它們的身上，響亮的音樂在耳邊悠揚，它們沒有什麼害怕，規規矩矩地往後台走去。「誰讓這兩隻畜牲跑到舞台上來啦？」不明底蘊的人對這種情況感到詫異。可是請記住，這兩隻畜牲是在巴蕾舞劇裏堂·吉訶德的侍從桑科·判扎去創立蓋世的功勛哩！更令人奇異的是它們都是從廣州找來的。白馬是軍部的駿馬，東北良種，體格高大，毛如白雪，沒有半點雜色，黑騾來自河南省，短小矯細，它是華南農學院供教學實驗之用的。在決定它們在舞劇「堂·吉訶德」中擔任活道具的角色以後，十三日起它們便開始適應舞台生活了。白馬是經過訓練，很聽話，你要怎樣騎它都行。黑騾卻很跳皮，老是踢腿，不讓人家騎到它的背上。經過幾天來的訓練，黑騾現在比較聽人家話了，它們學習了在燈光照射下不會害怕，聽到音樂不會驚慌，在舞台上不拉屎拉尿……。

舞台上出現眞騾眞馬，在廣州的舞台上倒是頗爲新鮮別致的事。但是，從這個有趣的藝術處理中，我們可以看到蘇聯藝術家們的藝術上的獨創精神。

對勞動人民的熱愛

蘇聯藝術家們到了廣州之後，很喜歡這裏的陽光、綠樹和遍地的鮮花。因爲，在現在這個季節，西伯利亞的原野已是白雪皚皚茫茫一片了。十七日晨，貴賓們接受了廣州文藝工作者的獻花後，非常欣喜地捧着鮮花，步出月台。但當她們在火車頭旁邊走過的時候，她們都親熱地跟火車司機握手，好多藝術家還跑上前去，將一束一束的鮮花獻給司機，司機的胸前就插着一大把芬芳美麗的鮮花。熱愛生活的藝術家們是愛鮮花的，但她們更熱愛勞動人民。

前幾天，巴蕾舞團有十二個舞台藝術家先行抵市，他們到了廣州之後，立即便開始工作。大部分人都參加搬運工人的行列，將一車車的佈景道具從車站搬到舞台去。搬運工人們看見蘇聯友人這麼熱情的參加勞動，都覺得奇怪而又感動。休息時，大家不約而同地談起了跟蘇聯朋友們共同勞動的情況。

巴蕾舞團是一向堅持藝術爲勞動人民服務的方向的，他們決定在廣州停留的不長的時間內，爲工農兵專門演出三場戲，同時他們非常注意傾聽和收集勞動人民的意見。

此外，他們還堅持業務上的勤學苦練和政治學習，不論在演出期間多麼勞累，他們堅持着每天排練。十七日，他們於午後抵市後，晚上就進行了爲時三小時的排練，十八日早上還是要繼續排練哩！至於政治學習，他們除閱讀從蘇聯寄來的眞理報等報紙外還經常上政治課。

福建決在本榨季 增產土糖十萬擔

【新華社福州通訊】最近召開的福建省土糖榨製經驗交流會上，決定全省五〇〇〇多個土糖坊在一九五七到一九五八年榨糖季節裏，增產十萬擔土糖。

參加會議的一〇〇多名土糖坊幹部、老技工等，介紹了「甘蔗小鋤低砍」、「加水壓榨」等十九項提高蔗糖產量和質量的經驗，受到與會者的普遍重視；並推廣「小鋤低砍」和「加水壓榨」兩項經驗，全省在一個蔗榨季節就能多增產食糖近七萬擔。

福建是我國主要蔗糖產區之一，廣大蔗農積累了豐富的增產經驗。在這次會議期間，廣東、廣西、江西和湖南甘蔗糖產區，都派代表來參加了會議。

廣西最大水利工程 武思江建三水壩 明春可基本完成

明年增產稻穀十六萬五千擔

【中國新聞社南寧十九日電】廣西最大的水利工程——武思江水利工程已經動工興建。這項水利工程主要包括三座卅公尺高的土壩，攔住江水，匯成一個大水庫；溢洪道、進水口各一座，以及長達二百十六公里的渠道。渠道的建築物有五百五十八座。全部工程建成後，灌溉面積達廿一萬多畝，並使貴縣南部的卅多萬畝地免受旱災威脅。

這項工程計劃在明年二月底基本建成，預計建成後第一年，就可增產稻穀十六萬五千擔、甘蔗一百七十五萬擔、小麥四萬一千擔、增產總值三百八十五萬元，到第二年增產值將增加到六百六十三萬元。附近農民聽到修建武思江水利工程的消息後，個個都很興奮，紛紛表示要以全力支援工程的建設。

新會果農新成就 柑桔上山試種成功

十三縣代表千餘人到種地參觀

【本報新會專訊】新會縣柑桔上山試種成功，五和二社細山的柑桔已結果纍纍，這是新會縣第一批在山地長出的柑桔。十一月十一日，來自佛山專區十三個縣的農業生產積極分子代表一千多人曾到該社參觀。很多代表看了那棵長有七十二個柑的果樹時，都依依不捨，不忍離開；三水縣鄉的代表說：「果樹能上山，從來未聽過，現在親眼看到了，要向人家的艱苦奮鬥精神學習」；開平縣金雞鄉鎮一社主任劉後年參觀後說了，這回有決心消除荒山了，他計劃着自己的社不單要把柑、橙種上山，還要種一千畝有加利樹；新會縣環城區的代表參觀後，也把原計劃擴大爲一千四百畝。

五和二社在一九五五年四月便在細山種下了一千五百棵柑桔，那時，有些老農曾說：「我從來就沒有見山上都會長柑桔的，山上沒有水，而且是黃泥地，叫它怎樣生長呢？」有些還說：「就算生了柑桔，一場大風也會把它吹倒了。」

根據山地的特點，該社開好了一丈五尺寬的梯級地，每隔一丈二尺種一棵果樹，採用的樹苗也與平原不同，平原用「圈枝」，山地用「嫁接」，這樣，根就向下生，容易吸收水份，而且樹齡也會比平原的長。

柑桔種下不滿三年，現已結了第一批果子，較多的每棵有七十多個，較大的每個柑有四兩重。間種的菠蘿也有收成，每個有三斤多重。司前區代表鄧明君看到了這些困難之後，如夢初醒地說：「過去認爲果樹上山，是遠水不能救近火，這次看到柑桔上山還可以間種菠蘿、花生等短期作物，長短期結合的問題解決了。」

柑桔上山所需的種苗栽培技術比較複雜，五和農場已培養了大批的種苗，現已嫁接好可以種植的有十多萬棵，準備嫁接的十四多萬棵，還有五十多萬棵在今春已經播種，明年可以種植。該農場還在最近訓練了幾批農業社的技術員，準備把大批的柑桔種上山去。

廣西合山煤礦 新建採煤斜井

係全省第一口可使用三十年

【本報南寧專訊】廣西省第一口新建的採煤斜井，在合山煤礦裏開始破土開工。由這個礦現有勞動力組成的一支建井隊，已經在十一月四日出現，在斜井工地。

目前斜井的主要工程，是利用現在的生產大巷，修理水倉、總回風道和絞車道等。不久，即正式轉入井筒開拓，全部工程需要兩年半時間，將在一九六〇年下半年建成投入生產。

斜井的年產量，將相當合山煤礦歷史上年產量最高的一九五七年全礦總產量的三分之二；並且可以使用十六年到三十年之久。

廣州第一師範 用普通話教課

【本報廣州十八日專訊】廣州第一師範學校由於領導的重視，這學期開課以來，已將普通話普遍地推廣開來了。

該校絕大部分教師都已用普通話教學。有的教師開始時講得不好，但由於努力學習，到現在已經講得很正確了。該校教育工會甚至組織還舉辦了一個「普通話進修班」，教師們得到學習的機會，以校正說得不正確的語句。

學生學習普通話的熱情更是高漲，差不多在每一個課室裏，都可以看到「同學，請你用普通話對答」的標語。大多數不會講普通話的學生，要很快就學會講普通話，不是一件輕而易舉的事，但他們不怕困難，一方面努力向會講的學習，一方面自己大膽地講，因此很快就已琅琅上口了。由於互相幫助，互相校正，在廣州第一師範學校裏，現在會講普通話的人越來越多了。

穗郊晚稻蔬菜 豐產喜訊頻傳

生產積極分子大會開幕

【本報廣州十八日專訊】廣州市郊區農村今年晚造比去年收成好得多。白雲區三元里鄉遠景農業社每畝稻田平均產量達到五百多斤。黃埔鄉滘洲第一農業社每畝收穫四百二十斤，比去年每畝多收四十斤。

新滘區樹洞鄉今年晚造全部用小株密植方法，增產近兩成。小洲鄉官洲農業社有七百多畝稻田，平均每畝增收二十斤。

郊區蔬菜亦豐產。青瓜、白菜比去年增產一倍，玉豆等已收成，爲北運而種植的蔬菜面積便達六千畝。新滘、黃埔等區的甜橙、木瓜收成也很好。

多種經營秋收開始了，郊區多種面積比往年增大。蔬菜種植面積達四萬二千多畝，馬鈴薯三千多畝，番豆一千畝，其他如茨菇、蕹菜、絲瓜、番茄、豆角、荷豆、小麥等多種作物也將近千畝。水利工程在冬季陸續施工，堵水庫、岑村水庫、修建堤圍等水利工程即將動工，預計將有二萬八千多畝農田受益。

廣州市郊區人民委員會，從十九日起在廣州市青年文化宮召開全區生產積極分子大會。參加大會的有郊區一百七十多個農業社、各區鄉幹部積極分子二千人。會議將開展廣泛交流生產經驗，總結秋收和下達冬種工作計劃等活動。

潮陽和平赤寮段 公路通車交通便

【本報潮陽十六日專訊】潮陽縣境內和平至赤寮段公路，經過幾個月修築以後，現已正式通車。從此，沿練江部份鄉村及靈山山麓各鄉的人民和僑眷，不僅在交通行旅上獲得方便，而在發展生產及物資交流上也有良好的條件。目前，每天大約有三班車在這段公路上行駛。

按：和平至赤寮段公路是在潮陽縣的腹地，這一地區土地肥沃，沿公路的銅盂、新橋等鄉及赤寮周圍南陽新陂等鄉，都是僑鄉。在人們的記憶裏，解放前國民黨政權曾屢次以興築「赤（寮）和（平）公路」爲名，強迫鄉僑派款，但連公路的路基也沒有建成。如今，和平赤寮段公路的通車，已成爲解放前後強烈的對照。

廈門百貨公司 營業場所擴大

【本報廈門專訊】廈門市百貨貿行全行業公私合營後，營業額比合營前增加百分之七十以上。幾個主要商店營業場所都擴大，永康成、南泰成、新新等較大商店合營後，商品品種增加了一千八百多種。

明仔

夢多畫

穿得太多了！

小故事

麗娜與神鹿

印尼椰城　張靜譯述

有一個窮苦的婦人，和她的女孩麗娜住在一個鄉村裏。由於她們很窮困，好幾天都餓着肚皮過夜。她們的工作是舂米，但因爲她們只有一件衣服，所以她倆就只好輪換地出去工作，她們的生活很困苦，但她們還是忍受着，從不去行乞。

一天早晨，窮婦人對女兒說：「麗娜，我要去商人哈山家裏做工了，給我那件衣服吧！」麗娜只好留在家裏。

麗娜的母親在商人家裏工作到正午，但哈山不給她工錢。說是要用來抵以前的欠債。

窮婦人沒有辦法了。但她想到家裏空空一無所有，等下吃什麼呢？便向哈山討些米穀，哈山說：「這些穀是要用來養家禽的。」雖然她一再懇求，商人還是不肯。

窮婦人帶着憂傷的心情回家，她把事情的經過告訴了麗娜。她說：「他連米穀也不肯給，就忍心眼看着我們餓死啊！」

「他不給就算了，現在讓我上山去找山芋，作食糧吧！」

麗娜帶着筐子往山上找山芋，突然有一只巨鹿來到她的身旁，麗娜原想逃跑，巨鹿和藹地說道：「少女，你別怕，我不會傷害你的。你在挖什麼呢？」和藹的聲音使麗娜忘記了恐懼：「我正在挖山芋供我母女的晚餐啊。」鹿對她說：「你不用挖了，我要幫助你，使你的生活快樂幸福，你靠近我吧，把你的手伸進我的嘴巴裏，拿出你摸得到的東西吧。」麗娜有點疑慮，鹿又說：「你別害怕，我不會傷害你的，我要給予你幸福的。」

麗娜終於鼓起勇氣把手伸進去，她大吃一驚，原來拿到的是黃金與寶石。

「盡量拿吧！」於是麗娜裝滿了她的竹筐。

「現在夠了，」鹿說：「用完了才再向我要吧。」鹿說完便不見了。麗娜把筐子蓋好，飛似地回到家裏，把事情告訴了母親，從此她們的生活便改善了。蓋了新的房屋，做了新衣服……但她們並不驕傲，而且慈善地幫助着窮困的人們，全村的人都喜愛她們倆。

那商人哈山聽說麗娜富裕了，便妒嫉起來。他叫自己的兒子到山上去，希望遇到那頭鹿，得到比麗娜更多的財富。

他的兒子到了山上，不久眞的遇見了巨鹿。他傲慢地對鹿說：「喂，鹿呀，你給我像麗娜那樣的寶石與黃金吧！」

鹿說：「你把手伸進我的嘴裏吧！」

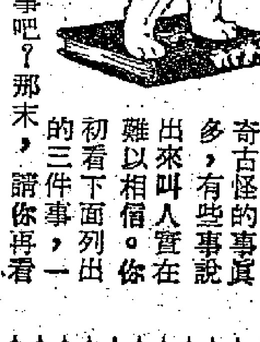
哈山的兒子拚命把手伸進去，他想這樣可以拿到更多的財富吧！誰知鹿把嘴閉上了，拖着他向山林奔去……

天色已黑，哈山不見兒子回來，到處去尋找。最後不得不出了許多錢請鄉人幫着找。找了好幾個月，才找到了兒子。但也花完了所有的錢。

窮困的哈山向麗娜的母親行乞，她們竟不記以前的仇恨，送給他一筆錢財作爲經營生意的本錢。哈山恢復了以前的生意，生活好起來了，同時因爲感激麗娜母女，他不再像以前那樣吝嗇地對待窮苦的人了。

你相信嗎？

元丁



世界上希奇古怪的事眞多，有些事說出來叫人實在難以相信。你初看下面列出的三件事，一定以爲這不會是眞事吧？那末，請你再看後面的答案吧。

一、現在仍然有石器時代的人。

（答）這是眞的。現在的確仍然有石器時代的人。像錫蘭的維達族，印度的非雅利安族和安南的美族。他們到現在還像原始民族一樣，依然用一萬年以前的方法來製造武器和取火哩！

二、印度豹是跑得最快的動物。

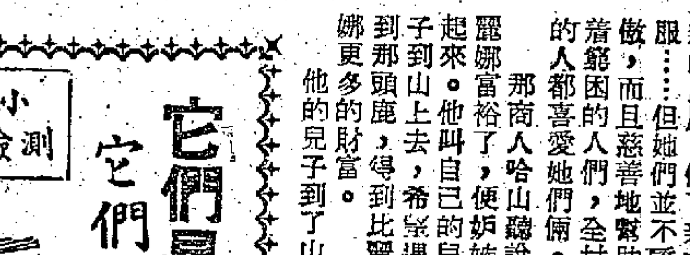
（答）在短距離的賽跑中，印度豹眞的是跑得最快的動物。牠每小時大約可以跑六十哩，比我們日常所見的汽車快三倍哩。這種動物養乖之後，可以用來獵鹿。

三、澳洲的大魚狗不是獸。

（答）這也是眞的，大魚狗的名字雖然聽起來像是一隻獸類，但牠並不是獸。牠是翠鳥屬的飛禽，長着棕色和白色的羽毛。

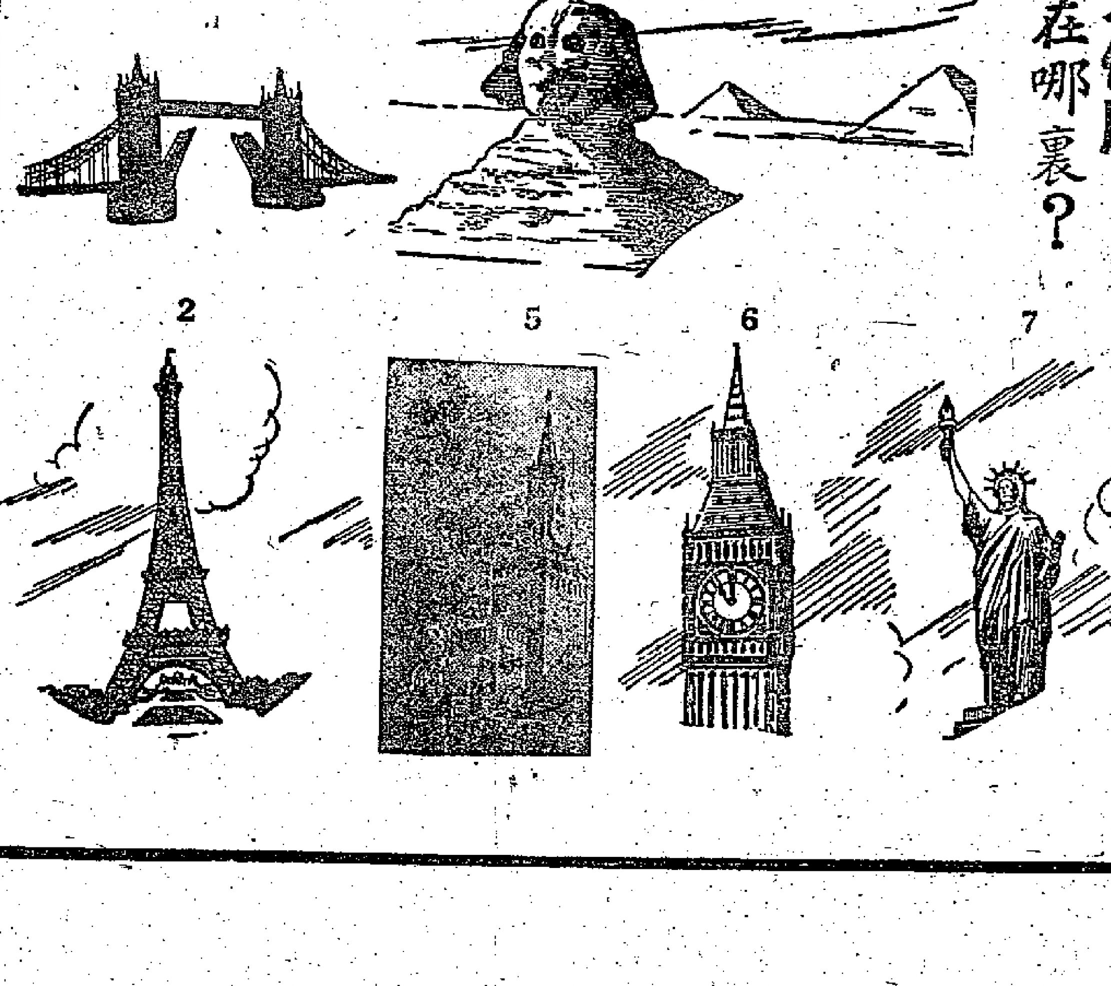
（謎底：舌）

哪兩隻杯完全相同？



小測驗

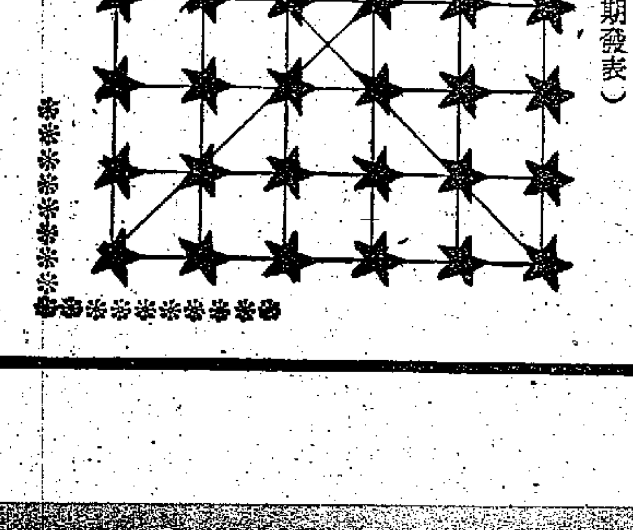
它們是什麼？它們在哪裏？



（小測驗答案：1.埃及金字塔。2.巴黎鐵塔。3.中國萬里長城。4.英國的塔橋。5.莫斯科克里姆林宮。6.英國大鐘。7.美國自由神。）

摘星遊戲

元丁



想想看

這裏有三十六顆星，排成六行，每行每列都是六顆。現在，請你摘出六顆星，使每一直行，每一橫行和兩條對角線上所剩的星星都只有五顆。（答案下期發表）

代郵

劉啟節小朋友：你填上住家的地址就對了。你的另一個問題，我們想寫信答覆你，請你寄地址來吧。

猜謎

多嘴　——打一字

警方派人赴澳 查緝藏械逃犯

前晚曾在塔門扣留了五個男子

【本報訊】澳門專電：昨（十九）日有一批便裝的香港警方人員由港乘輪來澳。他們將會同本澳警方，追尋大藏械案的逃犯。另傳九龍大運械案重要人物劉耀南、陳志文已經到了澳門。

該批香港警探局油麻地警署管轄，由一個姓蔡的探目率領。

【本報訊】據時代通訊社消息：九龍大運械案中警方通告找尋的兩個男子劉耀南、陳志文，外間盛傳已於日前在離島塔門僱夜乘小艇逃往澳門。

警方於前（十八）日晚由油麻地警署派員多人，會同大埔、沙田及新田的警探鄧娜、馬尋、吳啟等乘水警輪至塔門，在塔門避風塘的艇上帶走了三個漁民，又在內街帶走了兩個男子。這五人據稱與劉耀南、陳志文的失蹤有關；他們被帶走後，至昨天下午尚羈留在警署中。這五人是：張×、藍×、何×生、黎×稞、黎×。

幾天之前，警方人員曾到過一次塔門，但當他們抵達時，要追捕的人已經跑了。當時他們曾搜查了××農場。

德輔道中一段 車輛明起恢復東行

五線巴士亦恢復原路 另一邊翻修將禁西行

【本報訊】德輔道中介於租庇利街及畢打街一段之修路工程，今日（星期三）可以完成一半。自明日（星期四）上午六時起，該段將重予開放，准許東行車輛通過。此一修路工程係上月廿二日開始者。

同時，該段另一半之修路工程亦將開始。屆時須禁止所有西行車輛通行。全部修理工程可於今年聖誕節前後完成。西行車輛須經由畢打街駛往干諾道中之一段，砵典乍街介於皇后大道中及德輔道中之一段，亦將因修路關係禁止車輛行駛。

該段德輔道對東行車輛重新開放後，當可減輕交通擠塞狀態，因有數條路線之巴士，在東行時毋須再經干諾道中。

當時改道行走的五條巴士線是：由堅尼地城往大坑的五號線，由堅尼地城至跑馬地的五號A線，由西營盤至北角的十號線，由香港仔至統一碼頭的七號線，由瑪麗醫院至統一碼頭的四號線。

砵典乍街、域多利街及租庇利街（介於大道中及德輔道中之一段），必要時將禁止停放汽車。交通部將豎立適當之交通標誌指示汽車駕駛人。

又訊：中華汽車公司已派出工程人員將原日在德輔道中一三一號門前（上海書局附近）及四十九號門前的兩個巴士站牌，重新佈置使五條巴士線明晨恢復東行時搭客有所認識。

交通管制重要新例 港府立法局今首讀

【本報訊】港府立法局今天下午二時半舉行例會時，將首讀一個新法案，名爲「一九五七年道路交通法案」。

這是一個相當重要的法案，雖然其內容昨天尚未宣佈，但悉此一法例，對於管制道路交通、車輛的使用方法及使用道路的人士等等，均作了新的規定。

日中文化協會首腦 盼望兩國恢復邦交

過港讚我文化生活發展迅速 在北京曾邀請我國作家訪日

【本報訊】昨天從北京過港返日的日中文化交流協會理事長中島健藏說：他所代表的團體，已邀請兩位著名的中國作家於明年初前往日本訪問。

他說，關於人選等等細則，尚未作最後決定。日中文化交流協會的秘書一人，仍留在中國安排細則。他說：「我們希望邀請訪日的是日本人所熟悉的著名中國作家，比方像老舍等。」

中島健藏並透露：在北京時，他也曾和中國方面談起日本戲劇團體訪華的事。此外，他也希望能夠邀請中國音樂家訪問日本。

中島是日本著名的文學、音樂、戲劇評論家。他認爲中國各方面的文化生活，正在「迅速而穩步地發展」。他非盼望日本與中國的正常關係，能早日恢復。

天氣 輕微無定向風，下午轉和緩東北風。天色良好。

火燒蚊帳 灼傷女孩

【本報訊】今晨零時十分，西營盤第三街六十×號尾房閣上的客中床位，發生火燭，燒去一個蚊帳和一些舊衣物。起火原因是住在這床位的女子鄧燕嫻（十六歲）點火水燈捉木虱，不慎燃着蚊帳。初時火很猛，和鄧睡在一起的小女孩李少嫦（十一歲）被燒傷手、面。另住尾房的少女陳麗紅（十八歲）於逃命時暈厥。火很快被救熄，傷者送院。

又訊：昨天下午三時許，青山新墟一間農家豬屋失火，燒死母豬三頭及豬仔十餘頭。

澳門炮竹廠 爆炸傷一人

【本報訊】澳門消息：澳門氹仔廣興泰炮竹廠，前日下午三時許，廠內有一配藥房突發生爆炸，一名配藥師右手略被灼傷，衣服着火。

傷者名尹興，四十二歲，昨日下午他到倉庫領取白藥三、四斤，拿到配藥房中準備配製電光炮用藥，可能配製不慎，白藥受到磨擦而引起爆炸。幸尹興及時走避，僅右手略被灼傷。這座配藥房原是獨立建築的磚屋，因此火勢即被撲滅，沒有波及其他廠房。

西環海面 小艇翻覆

三人墮海被救起

【本報訊】西環海旁華僑貨倉對開碼頭，昨日六時許，有一艘「新×」號電船拖一小艇，擬赴南丫島，離開碼頭時，電船於轉彎時開行過速，小艇翻覆，艇上兩大人和一小孩落水，幸被救起。

豹與人捉迷藏

獵人到針山牠在道風山 昨晚出現沙田酒店山邊

【本報訊】斑豹作弄人。狩獵者前晚在針山腳下埋伏時，斑豹却出現在道風山排頭坑一間齋堂附近，追逐一頭黑狗。據說有一個道姑目擊此事。昨日下午六時，沙田酒店工人在附近山邊發現有一頭野獸，長五尺左右，淺灰色。他們認爲不像一條狗，便往沙田警署報案。警方接報後，曾派出六個警員前往野獸出現地點，但沒有所獲。據一個名叫張金松的工人說，他和其他工人認爲那頭野獸一定是豹，因牠比狗大一些。

業餘狩獵者吳培福、羅展、藍已有三人於昨晚七時聞訊後，曾趕往發現豹蹤地點，但亦無所獲。後來，他們退回香粉寮後面的山坡上埋伏。另一隊曹達華等四人分別埋伏於附近山坳間，直至深夜仍無結果。

碎石機噬人脚，消防員工人等進行搶救。（本報攝）

拆掉祠堂今又收地 要求重建仍遭拒絕

農民代表昨再訪華民司 請踐諾言未獲確切答覆

【本報訊】九龍城竹園村農民因祠堂被當局拆除後未得適當安置，曾於本月十四日向華民司申請重建，但直至目前止仍未獲切實答覆，該村農民對華民司這種不實踐諾言、不尊重居民意見及風俗習慣的態度，極表不滿。

據悉：該村農民代表爲要求重建祠堂，保存歷史傳統及風俗習慣，於昨（十九日）上午十時許派出代表十八人再訪華民司，要求迅速答覆申請重建，但華民司仍舊拒絕接納要求。

該村代表抵達華民司後，由副華民司韋輝接見。代表對他說，當局已經拆了他們的祠堂，韋輝以前說過可以找地申請重建，現在已經申請一星期，還不見答覆。明天（廿日）又要收他們地塘，因此他們提出要求安置被拆祠堂的公物。韋輝說：那些公物可以找地方放，分散放在各農民家裏去。代表說：這是行不通的，公物怎能這樣做？當局不尊重民意的做法是太不合情理了。現在全村農民委託他們提出要求，當局應迅速答覆他們重建祠堂的要求，否則明天（廿日）不能收那塊地塘。韋輝答：這要求不能接納，至重建祠堂問題大約要一個月後才能批准。代表對韋輝的答覆表示不滿後退出。

德輔道中熱鬧地區 獨行盜閃電劫錶店

事前安放單車得手後飛馳逃去

【本報訊】中環德輔道中來人往來甚衆的地方，昨天下午八時零五分發生獨行賊駕單車閃電打劫金飾、鐘錶店事件，一錶店被劫去名貴手錶三個，價值一千二百七十五元，劫匪事後駕單車逃匿無蹤。

被劫的商號是德輔道中二三○號大同酒家側邊的怡祥金飾鐘錶店。該店分左右兩個櫃面，左邊專賣金飾，右邊專售鐘錶。金飾部分依行例於七時收市，鐘錶部則繼續做生意。昨晚八時零五分左右，有一個穿灰絨唐裝衫褲的中年男子登門買錶，此人先講了一輪英語，後來又操廣東白，坐櫃的夥伴朱劍峯方弄懂他的意思，把兩個奧米茄牌和一個勞力士牌手錶拿出來供他選擇，來人仍假裝議價，不料驟然間一個箭步奔出門前，跨上單車向西直跑。店伴見枱面鐘錶全被劫走，立即拔足窮追。但見單車由德輔道中轉入德利街，再由德利街轉入永樂街，以後就不見蹤影了。

據說，失去的勞力士錶值四百六十五元，奧米茄錶，每隻值四百零五元，至店前的單車，不知誰人預先安排於此，據說並非劫賊親自駕來。

又訊：在上述劫案發生前後，警察總部分別收到兩次虛報火警電話，使警車向北角、筲箕灣區空跑一場。有人懷疑這是劫匪用的鬼計，因匪徒向西區奔走。兩虛報電話於七時四十八分和八時十三分發出。

對人造衛星感興趣 澳門街坊舉辦講座

【本報訊】澳門消息：澳門各街坊坊衆對蘇聯人造衛星感到莫大興趣。前晚，澳門街坊會應坊衆要求，舉辦了一個人造衛星講座，到會聽講的坊衆一百六十餘人。濠江中學自然科學教研組特選有關資料，編印人造衛星畫刊，滿足學生及校友對人造衛星知識的要求。

邵氏大廈搜出手槍 伍尚濠判罰二百元

說手槍是一個美軍留給他的

【本報訊】邵氏大廈四樓四○二號房藏有手槍一枝，該案昨晨在九龍裁判署審結，被告男子伍尚濠（五十歲）被判罰款二百元，美製點四五口徑自動手槍判沒收。

伍尚濠報稱居港二十六年，無職業。被控罪名是：十一月十五日在上述地點未經警務處長批准藏有手槍一枝。被告昨晨沒有延請律師，自己出庭認罪。

被告解釋這枝槍的來歷，他說，十三年前，他認識了一個美國海軍，有一天，該美國海軍說去釣魚，將手槍留給他，只把彈匣拿走。以後，該美國海軍再沒有把槍取回。

法官在判案時說，這項罪名可以判罰款二千元及入獄三年。這次被告只作輕判，罰款二百元。

錶店被劫後，路人駐足圍觀（本報攝）

碎石機噬人脚 工人斷足 皮開 骨裂

昏迷不醒送入醫院 家有老母靠他生活

【本報訊】昨日下午一時十分，清水灣道扎山道山邊正興建築工場有一個電器工人左足捲入碎石機齒輪，皮開肉裂，骨骼露出，鮮血淋漓，慘不忍睹。經消防員及在場工人廿多人合力搶救下，直至二時五十分，傷者才從機器中拖出來，醫生在當場打針急救後，由十字車送院救治。受傷工人名叫黃堅，廿五歲，是工場的電器工，負責修理碎石機的電器。

昨日下午一時，黃堅正在檢查機件，不知怎樣碎石機突然轉動起來，他走避不及，左脚被齒輪輾着，全場工作立即停止。報警後，有四架救火車、一輛十字車及一輛警車到場。當時傷者黃堅已昏厥不醒人事；由幾個工人抬着上半身，由醫生打針急救。

經過一時四十分的搶救後，傷者左脚才從機器中取出，並由工人將傷者抬下地，再次打針和包紮後，送往醫院。傷者黃堅，在那工場已做工很久，入息頗薄，一個月的收入，要供養家中還有一個年老的母親；如果他的左脚傷後殘廢，家中生活更成問題。

高處墮下 工人斃命

【本報訊】筲箕灣太古糖房附近一處新建築工地，有一個工人自十餘呎高的工架上跌下，重傷頭部，於入院後死亡。死者名張祿，三十五歲，住大角咀。

兒子嗜賭 媽媽服毒

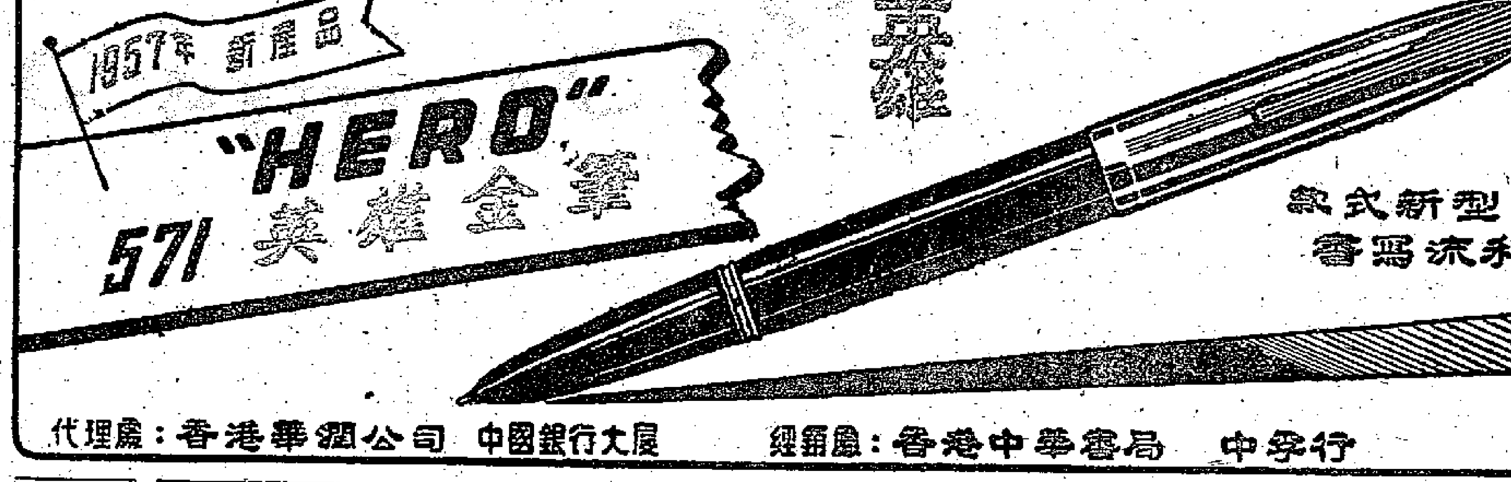
【本報訊】尖沙咀樂道十×號地下，昨天晚上七時左右，五十四歲女人孫某喝了少量DDT，被送往醫院救治。

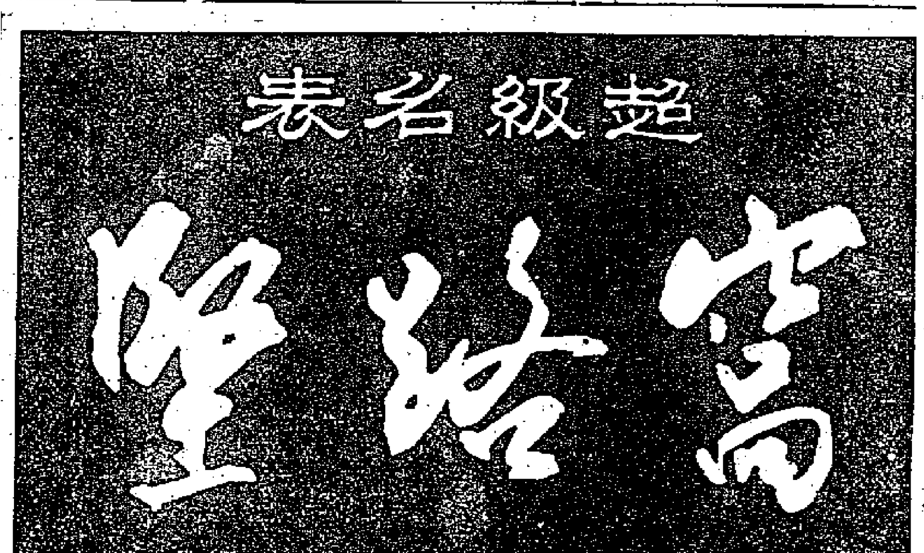
她的生活並不好過，靠兒子買古玩等物度日，但兒子好賭，她屢勸不聽，昨天喝DDT。

更正啟事

十九日本報第四版刊出和成銀行之廣告，地址應爲大道中十號，誤刊爲四號，特此更正。

日本大塚製藥廠出品 爆炸性新發明皮膚治療劑 各藥行均售
娥羅納英軟膏 殺菌止癢 功效第一
歡迎函索試用附郵一角 總代理：聯大貿易行 德輔道中五拾六號三樓

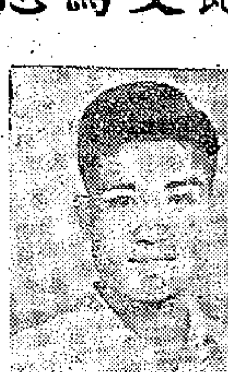




青年吊頸眞相大白

恐懼失業及拆遷

山頂死者是煤氣抄錶員　飽受驚恐神經失常厭世



麥潤鈞

【本報訊】一個青年人被西人住宅狼犬咬傷後，在失業、拆樓的恐懼下，神經錯亂，終於拋下未婚妻而吊頸自殺。他就是前晚在山頂區廣吉道一根電燈柱上發現的死者。

死者麥潤鈞，又名偉君，廿四歲，在煤氣公司做抄錶員已經六年，他父親亦在該公司工作。

據說，促成他神經失常的事件，是數月前他到九龍城高級住宅區去抄查用戶煤錶時，被西人住宅的一隻大狼犬追出來，把他咬傷。他同時又受到住宅主人的責罵，並說要打電話到公司解除他的職務。自經此次刺激後，他的神經就開始失常，家人曾帶他到精神療養院診治，醫生也說他驚恐和厭世。到了近日，他看到家中貼有業主拆樓的通知單，又着急起來，說是兄弟如此多，如何找地方搬，又曾爲此同姨媽談過在天台搭木屋的事。他本來已是神經失常，再加上這一刺激，脾氣就變得暴躁了，曾多次意圖自殺，但均爲家人所阻。

死者有兄弟六人，他是長子。平素對弟妹甚爲愛護，他父親也說他品性純良。他在煤氣公司任職，每月收入有三百多元。自從去年與一姓李女子訂婚後，他自己留下一百元，其餘都拿回家中供弟妹讀書。他的手上已貯蓄了一千多元，準備今年年尾結婚。誰也料不到，這幾個月來發生了這幾件意外的刺激，使他帶着恐懼的陰影走上了自殺的途徑。

死者在前日還和未婚妻玩了一天。傍晚回家後對家人說，再去找未婚妻，不料一出家門就與家人永別，被人發現時已經懸屍電燈柱上了。

要求切實保障職業　海塢工人今晚集會

工人支持保委會爭取合理解決

【本報訊】海軍船塢產業華員職工會消息：昨（十九日）晚海塢工會會員與熱心工人開了個座談會，進一步商討保障職業生活的一切問題，出席的工會單位有海職、僑星、倉庫等工會代表和塢內各工會會員、熱心工人百餘人，一致表示支持保委會積極爭取除人事件的合理解決，和堅決要求塢方實踐不再除人諾言，切實保障工人職業生活，對塢方一味拖延解決除人問題的態度，引致事件日趨嚴重，均表示非常不滿。

保委會決定於今（廿）晚再舉行工人大會，這個大會是爲了除人事件已發展至嚴重關頭，電器部的被通知解僱工人在這週末就要被迫離廠，保委會爲徵集工人意見和要求而舉行的。

僅僅一週之內　白喉五十九宗

肺病二百宗死亡卅七人　今年傳染病已逾萬五千

【本報訊】截至本月九日止之一週內，香港共發生肺病二百宗，共有卅七人死亡。白喉共發生五十九宗，四人死亡。同週內，因痢疾及腦膜炎而死亡者各有一人。

同期內所接獲之傳染病報告，有腸窒扶斯十四宗、瘧疾八宗、痢疾八宗及水痘三宗。

自本年一月一日至十一月九日止，所接獲之傳染病報告共爲一萬五千零四十一宗，其中有二千六百十五人死亡。

上述一週內出生之嬰兒經已登記者，共有二千二百八十二人，其中香港方面佔八百零二人，九龍佔一千一百七十七人，新界佔三百零三人。

因各項原因而死亡者共有三百零二人，其中香港方面佔一百廿六人，九龍佔一百五十三人，新界佔廿三人。

麗的呼聲金台增播　攝影講座　由熊文遇主講

【本報訊】麗的呼聲由今日起逢每星期三下午六時至六時十五分在金色電台播講「攝影講座」，一連十一個星期，由攝影家熊文遇主講，每次一題，分爲「攝影沿革」、「攝影器」、「製作構成分子」、「戶外攝影」、「燈光攝影」、「構圖藝術」、「顯影菲林」、「曬相技術」、「放大技術」等。

熊氏曾參加一九五六年國際沙龍攝影，他個人作品有一百六十一幀入選，被列爲一九五六年世界攝影沙龍十大名家之一。現任香港攝影學會月賽評判員及攝影學班術藝務講師。

癆病威脅我們的可怕與嚴重情形，是不多我們每人都知得很清楚。香港防癆會給我們不斷的做不少工作以對抗這可怕的威脅，我們每人都應該盡最大力量去協助香港防癆會。本月二十三日星期六，香港防癆會舉行售旗籌款，請各位踴躍買旗，並請多捐善款。——香港防癆會

香港中文電台　上午七時：報時；時代曲。十五分：英語教授：用國語解釋，教授第六十三課。卅分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。卅分：歌伶粵曲。九時：京曲。卅分：潮州曲。十時：婦女講座。卅分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：粵語流行曲。十一時：京曲。卅分：粵曲。十二時：故事「蔡伯達外傳」。卅分：潮州曲。一時：報時，時代曲。卅分：新聞。五十分：音樂。二時：國語話劇。卅分：粵曲。三時卅分：「工作不忘娛樂」音樂節目。四時：時代曲。三十分：潮語話劇「歸來吧」。五時：故事：「儒林外史」。三十分：兒童節目。四十五分：時代曲。六時：新聞。三十分：「敬候近安」點唱節目。七時三十分：「太平天國故事」。八時：轉播倫敦國語新聞。十五分：歌星選唱。三十分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：粵曲。五十八分：天氣報告。九時：「福爾摩斯探案」之「午夜槍聲」。三十分：粵曲選唱。十時十分：樂器演奏。三十分：歐西電影音樂。十一時：南音獨唱「慈雲太子走國」。三十分：天氣報告，潮州曲；時代曲。十二時（完）

香港英文電台　上午七時：輕鬆音樂。十五分：新聞摘要。廿分：音樂。四十五分：天氣報告，演講。八時：新聞。十五分：歌曲。九時：暫停。十二時卅分：電影音樂。一時十五分：新聞。卅分：婦女節目。二時：暫停。五時半：音樂。六時：點唱。七時：新聞。十五分：風琴。卅分：歌曲。八時：音樂。卅分：歌劇與芭蕾。九時：新聞。十五分：戲劇。十時十五分：音樂。四十分：床頭書。十一時：倫敦電台新聞。十五分：鋼琴。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台　上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，轉播港台節目，英語教授（國語解釋）。卅分：早晨音樂。四十五分：時代曲。八時：新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：粵曲點唱。九時三十分：時代曲。十時：育嬰常識。十五分：今日事。二十分：大衆信箱。三十分：南音演唱「再生緣」。十一時：國語會話。十五分：粵曲。三十分：社會奇情小說「夕陽殘照」。十二時：新聞。十五分：轉播證券交易所股市及金融行情。二十分：聽戶祝壽祝婚點播；三十分：社會倫理小說「天涯浪子」。一時：時代曲點唱。三十分：諧劇「拔刀相助」。二時：錄音樂府新星。四時：聽戶祝壽祝婚點播。十五分：粵語流行曲。卅分：文藝小說「情債情償」。五時：兒童節目及金價報告。十五分：口琴。卅分：時代曲。六時：長篇趣劇「新奇照相術」。卅分：粵曲。四十五分：時代曲。七時：偵探小說「珍珠風雲」。卅分：粵劇主題曲。八時：新聞，天氣報告。十五分：球迷信箱。卅分：粵語流行曲。四十五分：時代曲。九時：間諜小說「A字十三號」。卅分：爵士音樂。十時：通俗故事「海角飄流記」。十一時：新聞，體育消息。十五分：粵曲。四十五分：夜音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台　上午七時：麗的呼聲進行曲，國樂。十五分：天氣預測，各地什曲。四十五分：口琴。八時：時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：京劇。十時：潮州演劇。四十五分：今日事。十一時：客音木魚歌曲。卅分：越劇「綫夫緊夫」。十二時：新聞。十五分：時代曲。卅分：方言話劇「蝶影雙飛」。一時：國語相聲「寫瓜錄」。卅分：彈詞「三救毅」。二時：申曲「王寶釧」。卅分：國語家庭信箱（教養子女的基本態度）。四十五分：國樂。三時：滬語通俗故事「封神榜」。卅分：時代曲。四時：潮州曲。五時：潮語武俠故事「雕岳爭雄」。卅分：歌唱故事「陳姑追舟」。六時：攝影講座。十五分：中國藝術歌曲。卅分：錄音小學生樂園。七時：粵曲。十五分：時代曲。卅分：俠義奇情小說「書劍恩仇錄」。八時：新聞，天氣報告。卅分：國術小說「洪熙官大鬧峨嵋山」。九時：口琴演奏。卅分：鬥智小說「殺人王大戰玻璃黨」。十時：京劇。卅分：國語夜半奇談「沉冤十五年」。十一時：新聞。十五分：潮州曲。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）　下午五時：卡通片。十五分：木偶趣劇。卅分：「豪俠卡遜」。六時：休息。七時卅分：米哥賈達鋼琴演奏。四十五分：今日新聞片。八時：粵語片「六月飛霜」，「春色滿西廂」。卅分：非賓氏故事「某一日」。九時：科學幻想故事「陳屍所」。卅分：粵語片「到處惹相思」。十一時：最後新聞，天氣報告，收場曲。

江一帆之父宣佈　與兒子脫離關係

【本報訊】粵語片影星江一帆的父親，昨天在一些報紙刊登廣告，宣佈與江一帆脫離父子關係。啓告原文如下：「余陳大衡與乃雄（又名國雄）別號江一帆，原屬父子之親，現余決由今日起與該乃雄又名國雄別號江一帆脫離父子關係，特此聲明。」

據悉：事情的原因，是做父親的不同意兒子與一位姓曾的女演員交往。

參加出口商品交易　港商赴穗八百多人

南北行及茶葉商人今晨啓程

【本報訊】香港工商界赴穗參加中國出口商品交易會絡繹不絕，截至今天止，已有三十五批出發，共達八百五十八人。今晨啓程的有南北行業、茶葉商人共十多人。

黃宜先區秀馨　廿四舉行婚禮

【本報訊】中華總商會會董黃宜先與區秀馨小姐定本月廿四日下午三時在九龍太子道聖德肋撒堂舉行結婚禮，雙方家長定四時在半島酒店二樓設茶會，當晚假中國酒家全樓設宴款待親友。

利舞台普慶　兩院將揭幕

【本報訊】利（舞台）、普（慶）新綫，本月底或下月初，即可正式揭幕。普慶重建，逾時兩載，耗費千萬，座位一千八百餘個；利舞台停業三月，改建內部，全院粉飾一新，同時改換全新型乳膠座位。該新院線已獲華納、蘭克兩大公司首映權，開幕第一砲經選定華納出品彩色新綜體歌舞片，桃麗絲黛主演之「普天同慶」。

戴翰芬夫人今演講　洗染新員廿五就職

▲基督教女青年會婦光學術組定今天下午二時半，在窩打老道六十七號C二樓九龍會所，請前會長戴翰芬夫人主講，題爲「基督教女青年會哲理及歷史」。

▲港九洗染業商會定廿五日下午八時假座英京酒家舉行成立第十一周年紀念暨十二屆理監事宣誓就職典禮。該會新理事長張乃賢（巴黎公司），副理事長莫貴平（永平公司）、梅一平（華張公司）。監事長劉希源（第一好洗染），副監事長曾安（新新洗染）。

瘋救會定下月賣物　柴業商會廿四會慶

▲國際瘋瘸救濟會香港協會本年度慈善賣物會，定十二月七日假座香港防衛軍總部舉行，仍係由該會中西婦女會主持。該會定廿五日下午三時，假座沃行三〇八室中國婦女會禮堂，舉行記者招待會。

▲香港柴業商會定廿四日下午二時，假金陵酒家，舉行四十周年會慶暨新職員就職典禮，會後會員聯歡宴。

三院義演京劇籌款　下月三日晚舉行

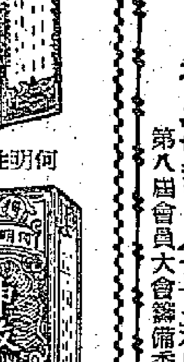
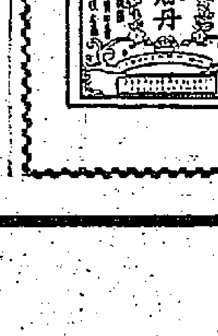
【本報訊】東華三院總理以東華醫院兩翼十層大廈暨擴建三間新校舍工程，已進至最後階段，而工程費用浩大，有賴於社會人士之支持，以竟全功。頃悉：許頌鄭女士、王澤森夫人、沈惠蒼暨港九名票等響應三院籌款，特定期於十二月三日（星期二）下午九時三十分，假座娛樂戲院舉行京劇名票義演籌款，券價分爲一百元、五十元、二十元名譽券，十元贊助券，五元普通券等五種。並推定總理李賢之、陳存仁、陳謙爲籌備主任，同時分函敦聘社會名流、殷商多人爲演出顧問。三院頃向社會人士呼籲，共襄善舉。

中國雜品出口公司上海紡織品出口公司
上海中山東一路廿七號　電報掛號"TEXTILE"
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈　電話：二九二六一

中國雜品出口公司上海分公司
地址：上海虎丘路128號　電報掛號"SUNDRY SHANGHAI"
中國雜品出口公司上海分公司
香港代理處：華潤公司中國銀行大廈　總經銷：中華書局
分銷處：各大書局文具公司均有出售

質地優美　印花新穎　色澤鮮艷　久洗不褪
上海三友實業社精製
中國雜品出口公司上海紡織品出口公司
香港代理處 華潤公司 中國銀行大廈

廣州市公私合營
出品 李眾勝聯合製藥廠
李眾勝藥廠出品


保濟丸
主治
消化不良　腸胃不適　四時感冒　腹痛吐瀉
必得勝藥廠出品


何明性藥廠出品

公私合營
廣州藥材出口
公司經營出口
廣州市太平路
229—235
電話：57911
84171
電掛：7106

通告

茲訂本月廿四日（星期日）上午十一時正假石塘咀金陵酒家四樓召開第八屆會員大會，屆時報告一年來會務，修改會章，討論提案及選舉第八屆執行委員，希各會員會友屆時出席參加，共策進行。

第八屆會員大會開會通知書及出席證及列席證，業經交由各區轉發，會員會友到會時請攜同開會通知書及出席證，出席會員憑通知書到會場領取選舉票，如因事不能出席大會，可在通知書背面寫明授權會員一人代表投票，但每一會員，只能代表一人投票。

會員會友如於本月二十日後仍未收到開會通知書或出席證列席證者，請即到本會游樂部詢問。

右通告
各會員會友
一九五七年十一月廿日

香港華人革新協會
第八屆會員大會籌備委員會

中國民族娃娃
CHINESE DOLLS
兒童恩物
兒童伴侶

中國雜品出口公司上海分公司
地址：上海虎丘路128號　電報掛號SUNDRY SHANGHAI
代理處：香港華潤公司 中國銀行大廈 電話：29261

大公園

快畫能手張文元

漫客

他從外形到內心全部是笑話，是一個最樂觀的笑話製造者；既瘦得出奇，又黑得出奇。

漫話漫畫人物

寫下了這個題目，我想起這個漫畫家就忍不住先笑了起來；張文元，由外形到內心全部是笑話，他是一個最樂觀的笑話製造者。朋友當中只要有張文元在場——那怕是幾分鐘也好，就永遠也不會感到寂寞，而且先前的局面會因爲此公的降臨而大大改觀。

畫稿論斤計算

纖小的個子，骨瘦如柴——瘦的程度連通常用的「排骨」一類的花名也不適用，瘦並沒有什麼，但加上皮膚黑得出奇。張文元誠然很瘦，但並不等於瘦弱，反之卻十分結實，很捱得苦，在朋友和團體中他那從不會停止的說話和渾身動作說明了他的精力充沛，彷彿要安靜下來是一件非常痛苦的事情似的。

張文元創作漫畫以起貨快捷馳名於漫畫界。他雖無助手，但他那漫畫一人工廠卻像全部電氣化一樣出貨，雖則貨色並不全都好，但交貨之快和準時是找不到第二個人可以和他比擬的，因此有快畫能手之稱。別的漫畫家交畫是一張二張的交，但張文元往往一交就是十張八張的一捲，份量重得嚇人，而他脾氣又很好，貨色出門不管——即從來很少管它用或不用，一任採用時期——，因此有一個時期我們打趣張文元，要他的稿子時是不叫張數而叫重量的，如：「文元，這一期你來一斤半畫稿如何？」沒有人知道一斤半是多少張畫稿，但一定是很多就是了。

在過去那個時代，漫畫的稿費低，撩老官的剪刀對着漫畫亂剪一通，全靠漫畫來維持生活是不容易的，要支持一家的生活，這要畫多少張能發表的漫畫啊。因此，文元之出貨快捷而多是可以理解的，但心情是痛苦的，在抗日戰爭結束後的舊上海，他每天畫到深夜，三更半夜才捧了幾十種報紙、雜誌騎在床上看，他必須看完它，因爲明天畫漫畫的題材就全在今晚準備了；第二天一早，他在報紙堆中爬出來，便胸有成竹地開動他的「漫畫機器」了。

油漆匠出身

文元沒進過美術學校。少年時代跟一個油漆師傅學師，後來就成了一個油漆匠。油漆不能使人成爲畫家，但它接近通到畫家去的路。他不斷地自學，經過許多挫折，把技術一點一滴的積累起來，這眞是不容易的事。他之成爲漫畫家，是三十年代左右上海的漫畫刊物培養出來的，那時文元開始模仿別人畫漫畫，而且也畫得很多，一捲一捲的從鄉下（江蘇太倉）寄到上海去，每次都有入選的作品，這給予他很大的鼓舞，久而久之，竟把他培養成爲一個專業的漫畫家。不過，我相信這個過程是不簡單的，這裏面一定含着許多血淚和辛酸。

文元從不掩飾自己是學師仔、油漆匠出身，有些場合遇到一些畫畫朋友他還會開玩笑：「你們是拿『士的』留長頭髮的學院派藝術家，我是爬樓梯的油漆匠！」可是這個油漆匠的本領倒不少，除了漫畫，還會來幾筆國畫呢。記得抗戰最末一年，他住在重慶近郊賴家橋，他在郭沫若主持的文化工作委員會工作，這時侯漫畫簡直無法存在了，但市上的國畫展卻很多，而且國畫賣野人頭，也很能換幾個錢；爲了幫補已經到了非常慘澹的生活，文元發了一個宏願，關起門來風雅一番。三個月後，他的個人國畫展在銀行界俱樂部展出了。文元此舉使朋友們都大吃一驚，驚的是他竟還有這一手工夫，在漫畫被扼殺以後，還有另一套東西來換得生活之需。由此可見，不管他的創作是否走的正路，也不管他的畫好不好，這個人的創作熱情之高和生命力之強，是可驚的。

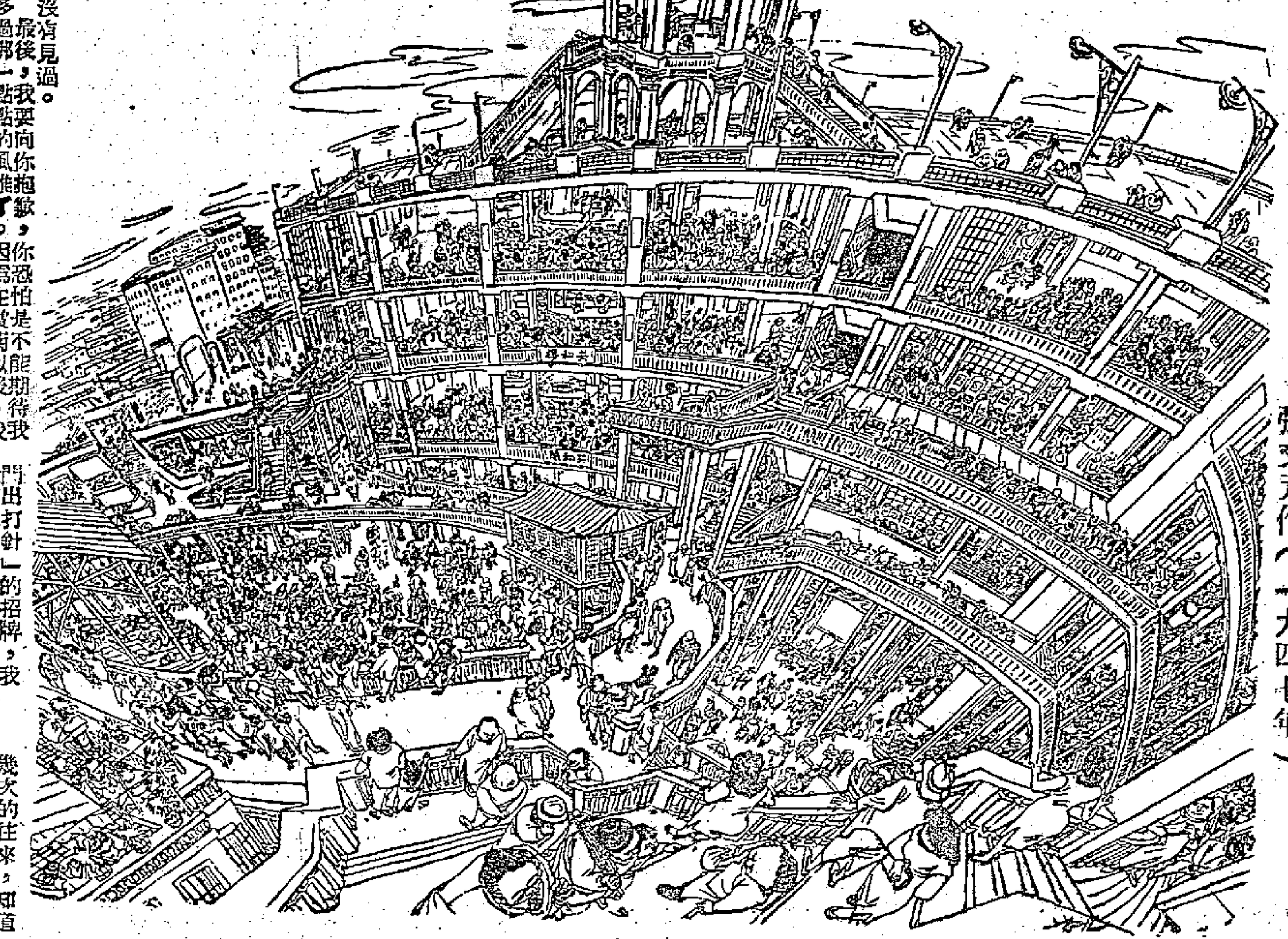
一九四七年，有良心的漫畫家在上海那個到處都是漫畫題材的「漫畫時代」，他們的遭遇之惡劣是可以想得到的，文元的「工廠」簡直等於被封了，他只好別了妻子，星夜來到香港，到達的第二天，他的「工廠」馬上復工了。

在香港鬧的笑話

在香港的時侯，他住在荼崙街一個頭髮的會所裏，同住的還有時次良和于逢等，都是光棍。在這間會所裏，經常鬧笑話的起因是語言不通，蔣的湖南土話是最難懂的，而文元的太倉土白也不是廣東人所能懂，而笑話往往就由女用人而起，如他們要買綢紙而她竟買了一包包子回來之類，幾乎無日無之。自然，文元自己也鬧了許多笑話，譬如：那時香港還流行一毫、五分的輔幣，有一次，他落街買麵包和香煙，店家找回他一張一毫輔幣，他一看，輔幣很新，但只印了一面，另一面是空白的，他心裏想：世界上那裏有印一面的鈔票，這不是假印就是假票，莫非是當我這上海佬阿木林麼？於是吵了起來。後來老板拿了許多同樣的票子出來，他才知道此地有一種輔幣是只印一面的。

與茶博士爲友

有一個時期，他和沈同衡都常在旺角上海街一家小茶居吃夜飯，這間茶館很經濟，過茶一元二角就可以吃飽了，他們每晚都拿了熱水瓶去，吃完飯把剩茶沖到水瓶裏帶回家去——我相信這一段生活是他們永遠不能忘記的。他們和茶居裏的伙記相處得很好，雖然言語不通，但可用繪圖幫助語言之不足。我有時爲了「定貨」就按時到茶居去找他們，大都總看見他們和伙記在南北調加上手勢和繪圖在高談闊論。一九四九年，他們離開香港後半年，有一次我路過這家茶居借電話用，那茶博士還認得我，他似乎有點意外的喜悅地問我：「嗰兩個畫公仔嘅上海佬點解唔嚟呀？」掛念之情，溢於言表。



舊上海時代的「大世界」速寫　張文元作（一九四七年）

遠方書札

愛客同看百日花

袁捷

××兄：

上月託你在香港買一份英國Conrad巴蕾舞掛曆寄下，來信說：「日曆尚未到，到時自會代購。你這一點點風雅，一定可以滿足的。」甚是，甚感。

不過，我近來倒又在北京享受了一點點風雅，趁大好秋光，去翠園賞菊，那滋味和玩味「吉賽爾」和「天鵝湖」的美妙舞姿又自不同。假如說我們這裏有什麼怪人或絕人的話，我想七十多歲的劉翠園老先生可以算得其中的一個。董老（必武）送給翠園主人的一副對聯說：「習勞自種千叢菊，愛客同看百日花。」齊白石老人在他寫的一首遊翠園裏說：「宅近新街口，草木如鄉間，主人爲何人？採菊看西山。客來座位少，詩多滿壁題，菊花三千鉢，佔盡屋東西。」這都是寫實之作。看罷「詩多滿壁題」這一句，閣下也許砰然心動了罷？

延齡館裏陳列着朱德副主席的題詞：「一年更比一年好，京都人士幸福增。」它道出了我們賞菊者共有的感情。今年第一次公開的翠園菊展裏有菊花四千多盆，品種將近六百，那株罕見的並蒂菊更是爲遊客賞賞不止。其他還有「帥旗」、「丹鳳朝陽」、「國慶之花」等等名目。我雖然曾經身陷菊花叢中，可是你若要我加以描繪評價一番，那就是存心和我過不去了。人家三十年的心血，我這種走馬看花的人是沒有資格品評的，可是，怎麼說才好呢？我當然是去看菊花的，可是周圍遊客的服裝打扮，言談舉止，也時常吸引着我。譬如說罷，一位盛裝的使館的外交官夫人就曾用英語向主人詳詢栽培的方法，而且最後要了一些稿籽帶回去。祖母一代的人物一面端詳着，一面說：「眞是個好人。」孩子在一叢魁頂的球形的白菊花面前，天眞地叫了起來：「大饅頭，我要吃！」耳旁只聽到帶有隨時否定自己已有贊譽意味的贊嘆聲：「嘔，這個好！」「嘿，那棵更有意思！」各色人等都來了，我甚至看到了披着袈裟的僧人。他們和主人（他看起來只有五十歲，神態安詳極了）寒暄了兩句之後，指着一位年輕的僧人向主人說：

「他是從錫蘭來的。」

「西南？」主人沒有聽清楚。

「是錫蘭，印度的南邊。他是浙江人。」

好客的主人親切地和大家閒談着。我覺得每一個交談者似乎總想從主人身上找出一些時別的東西來——怎麼會種出這麼多好菊花來的？說穿了平淡得很，勞動，持之有恆將近三十年的勞動。

這四千多朵菊花，除了院裏頭放一小部分，其餘都要到七個展覽室中去尋求了。展覽室的名稱都和菊花有關，很是風雅：仰止廬，寒英室，晚香簃，守澹齋，延齡館，寄傲軒，小詩龕。題署者也是程雲諧、張元濟、葉恭綽諸位老先生。翠園二字則出自陳叔通老先生手筆。小詩龕佈置極爲別緻，懸掛着古代詩人屈原、杜甫、蘇軾、白居易、陶潛等的畫像和像贊。有些詩女的上款還在主人名下加了「菊」、「二字，倒是有趣。陶潛、屈原這兩位愛菊的詩人，還見於謝老（覺哉）的詩裏：

「花大如盤幹若龍，高標不與眾英同，主人藝菊稱年歲，是直分銳亦宜。」

「霜菊載酒懷元亮，芝蕪翠芳憶屈平，藝菊一園千品種，那知世有米邱林？」

壁上的詩詞歌賦太多了，張難先、蘇炳文、葉徽溟、金梁（民國時代被溥儀任命爲「頭品頂戴總管內務府大臣」的）……日本前首相片山哲，北京電影製片廠的法國專家等人都有題字。在王辰、癸巳、甲午，時年六二、八十一歲某某的勞邊，也偶爾出現兒童的稚氣的筆跡，那是紅領巾們的傑作，她們對劉老先生充滿了敬愛，送一幅招貼畫，題字表示要學習他老人家愛勞動的德性，也有稱贊他是中國米邱林的。

在下一封信裏，我要抄一首齊白石老人的詩作給你，是送給一位女醫士的，感情深厚，你大概沒有見過。

最後，我要向你抱歉，你恐怕是不能期待我有多過那一點點的風雅了。因爲在賞菊以後，我便在馬路上買了一大包糖炒栗子，一路走得很斯文，吃得卻極猛烈；及至回到家裏，連餐桌上精美的持螯的蟹也叫我望之生畏了。先賞了菊，到後來補行的勇氣也衰竭了。罪過，罪過。

（十一月四日寄自北京）

北遊記

（二十）「三劍俠」

各國電影代表團離北京南下的下午，我們到車站送行。我一直送他們登上火車。專事接待國際友人的車廂，簡直是華麗的住所。桃木房間，地板都鋪上地毯，沙發床，鴨絨被，枱燈、收音機，還有洗澡間，換衣間。令我捨不得下車的，卻是大家在這幾天中建立的深厚感情。

依依惜別。印度兩位女演員蘇米脫拉·特維夫人和「章西女皇」梅達伯·莫地夫人送給我她們的簽名照片，還留下她們在印度的地址，希望今後保持書信往還。

亞洲電影週結束了，各國電影代表團南下了，我們要等候港澳同胞觀光團，留在北京空閒着，正好到處遊遊。李晨風、王愛和我三人，去琉璃廠玩，遊東安市場，在長安街散步，上館子，吃零食，由早至晚，形影不離，有人說我們是「三劍俠」。

吸取了上次病的經驗，我特別留意水果攤，每天都吃許多水果。

在北京，可以吃盡全國的水果。不管是水果店，或者是小型果攤，貨式都堆積如山。東北蘋果，天津雪梨，海南島椰子，新疆哈密瓜，廣東香蕉，還有桃子、菠蘿、白葡萄、紅葡萄，我都沒有放過。

還有兩種水果我是首次嘗試的，那是鮮紅棗子與青蘿蔔。

棗子本來不稀奇，只是在廣東所見的都是曬乾，北京卻滿街是鮮紅棗。鮮紅棗的水份很多，嚼之甘甜，我不吃猶可，一吃就是十多顆。

提起青蘿蔔，我們「三劍俠」眞不中用。事情是這樣的：蘿蔔煮黃花魚，我們吃過很多；生食蘿蔔，除了醃醃之外，實在不敢想像。在北京，竟見一隻一隻的青皮蘿蔔列於生果堆中，好不奇怪，雖然賣生果的說：「青蘿蔔可以就這樣吃，我們叫它做蘿蔔賽梨，意思是它比梨子更好吃。」三個「冇膽劍俠」還是不敢嘗試，你推我、我讓你的沒有入口，後來煩勞人家吃給我們看，我們才像冒險般往嘴裏一塞，原來又脆又甜。而且，聽說青蘿蔔對「清火」還有點功效。

我們除了大嚼生果，還要飲湯。

我們選中了位於東四北大街的大同酒家，這是去年年底才開設的，職工都是廣東人。職工們都認識我，他們說：「馬師曾、紅線女來北京也是叫我們煲湯的，你們要喝湯，可以撥電話叫我們煲。」我們喝了豬肉湯，還抄下大同酒家的電話號碼。

這幾天寒冷午熱，時常颳風，沙塵撲面，我們雖然依然很好，想是生果與湯之功。

吳荻帆

全國象棋決賽對局選

楊官璘（先勝）朱劍秋

（十一月十二日奕於上海體育宮）

屠景明評註

砲二平五　馬八進七　馬二進三　馬二進三
卒七進一　兵七進一　馬八進七　車九平八
車一平二㊀相七進五　砲八進二　車一進一
㊁馬七進六　砲八進四　士六進五　砲二進二
馬六進七　砲八退三　馬七退六　馬七進八
車二平一　砲二平四㊂砲五平七　馬三退五
象三進五　車一平二　車九平八　車二進二
車一進一　馬八進七　車一平二　馬七退八
車二平四㊃馬八進九　馬三進二　兵七進一
㊄車四進四　砲四退二　卒七進一　兵七平八
㊅卒七進一（擱）砲八平三　馬六進八㊆車二進一
車四平八　馬五進七　車八平六　士六進五
㊇砲八進五　車八進四　車六進一　砲三退一
㊈砲七進七　相五退三　車六平七　帥五平六
車七進一　馬九進七　車八進八　馬七進九
車七進二　帥六進一　車七平六　車八平四
㊉車六平三　馬九退八　車三退二　砲四平五
車三進一　帥六進一　車三退五　砲五進四
㊉㊀車八退一（楊勝）

評注：

㊀屏風馬飛左相以後門右橫車，是應付當頭砲巡河砲新穎佈局。

㊁佳着。如改走卒三進一，則砲二進二，卒三進一，馬七進八，車二平一，車一平七，朱方反先。

㊂靈活着法，有利於子力集中進攻朱方右翼。並可迫朱方馬逃歸心，如砲八退一保馬，則卒七進一渡河，先手甚大。

㊃急躁之着。不及砲四退二，以備砲四平二打砲，較好。

㊄進車控制河頭，是爭先佳着。

㊅精妙之着！朱方如車二退二，則砲八平二，車二進八，砲二進五，馬五退七，車四進四，帥五進一，車四平五，帥五平四，卒七進一，朱方立見潰敗。

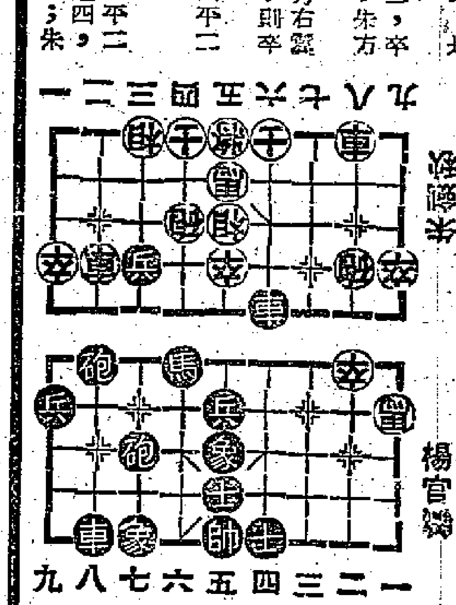
㊆同樣失車，陷敵馬五進七捉車，爭一步先。

㊇沉砲進攻，朱方已難應付。

㊈棄砲已經算準下一步車六平七捉砲進入殺門。

㊉攻守兼備之着。至此楊方勝局已定。

㊉㊀退車照將，朱方勢必士五進四（如帥六退一，則車八平一），楊砲八平六打車後車八平六吃士，亦成殺局。



朱劍秋

楊官璘

主婦手記

一個瓜子臉的小姐

麗諦

記得我家剛搬到現在這幢房子裏來的時候，我的大孩子只有兩歲半；小的一個才只八個月，都是需要大人照顧的。家中有一個女傭李媽，在我家已幫了二三年，她做事勤快，也很有耐心，眞是我一個得力的助手。可是，自從我家搬到這裏來以後，不知怎的，她幹活便不大起勁了。

一天，對門的張太太跟我聊天，她說起她家的阿媽不安心作事，說是因爲八號裏的王小姐家裏，人口只有一個，她家的女傭工作很輕，工錢卻很大，不像我們兩家的傭人，做了粗生活，還要抱小孩，相形之下，她們對我們的家庭有點不滿意了。我聽了才明白李媽所以要鬧情緒的原因了。

從此也使我對八號裏的王小姐引起了注意。

後來，我留心看到了一個濃粧艷抹、瓜子臉、捲髮披肩的女人，從八號房子裏出進，不論晴天或下雨，總戴了一副太陽眼鏡，有時穿西裝，有時穿旗袍，年齡大約二十七八光景，她就是王小姐。這位小姐果然跟一般家庭婦女不同，而且跟我們弄堂裏的任何住家都不同，她家雖然只有她一個女人住着，而來往的男朋友倒不少。我也是從我家的李媽口中聽來的。我想，已經解放了，怎麼還有這樣生活不正常的女人呢？

隔了不久，張太太又來告訴我，里弄的居籍幹部，已找王小姐談了幾次話，要幫助她改變生活方式，要讓她學習按摩術。王小姐經過幾個月的考慮之後，便把一些家務安排好了，接着就進了婦女教養所。我們從此就不再看見這個戴太陽眼鏡的女人了。

忽忽幾年，我那個八個月的孩子現在已七歲了。今年暑假裏忽然發高熱，去找醫生，醫生給他注射青黴素，又叮囑每隔十二個鐘頭須注射一次，共須四次。第一次醫生替他注射的，但第二次要在晚上，請誰來打針呢？我忽然想到我家附近一所公寓的門口，有人張着：「出門打針」的招牌，我就尋上門去，按門鈴，一個穿白衣裳的女人開門出來，好生面熟的人啊！我馬上一怔，那張瓜子臉，不就是前幾年我們弄堂裏的王小姐麼！我結結巴巴地把孩子要打針的事說了，她笑着說：「可以，我晚上準十點鐘來。」

王小姐幾次的往來，知道她原是護士出身，在舊社會裏混不下去，竟至墮溷風塵，一直到解放以後，還不能擺脫舊時的生活。現在，她結了婚，不但重做本行，她還在學習助產技術，她既安心於家庭生活，也忠心地爲病家服務了。（自上海寄）

失去的明星

香港小姐群像

我認識「袖珍肉彈」，告訴她沒錯，她依舊注意着自己的照片，後來到經理室去了。李小姐向我致謝，又告訴我「袖珍肉彈」還是大學生，我不信，她道：

「我還要代她寫一篇自傳，上面有資料供給我，提起她是北京一家大學的高材生，學貫中西，但如果眞的是解放前北京的大學生，那末人們會想到她不太年青了。」

我就道工作是宣傳部的，怎麼由她擔任，她告訴我整個宣傳部在與上面鬧別扭，全體辭職，有人在調解中。我便讚她能者多勞。

隔幾天我在一個所謂「銀色茶座」上遇到「香港施素德美」，他說公司裏的董事長自外埠來，公司爲他洗塵的席上，全體職員出席，董事長問李小姐如何不拍戲，她說條件不及格。他請她脫掉眼鏡，她照辦後，他認爲她比該公司所有的女性新人爲佳，允予提攜，但她說要考慮。我說大概戲是拍成了，「香港史美素德」一定拍成，大家聽到她要考慮都感到奇怪，許多人是夢寐求之呢！她並不立刻答應，『袖珍肉彈』之流在用廣東話叫馬她爲『傻女』了。」

不久那家公司裏終於傳出李小姐拍戲這消息，她不與公司訂合約，先拍一部再說，這是她所堅持的一點。她答應當局要是一炮而響，願再續拍，也不進別家公司。當局要她在律師樓對所說的話「簽字」以作法律保障，她不肯，她要當局相信她言出如山。爲了推荐人是董事長，當局向一個低薪的女職員屈服了。

其時，那家公司宣傳部所起的風波已告平靜，大家在計劃如何爲她宣傳。單是一個藝名的，討論了一星期猶未決定，結果是李小姐自取的。

我先在「銀寶博士」手裏見到他們公司裏「新新人」化了裝除了眼鏡的照片，的確，我們看到李小姐坐在寫字桌畔雙手在打字機上飛舞。「拍戲不一定是明星，成了名發了光才是明星，我怕朗，可是寫字枱上的工作又太煩太刻板，想換一種試試，我自知不會成功，領略一下新生活也是好的，你說是不是？」我在她桌上發現一疊寫了字的稿紙而予注意，她要我拿去看，希望我看完貢獻她些意見。（三）

郁金

上天與入地

靚仔德

麥美倫（神色慌張）：不得了！不得了！蘇聯的第二個「人造衛星」又告發射成功啦！

杜勒斯（故作鎮定）：這有甚麼值得大驚小怪的？其實太空權早就在我們的控制中了。

麥美倫（莫名其妙）：我們連衛星也造不出來，又怎能夠控制太空權呢？

杜：（故作神秘）：想要明白這問題不難，不過讓我先問您一聲：貴我兩國的人民是不是都信奉上帝的？

麥：這個當然。

杜：信奉上帝的人死了之後，靈魂是可以昇上天堂的是不是？

麥：照說好人死後，其靈魂是能夠昇上天堂的。

杜：我不是跟您討論好人或壞人，而是在給您證明：我們的萬能上帝一定是高居在天上的。

麥：就算上帝是高居在天上又怎麼樣？

杜：這還不明白：既然我們的萬能上帝高居在天上，那麼太空中的一切權利還不是歸於上帝管制？而我們卻是上帝的忠實信徒，那麼太空權就會很自然地轉給我們控制了！

麥（似懂非懂）：啊！這話也有些道理。不過，蘇聯因能造衛星，因此世界輿論一致認爲蘇聯是科學先進國，相形之下，貴我兩國的威信不是要一落千丈了嗎？

杜：這只是暫時性的，我不妨靜靜地告訴您一個秘密：敝國即將推出一種新式的武器了！

麥（大喜）：眞的嗎？請問這種新武器是否也能飛向太空去的？

杜：不，太空中早有我們的上帝佔先了，因此我沒有在太空中跟蘇聯競爭的必要；相反，我們所研究的新式武器是：要怎樣才能衝進地獄去！

麥（大驚）：甚麼話？地獄是魔鬼之地！難道進入地獄也會有甚麼好處嗎？

杜：好處多着呢。凡犯了十誡罪的人，他死後的靈魂是不能昇上天堂的。想想看：千多年來有多少犯了十誡罪而給打進地獄的人，而這些人羣中不乏是大富大貴的，假如能發明出一種東西衝進地獄的話，那不就是等於衝進一個大金礦了嗎？哈哈！

麥（恍然大悟）：啊！怪不得貴國的火箭試驗一再墜地，原來是在研究衝進入地獄之門的！

杜（莫測高深）：是啊！是啊！

麥：那麼祝貴國研究進入地獄之門的科學成功。拜拜！

求婚奇談

海斯

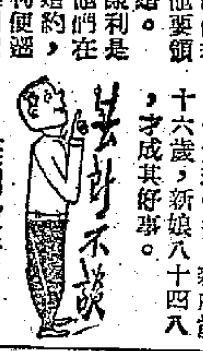
★加拿大有一個鐵路僱員，在一九一七年向他的愛人求婚，她接受了，但爲了要服侍患病的母親，不能馬上跟他結婚。那男子——斯合溫斯說：「好的，我會等你。」斯合一直等了廿二年，等到她的母親死了，他們才結婚，但他們已經是九十八歲了！

★美國波爾摩城一個名叫威廉斯的男子，在六十年前向他的愛人求婚，他的愛人拒絕了。最近她因病進了醫院，威廉斯終於說服了她，出院後齊去結婚。

★英國都柏林一個七十歲老翁最近和他的愛人結婚。他在四十六年前便向她求婚，她也答應了。可是當時他卻沒有結婚，因爲他要領到了養老金才結婚。

★愛達和威廉利是一對英國男女，他們在四十年前便訂了婚約，在訂婚不久，威廉利便遷居到美國去，愛達則留在英國服侍父母。他們始終相愛，情書經常越過大西洋，互訴相思之苦，直到最近，他們差不多上了六十歲，愛達才飛到美國去，和威廉利結爲夫婦。他們覺得人生才開始呢。

★然而最長的訂婚紀錄，也許要算一對約夫婦。他們常談及結婚，卻始終沒有實行。他們六十五年前（一八八三年）訂婚，一直到了一九五〇年，新郎八十六歲，新娘八十四歲，才成其好事。



棄明投暗

甲：喂，今晚打算去邊間？

乙：去北角嗰間喇，嗰間燈光夠的。

甲：不，爐仔嗰間好的，嗰間黑的嗰。

乙：咁就去爐仔喇！（知行）

賣肉養孤兒

甲：「賣肉養孤兒」眞是苦矣！

乙：一點也不覺得苦，媽媽死了之後，我父親不是一樣賣肉養我嗎？

甲：（摸不着頭腦）什麼？

乙：你大概忘記了我父親是肉食公司的經理吧。

甲：對，對！（B仔）

上當

甲：上天台，我們可以看見衛星……

乙：鬼相信！

甲：打賭一餐茶好不？

乙：一言爲定！

（在天台。）

甲：你看見個月亮嗎？

乙：月亮當然看見啦！

甲：得咗！它就是衛星嘛……

乙：呵……（石鬼公）

本報澳門分銷處
地址：新馬路二號F二樓
電話：三六九四號

百樂門　今第五天映　美高梅綜藝體諧趣新片　茅舍春色　誘惑彩色　片上中文　阿娃嘉娜·史超域·格蘭尼主演　十二點半　千金小姐　下午正場　慾魔情淚

大華　今天盛大獻映　公司非洲腹地實地攝製巨片　特藝七彩　原野獵奇　看！猛虎襲人　野豹噬人　巨象兇悍　犀牛衝鋒　巨蟒攫人　今早新藝綜合體七彩片　兩棲英烈傳

卽日最後獻映　華納香港浪漫風趣刺激彩片　睡美人　片上中文　今早　胭脂虎　紅線女

京華　今天第四場映　聯美歷史傳奇槍戰　湯尼馬田主演　特藝七彩　爆炸軍械庫　殺氣騰騰兩國交鋒　今早　日月潭之戀

今天最後　派拉蒙年度巨片　大名牌　兩點半·五點四·七點半·九點八　畢蘭加士打　朗拉斯基·卻斯格拉　合演　龍虎雙俠　GUNFIGHT AT THE O.K. COBRAL　七彩超視體·片上中文字幕　明天獻映　貓王主演巨片　我爲卿狂

都城今天映　景星今天映　一天　環球新綜藝體七彩巨片　牧野芳蹤　飛將軍戰史　片上中文　明天獻映　血刃恩仇錄

昨日滿今續映　士兵勇史門張入片　紅武士　新綜藝體彩色銀幕出映　APACHE WARRIOR　三星主演　片上加印中文字幕　明九半先映新彩色　晚七點七綜藝體片　東京間諜戰

皇后·平安　今天獻映　華納公司戰鬥巨片　鐵漢神槍　英國巨星杜夫·葛倫最新傑作　華納綜藝體全新彩色　SHOOT-OUT AT MEDICINE BEND　同七月加映巨片　海底尋寶記

豪華　快樂　今天隆重獻映　瑪丁嘉露　空前傑作！　出水芙蓉光艷絕！　瑰麗彩色　新藝綜合體　中文字幕上片　"Action Of The Tiger"　美高梅多季攻勢原子巨炮！　英俊小生　雲偉信　聯合主演

黑衣女

苗秀文　黎水圖

（一三）丁詠薇發覺黑衣女神秘地失了蹤，更加疑惑重重，不禁走到照身鏡面前，再三端視自己的眼睛，遲遲眨了幾眨，又用手撫摸自己的臉部，檢視自己的全身，喃喃自語道：「我真的見鬼啦？我眼花？我喝醉了？」

（一四）她覺得自己一切正常，神志也很清醒，於是將房裏的衣櫃打開，見裏面掛滿了很多黑衣服、黑皮鞋、黑大褸、黑頭巾，她更證實自己剛才沒有看錯，她認定那黑衣女人就會回來的，於是就在房裏坐等。

（一五）她坐到天亮，還不見那黑衣女人回來，就無精打采的回到自己房裏。不久侍者送上一封信，那是她丈夫從澳門寄來的，說他有點急事，所以不辭而別了。她再三檢視，覺得確是丈夫的筆跡，這就更使她神思迷離了。

紅船英烈傳

三城樓客

第十一回　孤雁南飛，燕市名優懷故國　大江東去，漢皋舊調譜新聲

入夜，晚飯擺在小客廳裏，江化龍和張五對飲了幾杯之後，江化龍取過一個布包，擺在桌上道：「這包裏有黃金三十兩，你帶在身邊，沿途使用。書信幾封，你到了廣東之後，交給我在那裏的幾位好友，他們總會對你有點關照。另外，有幾件衣服，你收下作個表記吧！五弟，你我乾了這門前杯，我還有幾句心腹話要對你說……」說到這裏，江化龍兩行清淚，早已流到腮邊，張五也禁不住流下淚來，兩人端起酒杯，把酒一口乾了。

話說張五與江化龍臨別之際，江化龍忽然叫道：「五弟留步，我還有一件東西交給你。」張五止住腳步，回轉身來。江化龍從懷裏掏出一個小小綢包，遞到張五手裏，悄悄地道：「我在潮州當澄海守備時候，得了一顆『延平郡王招討大將軍』的玉印。我想起昨天你唱林沖夜奔，記起尾兩句，你唱的是：『還一去博得個斗轉天迴，須教他海沸山搖』！好！這顆玉印你帶去吧，賢弟，你快快登程，少飲酒，多來信！」張五把綢包放在身邊道：「三哥，此時無話可說，有緣再會。」說完，大踏步走了。

閒言休敍。且說張五當夜離開北京，一路上免不了登山涉水，宿露餐風。兩個月後，到了廣州附近，他取出江化龍的書信，仔細觀看，信面上寫明交給佛山汾水大街福和堂俞老先生收。張五不敢怠慢，連忙向佛山而去。

到了佛山，找到了那位俞老先生，原來他是一個年逾六旬，專治跌打損傷的醫生，見面之後，俞老先生並不細問張五來歷，殺雞置酒，把張五留在家裏，款待了幾天之後，在大基尾租了一處小住所，把張五安頓下來。

時光流轉。張五自到佛山住定以後，俞老先生陸陸續續地介紹了幾位知心朋友和他相識，其中有幾位是戲班人物。

那時，廣東的戲班，正是崑腔亂彈，同時盛行，有些達官貴人，富商巨賈，爲着附庸風雅，都袪崑曲捧場，因此，姑蘇班就有「升華」「萬福」「慶雲」「五福」「清音」「慶春」「添秀」「集秀」「祥福」「嘉興」「春星」「吉祥」等班，都是唱崑腔的。可是一般老百姓，都不大聽得懂。倒是喜歡聽安徽班、湖南班、江西班和本地班所唱的弋腔、亂彈和南音、粵曲，尤其喜歡看本地班子的「開套」武場戲，像什麼「司馬懿困城」之類大打一輪的武戲。

張五看在眼裏，想在心頭，便和戲行朋友們商發吸收各外江班的精華，改革本地班的缺點，第一步是參照漢班制度，把本地班編成十行角色：一末、二淨、三生、四旦、五丑、六外、七小、八貼、九夫、十雜，這十雜的「雜」，卻是打鼓掌（掌字應爲長字）。每一個當打鼓掌的，要懂得各種唱腔，各種排場，以至一切行規習例，所以打鼓掌不僅是整個樂隊的指揮，而且是全班的魁首。當時衆望所歸，張五便做了打鼓掌。（二十一）

池上草堂雜錄

溫大雅

創造新字

近年香港的方言文學頗盛行，用廣州話寫小說已經受到不少人歡迎了，衞道之士見了大搖其頭，但事實是事實，「狂瀾」既倒，誰人能挽得回呢。現在的方言文學中，有很多字是作家創造出來的，其中有不少造得很好，但不好的也不少（例如「得左」的左字，何必加多一個口？取左字之音就夠了。送菜的送字，也不必加食字在旁，有個送音就夠，何況送字是會有送下去之義，那還不夠說明「送飯」的菜，就叫「送」麼？）。

廣東人最喜歡創造新字，已不始於今日，遠在七八百年前，已經就有了。宋朝時代，廣西人所造的字，甚至用在公文上和契據上。據范文穆的「桂海虞衡志」說，桂林一帶通行的字，有用「不長」二字合寫作一字，是矮字，言不長就是矮也；門字裏面加個坐字，音「穩」，言坐在門內，安穩如山；大字在上，下一坐字，也音「穩」；不字在上，大字在下，音「勁」，言人身弱也；不字在上，生字在下，音「終」，言人死亡也；女字在左，大字在右，音「大」，大女即「姊」也；石在上，山在下，音「敢」，山石之岩嶺也；人字在上，水字在下，音「游」，言人在水上也；水在上，人在下，音「氽」，言沒入水中也；石在左，水在右，這個音用「東敢」二字切，言以石擊水之聲也。宋人吳曾的「能改齋漫錄」說，廣州人也以不長爲矮，不食二字合爲齋字，即在公文中亦然。上舉這些字，因爲寫起來不大方便，所以到現在已不通行，不長合爲一字的矮，和矮字同是十三劃，只是「不長」二字易寫些。

惜人日記

夢中人

是日也　老妻心情甚好

老妻對我的發達計劃，不感興趣。但聽到我話有幾舊水下欄，則極爲開懷。老妻笑曰：「唔信會咁好執，幾舊水咁交關？」久矣乎未見老妻笑過，我心情爲之輕鬆，笑曰：「何止你唔信，我初時都唔信，未見過美華之架勢者，冇人會信。」老妻曰：「點架勢呀又？至多唔係新開張咁架勢，唔信勁得過半島大酒店。」我曰：「所以話，婦人之見也。半島未有咁夠架勢，美華樓高十層，有夜總會，有酒菜部，有旅業部，有宮殿式禮堂。將來，雖係做遊客生意，就唔愛做」於是，將將軍勝個番說話，一一告知老妻。老妻聽罷，詫異曰：「嘩，外國紙水咁高，一文使幾文，呢係數點計也。」我曰：「所以之，唔係你估我發腸風。一年之後，儲落幾年，分期付款買層樓收租，你在呢頭收租，我個便繼續有收入，豬籠入水，則十年之後，你話係唔係發達呢？」老妻大喜曰：「係囉，我正你唔計條數人聽，人點知啫。阿人，發左達，我買架汽車，買大架個停。」我曰：「得。」老妻曰：「買間大屋，有花園者。」我曰：「得。」老妻又曰：「另外買屋收租，咪買賣一處，至好九龍有的，香港有的，澳門有的。」我曰：「得。你都係眼光淺的，港澳唔多中用者，世界大戰就際。我準備在瑞士買番間。瑞士是中立國，不打仗者。」老妻大讚我夠眼光，但提到世界大戰，老妻慌起來，宜得即刻去瑞士，問我瑞士在何方何處。

難得老妻發來心情咁好，可惜時不我與，傾到至入味之時，嘈嘈夠鐘矣。老妻爲我執拾歸鴬，又嫌被袋殘攞，第日洗左至送去，乘機看看美華點架勢焉。出到門口，碰着李先生。冇見李先生幾個月，少不免企陣打幾句牙骹。李先生問我帶埋舖蓋去邊處。我告之。你話美華唔架勢就假，連李先生都知。李先生曰：「就是那間全港最堂皇的酒店乎？呢兩日報紙的廣告，成幅成幅咁。唉，惜叔梗係在酒菜部矣。」我詫異曰：「何以估我會在酒菜部呢又？」李先生笑曰：「不熟不做，你舊時在九九九做過，駕輕就熟也。」李先生可謂未見過場面，竟然將美華與九九九相比。好在呢處是木屋區，若在美華，聽句九九九，起清我字容矣。我頗感不快，又不想認做侍應生。重係老妻醒目，老妻曰：「李先生又估唔中矣，阿人在美華旅，旅乜嘢部話，即是開房個的呢，做部長喎。」李師奶曰：「嗱，做部長，豈不是好高人工？」老妻笑曰：「嘛嘛之，五七百中乜用呢？」老妻可謂詼諧，不知五七百人工，在李先生聽來，頂角羔留者矣。我與李先生曾經同事，知道個間學校情形，二百銀人工，還拖拖欠欠兩個月，發四份一個類。果然，李先生夫婦聽了，不勝羨慕。我見唔係多路，忙告辭。老妻送我出村口，我乘機吟佢幾句。但老妻曰：「係有咁多人工，怕乜對人講也。」（八一五）

小說林

江湖三女俠

梁羽生

第十三回　惡氣難消　性靈未昧　兇僧鬧湖上　玉女出京華

呂四娘一口將那少年的師承派別喝破，那少年大吃一驚，橫劍當胸不敢進招！呂四娘將劍插入鞘中，笑道：「不必鬥了，我和你鬥滿百招，才知你的家數，我已是甘拜下風！」

少年瞪大雙眼，又是疑惑，又是羞慚，對方的劍法明明在自己之上，怎麼卻反而認輸？而且更令他慚愧的是：呂四娘看出了他的家數，而他對呂四娘的劍法還摸不着頭腦。當下由不得抱劍作揖，道：「我認輸了，你若要捉我，我束手就擒！」呂四娘大笑道：「誰要捉你。你聽過獨臂神尼的名字沒有？」

少年「啊呀」一聲，一揖到地，說道：「那麼兄台是獨臂神尼門下，江南七俠中人了？」呂四娘道：「正是」。那少年瞧了一眼，忽然面呈疑惑之容。原來他曾隨侍母親武瓊瑤，在天山北高峯和易蘭珠閉坐論劍，易蘭珠說：「當今天下，有四派劍法，各擅勝場，難分軒輕。這四派一是晦明禪師傳下的天山劍法，二是達摩祖師傳下，武當派北支宗師桂仲明增補的達摩劍法；三是獨臂神尼所得的玄女劍法，第四就是白髮魔女傳下的獨門劍法了。」當時武瓊瑤道：「天山劍法之博，達摩劍法之奇，玄女劍法之妙，三家並稱，那的確是難分高下，我這門劍法失之於偏，姐姐也拿來相提並論，那豈不令我汗顏。」易蘭珠道：「姐姐未免太謙了，論到奇詭辛辣，姐姐這一門劍法還要勝過上述三家。」武瓊瑤嘆道：「三大劍法之中，可惜玄女劍法我尚未見過。」武瓊瑤只提三家，始終不敢將自己的劍法與之並列，那自然是她的謙虛。易蘭珠笑道：「聽姐姐此言，我忽發奇想，若請四派劍客到天山一會也是盛事。只恐人壽有限，奇想成空。那玄女劍法我倒見過，三十年前獨臂神尼上天山之時，可惜姐姐不在這裏。她的劍法只傳關門的女弟子呂四娘，呂四娘身負國仇家恨，終日在江湖奔跑，恐怕未必能到天山呢。」

少年憶起當年之話，心中暗奇何以面前這人卻是男子。呂四娘一笑揭下頭巾，道：「我就是呂四娘，敢請兄台高姓大名？」少年道：「我叫李治，姐姐所說的武瓊瑤正是家母。」呂四娘拱拱手道：「原來兄台乃是闖王後裔，失敬，失敬！」

原來當年「七劍」歸隱天山，武瓊瑤與李赤心成親，就在白髮魔女的舊居天山南高峯上居下來，只生一子，就是李治，李治十歲之時，父親故世，由母親傳他獨門劍法。再過兩年，易蘭珠把馮瑛帶到天山北高峯，那時馮瑛還只有七歲。天山南北兩峯相距千里，武瓊瑤每年必來拜會易蘭珠一次。所以李治和馮瑛算得是青梅竹馬之交，李治比他年長六年，一向拿她當妹妹看待。六七年前，易蘭珠再到中原，馮瑛就托武瓊瑤照顧。到易蘭珠回來後才再把她領回。（二二五）

虎豹龍蛇傳

史得

第三章　槍發連珠寨賊膽　義生大勇鬪龍潭

趙玉龍並不因阿標的暴怒而吃驚，他瞟他一眼，轉過去朝趙玉虎說：「老三，我看你對弟兄們一點辦法也沒有，怎麼他們這樣沒有規矩的？」

他的話剛說完，砰！一槍打在趙玉龍的身邊，把那一張紅木小几的腿子打得開花，几上的茶杯乒乓作響。趙玉龍仍然不動聲色，看着阿標。趙玉虎嚷道：「阿標住手，你算什麼！收起槍來！」

「哼！」阿標把手槍插回腰間，冷笑着說：「什麼英雄！我看只是個無膽匪類！有膽的快過槍！」

「我沒有工夫跟小孩子鬧玩笑！」趙玉龍笑了笑：「老三，我看你還有什麼能保證我的安全呢！」阿標又搶着說：「你不死在我的槍下，就是給日軍灌水，灌到你斷氣！」

「別胡說！」趙玉虎吆喝一聲：「你別想跟我的大哥比槍，你想送死不成！」趙玉龍說：「阿蛇的事，我已經說完了。現在說到李家的事了，幹嗎你們要打傷李二山？他是個好老頭子，跟你們也沒有什麼過不去！」

「哼！他跟我們過不去的事情多着了。」趙玉虎冷笑說：「他恃老賣老，以爲自己是地方紳士，對我們一點也不賣賬，我們對他其實很客氣的了。保護費也減到無可再減，隨便他交多少是多少。他也一個子兒也不交！還有，他的田地要納稅的，他也不納。我們去問他，他口氣硬得要吃了人。俗語說，你敬我一尺，我敬你一丈，你既然說有地位，就該爲人表率，先交稅！他也欠了，別人不就更要欠了嗎？我們又怎麼收得起來？這些錢也不是我們自己落腰包的，是替政府軍隊收的呀，即使是我們的經費，我們養了人不也爲了保護他們嗎？那裏有土匪，我們就去打！哪，晚造現在要開始收割了，他們不怕搶禾標嗎？到時又得找我們去保護。他卻一個銅板也不給！這算什麼紳士？」

他停了抽水煙，悻悻地長篇大論的罵李二山。趙玉龍不服氣極了。然而他仍然忍耐，插嘴問：「這樣就要把他打傷了？做榜樣給人看嗎？」

「照理是要把他抓來，當衆教訓他的！」這時站在一邊的一個漢子開口了：「我們算是給他面子！」

「是我哥哥打他的！」阿標大聲地嚷：「我哥哥不過打傷了他，你卻打死我哥哥！」

說完，他的眼裏像要冒火，猛的又拔出槍來，這一次，他似乎再不肯放過趙玉龍的了。（八十）

睡眼美人

靈簫生

八十　一介書生非富有

明日，雙飛御織錦旗袍，掠鬢向後，結爲高髻。朵夫方散步苑中，見之而笑曰：「雙飛今如一少婦，非復從前飛女之形態，不知將適誰家好郎君也。」雙飛挽其臂而行曰：「前此見我，但見爾愁眉苦臉，如今居然面露笑容，說出風趣之言，亦可喜也。」遂出園門，從小路下至水濱，海風浩浩，還人於千里之外，驚濤拍岸，捲起千堆雪。猶憶夏日，泳侶如雲，如夢御緋色之泳衣，呈露美麗之線條，人人皆從已驚顧，如今歲暮天寒，泳侶星散，如夢亦將爲葉太太矣。雙飛曰：「朵夫不喜我爲飛女，飾爲少婦，準備作文太太。」朵夫曰：「余不明白雙飛何以愛我之甚？一介書生既非富有，且曾迷戀妖姬，聲名狼藉。」雙飛曰：「從前生涯浪漫，都因朵夫不愛我，只要君情意相屬，願從頭改變其行徑，爲賢淑之婦。」朵夫曰：「爾言或出於真心，可奈余對愛情已厭倦，對家室不感興趣，如其勉強接納，他日爾將知所嫁者爲一木偶，一生幸福，從此休矣。」雙飛頓足曰：「朵夫對如夢，至今尚未忘情。然伊已準備嫁葉精勁，爾尚有何希望？」朵夫曰：「伊雖嫁葉精勁，不過短期之事，不久之將來，伊復念我，而與彼離婚矣。」雙飛駁曰：「以爲爾經死知愛伊之心，原來尚存此希望，如夢之魔力，眞不可及也。」冬去春來，光景明媚，家家踵事增華，人人美服新衣。如夢日夕從事宴樂，精勤追隨於後。每至一處，男子皆簇擁如夢而獻媚，精勤雖怒目切齒，亦無如之何。只有要求伊早日結婚。如夢斥之曰：「在新春佳節中，宜盡情快樂，余已與君同居，有影皆雙，不啻爲夫婦，所差者儀式之舉行，其爲期亦非久，何必相促之甚？」精勤曰：「余今共爾，似甚親邇，未享甜蜜，同在一宅，異室而居，中宵夢醒，屏當不寐，其苦惟余自知耳。」如夢曰：「聽君之言，無非恐余悔婚，令爾彷徨失所。余既與君訂婚，自必舉行儀禮，不容君有疑我之心也。」精勤曰：「我並非疑卿，而是相愛達極點，不容更延期限。」仲春之月，如夢因酬應過繁，漸感厭倦，言於精勤，隨赴青山別墅小住。精勤偕伊同車而往。晚餐後，伊登樓上室中，精勤隨進，抱之言曰：「余細察卿之神意舉止，並無情，若不以如我願，將失望以死矣。」如夢輕拍其背曰：「余方在新春應酬過倦，讓我休息一月，至暮春時節，余方舉行婚禮，嘉賓齊來，稱觴致祝，吾人相依終老。而君日夕鬧鬧不休，似乎我將挾帶爾之所有，從情夫以私奔。」精勤吐一口氣曰：「得爾給我日期，總算安心。」……

丹楓碧血

敍闌主

第四回　邊境喪師總戎聽勸　內宮演武太監當權

魏忠賢還要反駁，王安已經拂袖退出，懶得再聽。由校一時沒了主意，便問魏忠賢道：「王安不贊成練兵，怎辦？」魏忠賢道：「主上可密召一兩個心腹大臣進宮，教他奏請設立內兵，那些大臣自會引經據典，說出理由來，那時主上批准奏本，王安縱要反對也無能爲力了。」由校喜道：「就依你的主意，但閣臣之中，誰是心腹？你替我找來。」魏忠賢連忙答應，心中卻暗笑道：「這樣的皇帝，眞是糊塗，誰是心腹也不知道。」

這時方從哲已經致仕，繼任的是葉向高。其餘的閣臣是朱國祚、沈漼、何宗彥、孫如游等。那葉向高是神宗的舊臣，爲人持重謹慎，最怕生事。魏忠賢知道他決不會贊成這件事，便不敢和他商量。孫如游也是極端守舊的，諒也不會同意。朱國祚、何宗彥膽子最小，一向抱着多一事不如少一事的宗旨，魏忠賢料他們雖不反對，但也不會發起，想來想去，便想到沈漼身上來。

沈漼知道此事出於由校的主意，爲着巴結主子，一口便答應了；第二天便做好奏摺，說太祖之時，宮中本有近衛禁旅，由太監統帶，經常在宮中操練，名曰內操，到成祖時才取消此事，方今天下紛擾，需要整軍經武，請恢復內操，使天下之人知道皇上講求武事，樹立模範。沈漼文章本好，這一道奏章更加用心去做，說得頭頭是道。首輔葉向高雖不贊成，但也不便反對，其餘閣臣，見首相尚且不反對，也不便說什麼。如此一來，這宗事情就順利通過了。王安氣得只是搖頭，可沒辦法阻撓。

由校批准了恢復內操之後，便委了魏忠賢爲「內鎮守使」，將宮內太監精壯的選出來，編成隊伍。歸內鎮守使統率。魏忠賢居然簪纓冠帶，穿上元戎服飾，登台發令，八面威風。好不得意。

禁城中的乾德殿，在禁城的護城河上遊后梳妝台之東北，殿前另有一塊地隆起，成爲高阜，高阜之外，一望平坦，正好作爲校場，魏忠賢想用這地方作爲操兵場所，只是乾德殿屹立場中，阻礙視線。忠賢便請由校降旨，將乾德殿拆平。王安又勸諫道：「不可，這殿蓋好至今不到三十年，而且一殿之成，費了不少人力財力，豈可輕拆。」魏忠賢道：「乾德殿孤另另地獨處一隅，與其餘各殿沒有聯絡，實在沒用，拆了它無甚可惜，且宮中外東路和內東路之間，有一片大空地，正該在這兒蓋房子，就把乾德殿的磚瓦木石用來起新殿，也可節省物力。」這時由校對於忠賢言聽計從。王安怎反對得來。不到半月，乾德殿果然拆平了。忠賢便在高阜上設了將臺，日日率領太監，在此演武，稱這地方爲「內校場」。（八〇）

暗無天日

六、聲聲恨

「我最近未有見過冼家的大官，消息卻聽到一點。」阿娥爽朗回答道：「前天聽冼家的女傭挑姐講起子芸的左腿已經折斷，痊癒後免不得成爲跛子……」

「那怎成？」小娟一下子又挺胸來，說：「芸哥怎能夠斷了一條腿的？他豈不是一跛子也埋怨我嗎？」

「小娟，安靜些，讓娥姐繼續講下去。」阿芳遞一條手帕給小娟揩擦眼淚，哄勸她抑壓着心頭的悲酸。

阿娥沉一沉氣，肯定地說道：

「我猜子芸不會埋怨小娟的。」

「爲什麼？」阿芳插進來問。

「很簡單，」阿娥強調着說：「令子芸受到災害的是盲婆四姑，是那麼無惡不作的燭蒐，子芸跟小娟那麼要好，明知並非小娟所主使，又怎會怪責到小娟的身上呵？」

阿芳正有同感，問：「娥姐猜子芸惦記着小娟嗎？」

「一定的，我猜他永遠忘不了小娟！」

「這話可沒有什麼根據的？」

「總不會沒有根據的，」阿娥回答道：「也是剛才所講的阿桃對我說，子芸在夢囈裏仍叫喚着小娟的名字，還不證明了他對小娟怎樣思念如狂嗎？」

小娟聽說，驀又歡慰交迸，說：

「我……我也跟芸哥同樣……我……我對不起他……」

「你並沒有對不起子芸的地方？」阿娥很客觀地居中說道：「只可惜冼家的人絕不了解這些。」

「他們怎樣不了解呢？」阿芳問。

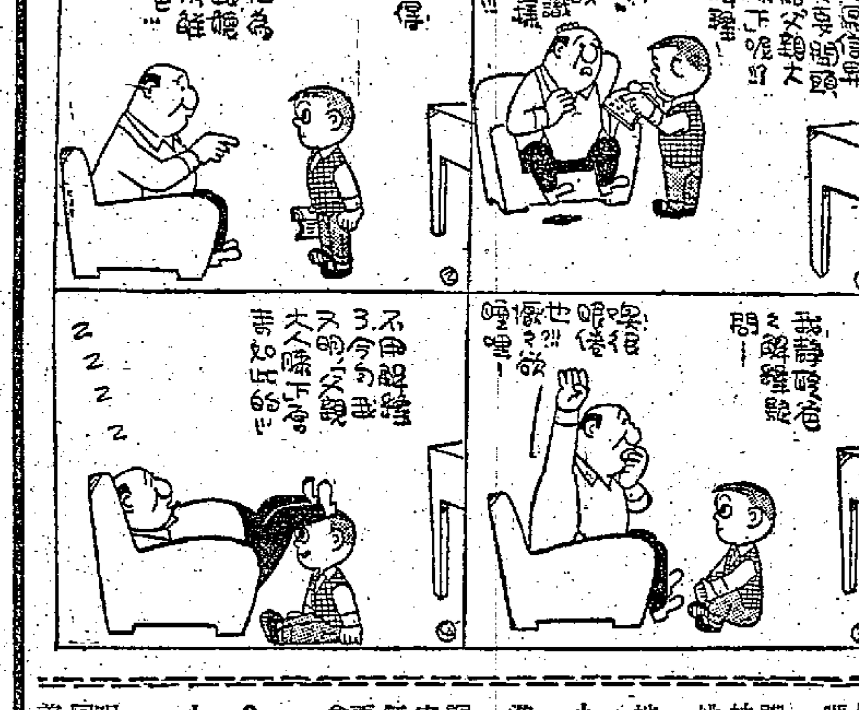
「說出來也許會嚇你們一跳，」阿娥約略提高嗓子道：「冼家的老太太十分橫蠻，她知道兒子因爲小娟被人毆傷，就口口聲聲說要報復，還揚言要出錢買兇手打折小娟的腿，你說是不是荒唐得很呢？」

「忘是毫無道理！」阿芳氣忿忿地說道：「我從未聽說過有這樣蠻悍的婦人，後來爲什麼又改變主意哪？」

「倒是做爸爸的比較明理，他了解得到兒子的殘廢與小娟無關，所以就制止太太多生事端啦。」「呃，我記起來了，小娟曾經告訴過我，子芸的爸爸當她被賣進盲妹巷的初期，曾經答應出錢把她買回去，只可惜四姑貪得無厭，才弄成今天的僵局。」「從來有丈夫和太太同樣慈祥的。」阿芳和娥姐，怎樣對答的當兒，小娟淚流滿臉，還極其激動地哭嚷道：「我應該自己打折一條腿，我才對得起芸哥……」（八十）

大蘇（養不教，父之過）

吉叔作



好彩髮乳

特平　舊收音機

大業瓦通紙盒廠　地址：大角咀洋松街七十六號　電話：五九八六七

譯寫各國文件　華日英文打字　香港華僑公司服務部　電話24001　畢打行301A室

學電單車　以服務性質義務教授　小型機車　晚間七時後　大道西74號二樓

周炎忠　教授舞蹈及流行舞步　日夜　個別　授舞　灣仔告士打道一〇三三號三樓

陳峯　授舞　最佳教法　灣仔道三三六號地下

合格教師　代領學車紙　教授駕駛　速成

郵票交換

徵求

大公報　分類廣告　小字五十个（五行）　每天一元　電話37223

謝愛光　日本新法　專科治療　耳鼻　免費檢驗　愈後受謝

謝輝　老手　皮膚瘡科　油蔴地彌敦道五〇一號　疑難　專科手術　三日斷根　診金二元

鞋機廉售

秋梨膏

廉價出售

瑞士WILD經緯儀　水平儀

大衆印刷公司　靚！快！平！印刷品　香港英皇道九四七號　電話：七七三四八一

收音機

修理音機

頭痛暈病　謝健初

陳壽仁醫鼻

康寧整容所　面容

狐臭　曲線　暗瘡

鄧善初　男　鄧建芝　中醫開業通告

梁日明　腦　鼻　耳　頭暈痛

本報澳門分銷處　地址：新馬路二號F二樓　電話：三六九四號

（檢驗免費）

痔瘺痔血　不用刀割・不用線紮　照常工作・絕無痛苦

三代痔瘺名醫　蘇保禮　梅漸放　助理　歷任九港中醫學院痔瘺專科教授

外用固本　名友精

大便驗血驗　小便驗糖

治理　氣　徐熾生

特別銀牌首週秩序
南巴分戰陸軍港會
東中遇空警星島鬥渣甸
光華東華傑志三隊輪空

體壇動態

足球總會於昨天下午在該會會所召開本月份執委會議，抽簽編排首週甲、乙組銀牌足球淘汰賽的秩序，和討論其他有關事項。出席者有主席王志聖、執委李文傑、傅利沙、梁兆綿、莫慶、胡祖堅、蘇沙、鍾錦泉、劉榮浩、域治、戴亞、舍利和希根等。

會議首先通過一連串的各個小組的議案後，即抽簽編排銀牌足球賽（甲組第一週、乙組第一、二週）的秩序。甲組共有十三隊參加，其中三隊在首週中輪空，幸運之神落在光華、東華和傑志身上；乙組共有卅隊參加，決定兩隊在首週輪空，這兩隊是嘉山和屈臣。第一週的比賽定在下月七、八日兩天舉行。

甲組銀牌賽首週的五場秩序中，戲碼平平，使南華對陸軍一場較有苗頭。茲將各場秩序錄下：

甲組銀牌賽（第一淘汰週）

（一）南華 對 陸軍　（二）渣甸 對 星島　（三）警察 對 中華
（四）港會 對 巴士　（五）東方 對 空軍
光華、東華、傑志三隊輪空

乙組銀牌賽（第一淘汰週）

㈠麗澤 對 傑志　㈡東華 對 中巴　㈢渣華 對 電車　㈣東方 對 陸軍
㈤大東 對 電工　㈥海軍 對 巴士　㈦後消 對 警察　㈧星島 對 中華
㈨電話 對 軍醫　㈩柴灣 對 航械　⑪約瑟 對 中健　⑫南華 對 太古
⑬愉園 對 港會　⑭民航 對 匯豐　嘉山、屈臣兩隊輪空

乙組銀牌賽（第二淘汰週）

㈠民航或匯豐對麗澤或傑志；㈡約瑟或中健對渣華或電車；㈢東方或陸軍對嘉山；㈣電話或軍醫對星島或中華；㈤海軍或巴士對愉園或港會；㈥東華或中巴對後消或警察；㈦大東或電工對屈臣；㈧柴灣或航械對南華或太古。

劉煥清轉會獲通過
李文傑指出歷後討論於例不合
聘請教練問題談論一番無結果

昨天的足總執委會議中，還討論了好些事項，較重要的有球員轉會及聘請教練的問題。

東方會的來函，請求批准甘國鴻和劉煥清兩人，從中健會和巴士轉到東方；另有星島會來函，請求批准黃興（譯音）從南華轉到星島。結果均獲批准。

對於此事，李文傑說明：足總的條例只說要求球員在聯賽開始後要轉會，才要到十二月才討論，但劉煥清等人在本屆中並無代表過任何一隊上陣，因此應該例外。傅利沙也表示：他在上次執委會時沒有弄清楚這個問題，所以將這些球員轉會的事情延後，實在不對。

由此看來，劉煥清被迫坐了一個多月的「波監」，而東方過去幾場因他不能順利獲得轉會，在實力上也大受影響。

關於聘請教練的問題，各屬會提名該會的教練，的有中華傑治滔、警察、傑志黎兆榮，星島馮景祥，其他屬會則沒有將教練名單提交足總。

在議程中，是屬聘請「名譽」教練的，會中各執委的意見未能取得一致，比如李文傑建議聘黎兆榮與楊根保，分擔香港區和九龍區，或者由楊根保充任「助教」；莫慶則建議聘請四人，藉此可以幫助那些沒有教練的乙、丙組隊伍；域治則認為黎兆榮是傑志、警察兩會的教練，又負有訓練學童的工作，不知他的時間如何。其後，希根建議聘請一位專責教練，全日為此而工作；他這一提議顯然涉及到受薪的問題。因此決定再延後商討教練的問題。

李文傑蘇沙莫慶 為特別委會委員

此外，足總執委會還有如下幾項決議：㈠推出李文傑（主委）、蘇沙、莫慶三人組成一特別委員會，處理執委會所有業經通過的議決案及補充意見等。㈡星島會去函足總，定於明年一月廿九日舉行「發財杯」足球義賽，照准備案。㈢港協去函足總要求代辦一場足球賽籌款，按照條例不能接納。㈣澳門足球總會來函：已邀請得傑志和巴士足球隊，於下月一日和七日到澳門作表演賽，請求備案，通過照准。 ·廖化·

東埔寨籃球隊 今晚戰港聯紅

東埔寨籃球隊前天抵港後，決定在港比賽兩場，今晚八時在修頓球場首次出戰港聯紅隊；門票一元二角。

今晚是客隊在港第一次露臉，據說該隊球員動作敏捷、投籃頗準，實力不容忽視。

港聯紅隊人手不錯，攻守亦算平均，只是事前未經集訓，演出恐怕不夠默契；但今晚得了地利，如能提高士氣，亦可與客隊一較強弱。雙方陣容如下：

（港聯紅）領隊何享棉，教練尤應邦；管理彭弓；隊醫龐偉棠；隊長陳文仙；球員陳德基、丘振雄、蔡展生、伍顯棠、周修清、伍元照、朱志彪、陳寶明、陳應瑞。

（東埔寨）領隊黎潮；教練嚴力士美；隊醫郎徽權；幹事陳金發、山金泰；隊醫如努；隊長森山；副隊長賓徒；球員表沙努、占忠、出雲那、拉叔、仁沙利、多賢、文但他力、泊琉、寫岑丸、加林那森、努振他、王文興。 ·一條煙·

四個足球場的收租方法
——三個是聯合經營一個是獨家生意

任何人都可以憑票入座的，現在僅有港會、嘉山、港府和警察等四個足球場。前三個集中在香港的東區，都是符合標準而且有夜戰設備的，只是容納觀衆的「量」各有不同。後者在九龍半島，還沒有石屎看台，更談不到夜戰設備；但正在計劃擴建中。在這四個球場中，對於場租問題，計有兩種辦法：港會、嘉山和港府三個球場是屬於聯合經營性質的，不管在那一個球場舉行比賽，在門票收入中要抽取百分之卅，這百分之卅的場租又採九九九三分賬。警察球場則採獨立經營性質，場租抽收多少，是警察球場自己的事，足總無權過問；只在門票收入總數中抽取百分之五。

本報特稿

何謂「九九九三」分賬

什麼是「九九九三」分賬呢？且先述採取這種辦法的起因吧。起初是香港會建成土敏土看台時，所有重要的比賽差不多都排在那裏舉行，球場的腰包當然不少。其後，南華球場也改建成土敏土看台，容量比港會大，因此重要的比賽便移到嘉山舉行，這就無形中搶了港會球場的部分利益了。到港府運動場建成後，它的容量更多，凡有外隊來港表演的重要的比賽都編在那裏舉行。這是形勢要，非此不能容納更多的觀衆。假如排在座位較少的球場演出，不但影響收入，也使到部分球迷望門興嘆。重要的比賽都排在港府球場舉行，自然在門票收入方面是增多了，但卻由此出了問題。港會、南華都曾先後動用巨款來改建球場，目的是供給足總作為聯賽及外隊來港表演之用，希望藉場租收入來使建築費「回籠」。這個希望還未達到百分之幾，一有重要的比賽都改在港府球場舉行，南華、港會兩個球場冷落了，所用去的建築費豈不等於蝕本投資？所以當港府球場建成後，港會與南華兩會當局都有意見。

足總為顧及多方面應得的利益，經過多次會商，才由有關方面訂立像是三個球場聯合經營的「九九九三」分賬辦法。

沒有球場的球會

這辦法最簡單的解釋是：不管在港府、港會、南華任何一個球場舉行比賽，在門票收入中除稅務等費用外，抽百分之卅場租。比如是一萬元，就得抽去三千，均分與港會、南華、港府三個球場各一千；但在每個會在它所得的一千元中抽出一百元，這三百元要交與足總分派與各設有甲組球隊的屬會。實際上港府、港會及南華各得九百，這便是「九九九三」的分賬辦法。

至於交與足總的三百元，到足球季結束後，即發給所有分與各有甲組球隊而沒有球場的屬會。海軍有銅鑼灣球場，陸軍有掃桿埔球場，都是不設門票的，雖然沒有場租收入，但它不能毫無所得而白白供給足總舉行聯賽之用，如球網、劃界等等的開支，足總必須予以彌補，因此便在分給沒有球場設備的甲組球會所得的三成中，多給些少與海、陸軍兩隊。給多少呢？要由足總執委會決定。除掉有球場供給足總作為聯賽之用的球隊可以多得一點外，其他各會，所得均等。

警察球場因減得加

警察球場沒有參加三大球場的聯合經營，由於它有球場而又是獨立經營之故，所以也沒有享受從三大球場抽回來的三成分賬的權利。足總對於這個球場的收入，只抽取百分之五來彌補裁判費用。

警察球場的場租是怎樣的？據說在門票收入的總數中，先除稅務及球場雜費，然後作為客隊的分了百分之廿，足總抽去百分之五，剩下來的總數，由主隊與球場作五五分。換句話說，即是球場向主隊抽取百分之五十的場租。據有關方面表示，在警察球場比賽，作為客隊的比作主隊的便宜。

警察球場門票一律是一元二角，由本季賽開始到現在，並無二元四角的門票；據說現正計劃增設中。雖然警察球場比其他的球場似五折收費，但由於九龍球迷較多，場租所得，究佔全港首席，信不信由你。 ·小華·

荷辛堡隊不來 本週聯賽較少
足總昨已將秩序公佈 好些隊伍都告輪空

足總昨天公佈本週的足球秩序，因為本週原定是荷辛堡隊來港比賽的日期，現該隊取消遠遊，足總便把以前改期的節目排在這兩天的期間上演，甲組秩序只有三場，因此，好些隊伍如南華、陸空軍、港會、東華、東方和警察都告休息一週。茲將本週節目錄下：

甲組聯賽 廿三日（星期六）
星島 對 渣甸　香港會場　四時正
光華 對 中華　界限街場　四時正

預備組聯賽
星島 對 陸軍　香港會場　二時半
警察 對 南華　界限街場　二時半

乙組聯賽
軍醫 對 電話　跑馬地場　二時半
約瑟 對 大東　跑馬地場　四時正
中健 對 太古　跑馬地場　四時正

丙組聯賽
南華 對 港大　跑馬地場　二時半
有利 對 後消　跑馬地場　四時正

甲組聯賽 廿四日（星期日）
傑志 對 巴士　港府球場　四時正

預備組聯賽
傑志 對 巴士　港府球場　二時半

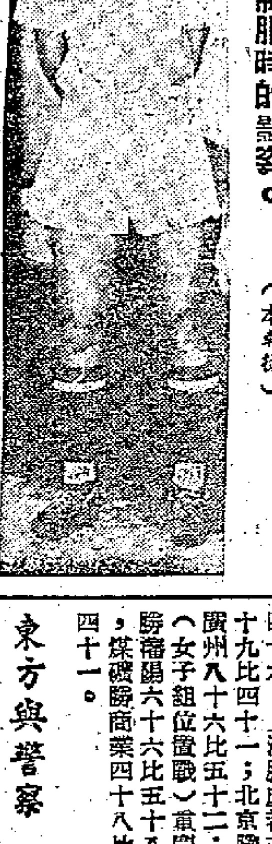
丙組聯賽
愉園 對 匯豐　跑馬地場　二時半

傑志足球員 昨加緊操練

傑志將於星期日出戰巴士。他們自從日前迫和南華後，增加了對抗巴士的信心，並加緊操練，積極備戰。昨天午後在跑馬地場演習，除司徒堯、朱水強兩人因腳痛未能到場外，其他全體到齊。司徒文、陳志剛兩人大部分在練習傳球；李大輝、朱桑華、梁偉雄等則專練射門。陳家發側重於大腳遠傳。 ·哈林·

渣甸多人受傷 準備赴澳求醫

星島對渣甸週末，兩隊均是由馮景祥擔任教練。星島戰績時好時壞，渣甸季初戰績還好，但近來較差。昨天兩隊都在跑馬地場操練。據說渣甸除守門譚煥灼及右翼黎援成外，其他每一個人都受傷未癒。郭瀚華說，在這情形下，縱使有個姚卓然來助戰也是不能取勝的。他們正在商量，擬往澳門求醫，用手術治療。 ·哈林·



劉煥清昨經足總正式通過隸屬東方旗下。這是他穿着巴士制服時的影姿。（本報攝）

世界職業網球好手 今日午後繼續表演
昨天首次演出獲得好評

世界職業網球好手克藍瑪、何德、薛古拉、露斯和四人，今天午後二時半起在香港木球會場繼續作表演。第一場單打克藍瑪對何德，第二場單打薛古拉對露斯和。第三場雙打克藍瑪、薛古拉對何德、露斯和。門票一律十五元；學生票二元四角。

上述好手，有克藍瑪、何德、薛古拉三人在一九五四年曾來過香港；港人對他們並不陌生；露斯和則是第一次來港的。昨天午後，他們作過港的第一次表演，先演兩場單打，都採三盤兩勝制。克藍瑪以六比四、六比四直落勝了薛古拉。露斯和以六比三、三比六、七比五贏了何德；雙打要何德、露斯和對克藍瑪、薛古拉比賽不夠兩盤，因天黑停演，前者勝六比一、四比一。

克藍瑪與薛古拉都是老手，技術熟練，手法到家，但動作不及何德與露斯和兩人那末捷。看克藍瑪對薛古拉的一場單打賽，前者的平手抽球、高壓球都比後者好些，但反手抽球不及後者；而後者雙手擺拍的怪動作依然不改，像一個小丑，有時引人發笑。

何德對露斯和的一場單打賽，相當精采，何德那炮彈式的開球，端的厲害，如發球權屬於他，那一局差不多必操勝算。他的上網功夫亦與露斯和有異曲同工之妙。但他演出似不及露斯和平穩，無論平手與反手，往往有大意之失。露斯和發球較少准頭，抽球遠不及何德有勁道。以這二人的技巧來說，確是各有千秋，使得觀衆好評。 ·曼光·

北京八一兄妹齊捷
上海三隊連續報喜
全國籃球首日決賽戰果

【本報十八日廣州專訊】全國甲級籃球賽於今天進入決賽階段，是日先後有十一場比賽，其中以八一紅隊對瀋陽部隊、上海紅隊對八一黃隊兩場比賽較為精采。

十八日的十一場戰果是：（男子組前六名決賽）八一紅隊勝瀋陽部隊五十六比五十一，上海紅隊勝八一黃隊六十五比六十，北京勝瀋陽九十比六十四；（男子組位置戰）天津勝成都六十九比六十七，上海白勝動力七十三比六十二，北京部隊勝廣州部隊八十八比五十九；（女子組前六名決賽）八一隊勝武漢七十四比四十六，上海勝成都五十九比四十一；北京勝廣州八十六比五十二；（女子組位置戰）重慶勝瀋陽六十六比五十八，煤礦勝商業四十八比四十一。

東方與警察 明作友誼賽

瑞典荷辛堡足球隊因事不能依約前來，本週的賽事已由足總排出三場甲組補賽。據悉：東方與警察適值輪空，為切磋球技，定於明（廿一）日下午四時在花墟舉行一場友誼賽。門票一元二角。 ·何倫·

播音筒

巴士戰傑志 實行快打慢
教頭李天生表示看好

巴傑大戰週日在港府球場爆發。傑志去週迫和南華，使人對它刮目相看，門票異常搶手。

昨午，巴士教頭李天生談到巴傑大戰時說，他對這場比賽的看法，首先撇開他是巴士教頭的關係，照事論事，巴士的近況並不很好。他認為，巴士去週苦戰才擊倒東方，就是因為各人接連應付大戰，不得不「動住嚟踢」，才贏得這樣辛苦。

他又說：巴士為了應付傑志的打法，已訂定以快打慢的打法，而且認為這是最有効的戰略。由於巴士球員年富力壯，氣力充沛，攻守平均，巴士如能依照預定的戰略拒敵，料可略佔上風。他還分析了雙方的實力，但守衛線鋒線各有千秋，因此，他還是看好巴士。

巴士本來定於今日旅行新界的，後來因事取消，並擬在今日午後舉行大規模的演習。 ·何倫·

軍備決非庸材 海霸面臨考驗
昨晨試馬精采鏡頭頻見

金中蹄聲

黃牌騎師

昨晨試跑馬匹甚擠，快功夫頻見。「奇錫」由陳威移跳六化郎，一分卅六秒，末段三十秒二，姿態不俗。前次出一哩，雖然跑得無精打采，這回出一哩一七一碼，只要陳威移前路留得住，機會甚好！

「軍備」上次贏得輕鬆，此駒雖老，但決不是第九班的庸材。韋耀章跳六化郎，一分卅二秒一，末段廿八秒一，依然勇勁。論質態，可以再勝；但配搭太弱，且看林漢忠如何？

「藍火軍」新馬時名譽甚響，早課表現也不錯，但歷來演出，無一是處。林譽祖試六化郎，一分卅二秒四，末段廿九秒，看不出甚麼毛病，這回對手弱，如再不勝，大概有臭性了。

「復仇」雖升至第四班，但出短途仍有想頭。昨由布林利試六化郎，一分卅四秒一，末段卅秒一，姿態不錯，到時如由布林利上陣，可作半冷門看。

「雅圖公主」甚勇，已到飄馬時候。莊洪康跳半哩，五七秒二，末段廿八秒，一氣呵成，穩位置的頭馬也。同賽中，只有一匹互相呼應的「桃紅」是對手。

「福星」出短途，前速、後勁俱不弱，如放在前頭，可以跟「雅蘭公主」一拚。林國樑試六化郎，一分廿六秒四，末段廿七秒四，步頭甚爽。不過對手太強，投注的應買位置票保險。

「快樂生辰」初出時，曾有敗於「飛俠」的戰績，論馬，有可取之道。上次放出而包尾歸來，真相難明。劉士達昨快試一哩，一分五十八秒二，末段廿七秒四，越跑越快，頗有氣勢，敢與「綠寶」打硬仗否？「荷蘭火箭」上次敗於「運伯」，雖曰對手超級，但本身演出也平平無奇。莊洪康昨跳六化郎，一分廿六秒一，末段廿七秒二，輕易完成。但一哩路程路嫌短些，機會難言。

「海霸」在第四班中本佔便宜，但去年份新馬加盟，此駒面臨考驗了。王劍偉昨試六化郎，一分廿六秒三，末段廿八秒三，清風送爽，不過對手不弱，如果太熱，不宜狂捧。

「利益時」漸見成熟，布迪處昨快跳一哩，二分〇六秒二，末段廿八秒一，姿態頗佳，同賽各駒，龍蛇混集，此駒如被冷落，當心突然而來！

「馬場主任」由副練馬師跳六化郎，一分卅二秒三，末段卅秒三，與「太上皇」同到，漸見好轉，快到時候，這次不贏，下次不妨再追！

「先鋒」錶操頗有威勢，但出賽則虎頭蛇尾。林國强昨跳六化郎，一分卅秒四，末段廿七秒二，不俗；但磅重路長，對手又强，不易放到，只能當大冷門搏，熟則不值得了！

介紹新書

你知道氣功可治病嗎？
——介紹「氣功療法實踐」

一般人對我國古代所傳的所謂「練氣練功」、「養生之術」等等可以却病延年之說，都抱着似信非信的態度，或者只認為那是小說中的「仙家」、「道人」的術語。現在看來，這並非屬於子虛之語，而是我們祖先在長期勞動中創造出來的却病、强身、延年的方法。

這種氣、功方法是學會掌握坐、臥、站和動作的姿式與正確的呼吸法。所謂「氣」是代表呼吸的意思，「功」就是不斷地調整呼吸和姿式的練習。將這種氣功方法經用醫學觀點加以整理研究，用到治療疾病和保健上去，去掉以往的迷信糟粕，就稱為「氣功療法」。現在初步用來治療疾病和保健的氣功有「內養功」、强壯功、保健功三種。

氣功療法自一九五五年受到國家獎勵以來，全國各地的療養院都相繼展開了這種療法。

練內養功可以治好胃及十二指腸潰瘍、胃下垂、頑固性便秘、慢性消化不良、非活動性肺結核、神經性皮膚炎、瘢痕組織、重病後的脫髮症，以及因營養不良或病後恢復期和過度疲勞所引起的身體衰弱等。練强壯功可以治療神經衰弱症、原發性高血壓、非活動性肺結核、一般身體衰弱、便秘等。但練功時要有有經驗的醫生指導，不可盲目練功。

至於保健功主要有如下十八式：靜坐、耳功、叩齒、舌功、漱津、擦鼻、目功、擦面、項功、揉肩、夾脊功、搓腰、搓尾骨部、擦丹田、揉膝、擦涌泉、織布式、和帶脈等。蘇聯醫療體育專家克拉斯諾爾斯教授，於一九五六年在河北北戴河療養院對保健功作了研究之後，肯定了保健功的效能。他說，保健功可作為保健體操，大部分病人均可以作，沒有病的人可當為廣播體操作。因為早晨剛醒，作這十八式保健功，能使生理活動由靜的狀態較快恢復到動的生理狀態。對有病的人能縮短療程。這種保健功對老年人最適用。又說，他要回去蘇聯在全國推廣這十八式保健功體操。

關於上述的各種氣功的具體操作法及其原理、功能，在劉貴珍所著的「氣功療法實踐」一書中有詳細的說明和附有各種姿式的操作圖。另附有九次呼吸法及丹田住氣法。若每天練這種功一小時，能使睡眠好，吃飯多，工作有精神，不感覺勞累。長期操練的人可以健康長壽。

該書首頁附有謝覺哉的題辭：「氣功療法人人可行，不花錢，不費事，可以却病，可以强身，可以全生，可以延年。」李季壯也推薦這本書，他說，他曾得到劉貴珍大夫的指導做過氣功療法。他說：「據我親身的體驗，用氣功療法曾使我自己十多年來的慢性皮膚炎完全治好了，使我較高的血壓基本上恢復了正常，使我的慢性胃炎也減輕了一些。……」

（王）

醫藥信箱

中華分枝睪吸蟲 蟲少不杜也無碍

求知先生：

中華分枝睪吸蟲，就是普通所說的肝蟲，這種蟲寄生在人體的數目少時，當不致造成顯著的損害，所以不杜也沒有關係，實際上就是要杜也不太容易杜出，既然對身體的健康沒有大害，不杜也可以，自然，蟲體多時，仍應設法將蟲杜出。

至於當心，口淡，反胃是什麼病，未經詳細檢查，很難確定，最好請醫生直接診治。平時注意飲食，不要吃刺激性東西，食物以易消化富營養為主；瘦肉，肝臟，蛋類，牛乳，水果，蔬菜，都是好食物，每日服用多種維他命，對你都有好處。

服務版

老香港信箱

港九都有牌照處 大牌照不容易領

張偉棠先生：

㈠任何人都可以申請領取小販牌照。你說販賣生果或瓜菜的牌照，不知是否指的大牌照？即是說有固定的攤位的。如果是，那就並不容易了，因為這並不是任何人都能夠申請到的。你要知道詳細情況，請你問那些領有大牌檔的持牌人。

㈡小販牌照處在港九各有一處，在香港是在禮頓山道近波斯富街利舞台斜對面，在九龍是在上海街窩打老道交接處的郵政分局後面。

㈢如上文說的分兩種。

不發租單

蘇芙珊先生：

二房東收租不發給租單，那是犯例行為。你可以到華民政務司署裏的租務調查處，去告訴那位審辦，那位審辦就會命令他發回租單給你。你說沒有租單在遷到業主拆樓時就沒有補償，這不會的。只要你真正是一個三房客，每月清繳租金，你的補償金是不會落空的，但問題是你要到法庭投到候審才行。（召）

簡覆

李新先生：

持有不足六個月澳門身份證是可以返內地，內地派出所不會取消你的身份證的。

「忌鹽醬油」
患水腫病人調味品

醬油是一種帶有鹹味的調味品，具有特殊的鮮味，市上出售的品類頗多，製法也有不同，一般的是用黃豆發酵而製成，也有加蝦子浸泡的稱為蝦子醬油，更有一種稱為辣醬油的，是用大蒜、花椒、蒜、辣椒等辛辣品及醋等浸製的，不論醬油的品類不同，但其中都缺不了「鹽」的成分，這樣，吃起來才能又鮮又香，發揮它調味的作用。上面所講到的「鹽」，又稱「食鹽」，它的化學名稱為「氯化鈉」，味鹹色白，在我們日常菜餚中（不論中西），除甜品外，是一種不可或缺的主要調味品。不僅如此，它也是我們身體內不能缺少的成分，它可以保持人體體液滲透壓的平衡，對血液循環與各部組織的機能都有重要的關係。在醫療上它的用途很廣（指醫藥用純品），對於大量發汗、嘔吐或霍亂等所致的失水症都有一定治療價值，或供大量出血與手術後，補充水份，亦能促進體內中毒藥物的排泄。但不宜用於水腫病人，因為腎臟機能失常的病人就是因為體內鈉鹽過多，不能排出，就使細胞外液增加，而更增加水腫。因此腎臟病患者的菜肴中應不放鹽或減低鹽的成分，講得通俗一點，就是要「淡口」。既然菜肴中不能放鹽，那末醬油當然也不能作為調味品了。為了不使那些病人們因「忌鹽」而對食慾受到影響，既要對病情無礙，又要有鹹味，因此製出一種普通醬油的代替品，名「忌鹽醬油」，是用枸櫞酸鉀、氯化鉀、銨、蘋酸鉀等作為主要成分配製而成。色、香、味類似醬油，且含有蘋酸鉀，所以也有些鮮味，這樣病人吃起來可以較為適口了。所以，當我們患腎臟病或水腫現象時，在醫師診斷下認為要「忌鹽」，並經醫師同意後，就應該購買「忌鹽醬油」來做調味品更為妥當。（律）

服務部

求職

▲廿四歲青年，中學畢業，求寫字樓、公司，練習生或其他勝任職務；如蒙提拔者請函堅道二十五號三樓曾文。

▲電專畢業，現擬替顧友修理各款收音機，兼教無線電修理術（上門亦可），請到或函九龍紅磡寶其利街一七七地下林平。

▲某君粵籍青年，曾在攝影院工作，有執底片經驗，兼能製造美術瓷碟，現求攝影店工作，如蒙提拔，薪金不論，請來函西營盤第四街九十五號B二樓陳先生轉。

徵求

▲徵九龍區清靜小梗房一間，付合理租值，單身，有高尚職業，歡迎讓友賜洽，請函九龍青山道一五三號陳軍。

▲夫婦二人，正當職業，欲在西區租房一間，租約六十元，請讓友介紹，如有請打電話四七二九三通知宋樹耀。

出讓

▲本人有下列書籍出讓：Monte Cristo, Oliver Twist, David Copperfield, Jane Eyre, Treasure Island, General Arithmetic For Schools, School Certificate Algebra, Arithmetic with numerous examples, exercises, and examination papers. 以上各書皆有七成新，如合意者請函北角英皇道七九六F座九號四樓黃君。

貿易通訊

印尼外匯儲備續增

一週間增五千四百萬盾

目前棉紗及紙張價格仍下跌

【雅加達十七日航訊】印尼儲備外匯額有增加，但因貨幣發行增加更多，印尼銀行的準備金比率略爲下降。

據印尼銀行最近發表的收支簡報，本月十三日與本月六日的情況比較，儲備外匯增加五千四百萬盾，因此，銀行發行鈔票則增加一億盾，因此，該銀行的準備金與債務比率由百分之十五點二二降爲百分之十五點零三。

印尼國內織造業近來產銷情形不佳，影響棉紗價格下跌，通行貨品在最近一週內約跌百分之十左右。據商人消息，自日本方面輸入的棉紗，本月底或下月初將有大宗運到，故一般紗商預料紗價有再跌可能。十六日香港製棉紗售價如下：十二支單股紗每包售五千四百盾，二十支單股紗每包售七千一百盾，四十支單股紗每包售八千八百盾。

此間紙張存底甚疏，但銷路極弱，有一部分銀根短絀的紙商削價賣貨，以致市勢欲起無力。十六日赤鷄皮紙每令售三百四十五盾，玻璃紙每令售八百盾，廣告紙每令售一百九十盾。

使用輸出證委託及相對輸入新例實施

【又訊】印尼國際貿易局最近發出通告，說明在易貨貿易與委託貿易地區實行輸出證新條例，目的是使輸出證制度適應成圈一。國外貿易局並公佈使用輸出證的委託及相對輸入新條例。該條例由本月二十日起實行。大要如下：在輸出方面，以委託貿易方式輸出，僅限於已向輸出事務局登記的正式輸出商才可經營。不屬於易貨貿易區的各港口，欲實行易貨貿易須憑輸出證。委託貿易所獲的百分之七十外匯須轉匯給印尼的一家外匯銀行，並須證明此類係委託貿易所得的收入，外匯銀行可以貿易商名義買賣此種輸出證。在輸入方面，「相對輸入證」有兩特點：一、有效期限爲兩個月，二、此種「相對輸入證」可轉售，貿易商獲得「相對輸入證」後，即可依委託貿易條例手續，向當局領取「貨物入港證」。相對輸入貨物亦須徵收輸入附加稅，至於稅率則依照輸出證條例的輸入品分組表格辦理。

買到（因買家多數不客價，實際成價難得）。

印度西德外匯 兩者儲備上升

【本報訊】據佛爾克福十四日消息，西德的外匯儲備最近續呈上升，它的外匯儲備額在截至本月八日止的一週間增加了六千三百五十萬馬克而達二百四十三億五千一百萬馬克。又據孟買十四日消息，印度的外匯儲備最近有輕微的回升，它的外匯儲備額在截至本月一日止的一週內增加了九千萬盧比而共有三十二億七千七百八十萬盧比。

港商訂入新款春幫布疋

包括天津印花麻紗沙發布絲光印花布

六八乘六十經緯紗新產品明年可銷港

四十吋封府綢亦將運來供恤衫廠需用

【本報訊】供明年春夏季銷售的布疋，商人在廣州出口商品交易會中已預訂不少，其中有多種是未有到過的新品種。據悉，商人已訂入而準備明年運港市銷的布疋，新的有：天津印花麻紗、雜色羅影麻紗、斜紋提花被單布、沙發布和90×60經緯組織的絲光印花布等。過去普通花布的經緯紗組織是72×69，明年將有一種68×60經緯組織的新品種運來，它的售價比較前者低，前者三十六吋封的每碼訂價是一元零五仙，後者二十八吋封，每碼訂價爲七毫七仙左右。恤衫廠需用頗多的內地府綢，現在的封度一般是三十六吋，明年內地將有四十吋封度的出口。

主要供本地銷售的花色布疋，年來商人向內地訂購的品類和貨量，均比上一年有了增加。今年上半年運到供春夏季銷售的布疋，因去年底落單訂貨時各種棉紡織品價格普漲，故這些布疋的訂價平均比前年底或去年初高百分之二、三，下半年運到供秋冬季銷售的厚身布疋，訂價亦比去年同期約高百分之五，不過，最近商人在廣州出口商品交易會中訂成的春夏季貨，價格又回復前年底未漲前的水平。

經營布疋生意的商人說，今年運港的內地布疋，新品種增加不少。自七月份起，中國國貨公司每月均有新貨運到寄售，如內地印花毛布，過去從來沒有運港銷售。被單布，商人採辦廣州等各地產品的數量也比往年多。

供明年春季銷售的衣料，現在港商已甚少向歐洲訂購，轉而集中訂購廉價和到期快的日本貨。這也表現出販商多購入中下價貨，以適應市場的購買力。但近來除有部份港商訂入日本印花布外，較大額的訂貨仍準備遲些時才落手。

戰時賠款如獲協議 印尼將直向日買貨

印尼商經香港訂日貨已轉疏

【本報訊】據此間日商消息，三、四個月前已成交的日本棉織品，近有較多經港轉銷往印尼，但印尼商人經港訂購日本新貨則稀疏。這些貨是經過香港居間做成，而由日本直接裝船的。印尼以英鎊現金支付。

據悉，拖延已久的日本—印尼間戰時賠款談判，現已接近完成。雙方在原則上同意，日本以四億美元賠償給印尼。據稱，日本首相岸信介及外相藤山愛一郎，將先後到印尼與印尼政府就此事交換意見。

預料戰時賠款問題解決後，日本與印尼間的直接交易將會逐漸增加。日貨經港轉銷印尼將趨向減少。

據稱，印尼當局現仍接受從日本及香港輸入棉織品的申請書，但簽證工作則進行得很緩慢。而且，印尼當局對日本人造絲織品經港轉銷印尼加以限制，因此，這種進口證甚少批來香港購貨。

同一消息來源說，今年日本棉織品仍以輸往美國及運來香港佔數最多。對印尼輸出比去年減少，對緬甸及菲律賓輸出則有所增加。現在本港日本棉織品出口的旺季，但因各海外市場均告銀根緊、存貨多，日商所接到的合約距離理想甚遠。又因爲日本棉織品長期跌價，預料今年的出口貨值將比去年減少。

近日天氣還暖和 毛冷毛絨銷路仍滯

新到英國貨不少尚存碼頭倉

【本報訊】近來天氣暖而未冷，對毛冷、毛絨的銷路已發生了影響。

據了解，新到的英國毛冷、毛絨，尚有不少在碼頭倉庫貯存中。販商要先銷脫手上的存貨後，才能陸續提取新貨。

洋行人士說，英國、荷蘭、西德、意大利出品的毛冷、毛絨、毛氈和毛織衣着，絕大部份將於本月內到齊。因爲今年這些歐洲毛織品的市價只輕微上升，故預料一旦天氣轉冷，銷路即可回復增加。否一個月前當天氣初寒時，毛冷、毛絨曾一度暢銷。

領帶、恤衫、心口針、洋酒、毛外套等聖誕合銷的貨品，現在洋行已紛紛辦到。但落手進貨的百貨公司和商店尚不很多，它們大多數都寧願待接近節期時，才以較高價向洋行買入現貨，賣貨的利潤雖較微，但可立刻得回資金週轉。

今年由英國運港的威士忌酒，大部份都留在本地銷售。外傳近有出口客扯銷威士忌酒四千餘箱，貨乃外埠商人透過此間洋行向英國訂購的，與一般販商並無關係。去年底洋酒訂價會報漲，而英國一些名牌的威士忌酒又須憑配額出口，故今年一般洋行辦來的洋酒均比去年減少。

巴棉價報漲

每雙包升廿盧比

【本報訊】隨着孟買報價上漲，此間一家洋行昨天已將巴棉訂價每雙包提高二十盧比。它放出十一、十二月付船C.I.F.香港巴棉新價是：NT棉一千一百三十、一千一百九十盧比，289F棉一千一百六十、一千二百三十盧比，LSS棉則爲一千零九十五盧比。

商人收到喀喇蚩市的巴棉新價是：NT棉每雙特八十四又八分一盧比，289F棉爲八十六又八分七盧比，LSS棉爲七十七又四分一盧比，4F棉爲七十五又四分三盧比。

紐約交易所的美棉價近亦扳升，現貨一下扳高點三三美仙而爲三十六點六美仙。

西林片走下坡

每盒只叫八毫

日本薄荷冰亦按低

【本報訊】鷄仔西林片、日本薄荷冰價降低。維他命B2粉市價上漲。

鷄仔牌鯨尼西林片市價繼續下跌，昨日盒裝貨叫每盒八毫，有少數則成低爲每盒七毫九仙，散裝貨已按低爲每打七毫二仙，但仍不容易找到買家。以上售價均已落到成本以下。鷄仔牌鯨尼西林片價跌勢尚未終止的原因，主要是由於前數月此間訂入的貨物過多，最近已源源運來。據西藥商估計，總共不下十萬盒，比諸正常的情形超出一倍，加以近來外客很少落行，故市價按步低降。

日本薄荷冰售價最近亦已降低，昨按每磅三十七元五毫，白熊牌薄荷冰按每磅四十元。台灣貨按每磅三十六元。據西藥商說，薄荷冰的存貨本來並不多，其中只是日本貨有少數現貨，跌價的原因主要是客路較弱。

維他命B2粉最近有一批新貨沖場，這批新貨只得五公斤，由於新貨到得不多，故售價叫高爲每公斤二百九十元。維他命B1粉市價較承，仍按每公斤二百零五元。

蘇化太素粉交投暢旺，連日均有成出，市價由每磅十元八毫漲爲

砂糖稍回起

【本報訊】糖價昨日稍升。特級砂糖每擔四十六元三毫，比前天回起八毫。古巴原糖價鐵是牛皮。昨日在紐約市場上的現貨價，爲每磅三點六三美仙，明年三月份期貨則爲三點六四美仙。

經濟新聞

原色布銷弱 廠家要減產

【本報訊】據悉，由於外銷久無起色，一些中小型織原色布工廠已感到難以繼續維持正常生產，聞說已有廠家將廠內部份織機停開以壓縮產量。

有些較舊式的織布機只能織製組織較粗的布，如8'×48'斜布之類，因爲賣家多而買家極少，這種布的雜牌貨，估計現在市上以每疋二十七元以下的價格也可

滬人造樟腦粉上市

每磅到岸價爲二元一毫

港商擬先訂購花貨五噸

【本報訊】據土產商消息，上海出產的人造樟腦粉已上市，售價爲每磅C.I.F.香港二元一毫。據稱，上海人造樟腦粉來香港還是首次，其用途是製造樟腦餅，因品質優良，本港有商人擬訂購花貨五噸。

廣西出產的天然樟腦餅，市上亦有貨銷，每磅C.I.F.香港價格如下：每塊四分之一安士的三元四毫，每塊八分之一安士的三元五毫。據悉，這種天然樟腦餅的品質合英國藥典規格，包裝方面用木箱裝，每箱一百磅。

另據洋行人士消息，內地雞竹銷往英國目前已進入旺季，由現在至明年二、三月間，英國港口商的訂單將源源寄到。據稱，從今年五月至現在，英商向此間一家升麥洋行訂購的內地雞竹已達六萬餘包，預料本年度內（到明年三月間截止）內地雞竹銷英國的數量，可能超過八萬包。

其他土產中，飼料價格上升，金邊紅粟米，十四天內交收的花貨做開二十噸，每擔二十一元一毫，廣西番薯絲現貨，先以每擔一十七元成出二百包，再以每擔一十七元五毫沽出三百包。金邊米碎，「大寶石」輪載來之貨（已於昨天到港）沽出一百噸，每擔二十二元七毫，碼頭交收。

生仁市疲操。非洲生仁，大粒現貨以每擔七十八元成交五十包，中大粒現貨以每擔七十五元五毫售出八十包。

綠豆，自印度客於上週將貨抵港之後，其市價隨即向上扳升。昨天，四川二級綠豆每擔比上週上升二元，以每擔五十八元成出二十噸。四川黃籽綠豆，有二十餘包成每擔五十元。

黃豆市情平穩，安徽產品成出現貨七十包，每擔四十二元七毫，碼頭交收。

泰國單壳黑芝麻成交三十噸，每擔七十三元，對手交易。海防八角做開兩週花貨五十噸，每擔六十一元。

奧德捲筒白報紙均放盤

奧貨每噸五十七鎊 如要訂購還可減低

【本報訊】據洋紙商消息：奧國和東德捲筒白報紙，昨日廠方繼續有盤報來，取價仍爲每噸五十七鎊，東德貨每噸五十五鎊，均爲香港到岸價。據洋紙界人士說，由於此間商人因市道關係，多暫時不敢訂貨，故廠方仍按舊價。如果此間商人真正要訂貨，奧國貨將以每噸五十五鎊亦可以訂到。

據洋紙商說，此間商人目前多不敢訂貨的原因，首先是目前香港的洋紙市道仍弱，其次是印尼客採辦比較緊，但總的來說，市情比日前略爲靜些。還有一個原因是歐洲廠方放到南朝鮮的洋紙盤，都比放來香港的爲低，因此商人懷疑廠方的訂價，有可能繼續下降，故多暫採守勢。

加拿大商續買桐油

下月付船貨昨成交約二十噸

日本白絞油價繼續滑落

【本報訊】據土產商消息，加拿大進口商續向此間訂購內地桐油，昨天訂去十二月裝運的花貨約二十噸。

據悉，內地桐油銷往澳洲及新西蘭的價格，已從上週起每長噸降低十英鎊。新價如下：C.&F.澳洲每長噸一百五十五英鎊，C.&F.新西蘭每長噸一百五十九英鎊。至於內地桐油魯來香港及銷往日本的價格則仍是照舊，即C.I.F.香港每長噸二千四百五十元，C.&F.日本每公噸一百六十英鎊。

食油中的日本白絞油價格續趨下降，「富國」廠貨做開七噸，約兩天內到港，碼頭交收每擔一百一十四元，比前市又跌了二元。德班生油，最近到港的現貨售出一百餘桶，因品質較差，僅售每擔一百二十五元。

鉛水喉成數千呎

存貨轉薄售價逐步回漲

內地客落場

【本報訊】內地客吸購鉛水喉，印尼客購去鋅板一批。

最近內地客在此間購去大花式鉛水喉一批，總共達數千呎，全部是二吋半花式，成價有一部份成每呎二元八毫，另一部份成二元七毫。台灣客最近也擬購買鉛水喉，要一吋至一吋半花式，據悉有一千呎左右正在斟洽，但尚未成交。由於鉛水喉的訂價提高後，此間水喉售價亦已回漲，台客欲以未漲前的價格購買，故尚未成交。據五金商說，目前鉛水喉的售價雖然上升及略有微利，但比諸新訂價，則仍在成本以下。而且鉛水喉的存貨並不多，其中除一吋花式之外，各花式貨存量轉弱，但亦不會再跌，一吋花式昨售每呎七毫六仙，一吋二花式昨售每呎一元四毫，吋半花式昨售每呎一元一毫。

印尼客最近亦有來港購貨，而且有一批分花式鋅板被吸去，成每擔五十元。

圓鐵市情平淡，五分至一吋花式昨日五金商售每擔三十九元，雖然有一部份建築商準備購入，但祇只每擔三十八元，故未能成交。最近由於日本和歐洲放來圓鐵新盤下降，使此間建築商的購貨熱情亦受到若干程度的影響。

八種股票續漲

匯豐每份升了廿元

港燈屈臣氏略趨下游

【本報訊】昨日股市：匯豐銀行、東亞銀行、於仁保險等八種股價繼續上漲；香港電燈、屈臣氏兩種則略趨下游。全日股市交易尚穩，成交總值達六十萬零四千元。

匯豐銀行最高價曾成至八七五元，收市雖退回至八七〇元，但仍比前市高了二十元。東亞銀行漲四元，以每份六〇元成交二十份。於仁保險升一元五，以每份七八元成交一百份。電車二三元，漲二毫，成交五百份。牛奶公司成交二千份，每份十六元二，比前挺一毫。會德豐紡織四元四，挺五仙，成交一六六份。聯合船塢除息股纖起二仙五，以每份一元二七五成交

要以每份六元六五及六元七成交六四五〇份；黃埔船塢五一元五，成交七百份。大酒店十四元，成一千九百份。置地成一一一四份，每份分成三四元及三三元七五；油蔴地小輪一度成至九三元，後回上低至九二元五，成交一〇六二份；九龍倉以每份十八元四及十八元五成交四千二百份，每份十七元四及十七元五成交七百份；電話二六元二，成交八百份。又匯豐銀行在倫敦市場價格，每份四十五鎊。

英鎊再萎縮 美鈔反覆挨企

金市多呈波穩狀態

【本報訊】由於英鎊再萎縮，美匯、美鈔反覆挨企，K金亦趨穩。

美匯開市五九〇，最高五九〇，最低收市五八九·七五。

美鈔以五八九開出，比前日收市價升了三點三七五，爲全日最高價，旋即反覆下降，五八七·七五爲全日最低價，但不久即轉揚，重新上過五八八。收市五八八·二五。

金單開市五八八·七五，最高五八八·七五，最低五八七·八七五。

外電報道英鎊再縮，紐約和倫敦的英鎊均退至二·七八二七五，因此美匯應走好。但以人心倦，美鈔例不多，買家少，故美匯美鈔漲幅不大。

K金開盤二五七·八七五，比前日收市價升了一點二五，價位一度挺至二五八·二五，但不能守穩，全日最低價回跌至二五七·七五，收市以二五七·八七五，疲狀。去息二毫。牌上交收三千二百兩，牌下交收一千二百五十兩。澳門金二六八，比前升一點。

美商擬購買棉織餐巾 兩磅裝鐵糖罐亦需要

西非要女裝尼龍衫 東非要棉織品棉恤

【本報訊】中華廠商聯合會近接貿易通訊如下：

㈠美國Titus Pacific Corporation擬購買棉織餐巾一萬至二萬打，它的C.&F.價格以不超過每打八毫五仙美金爲合。同時又擬購買鐵製精美兩磅裝糖罐，希望得到C.&F.三藩市價單及說明書。它的地址是461 Market Street, San Francisco 5, U.S.A.。

㈡美國駐港領事館通知，第四屆自動機器國際展覽會議將在明年六月九日到十三日在紐約舉行。

㈢西非Afro-Niger Merchandise Co.，擬購買女裝尼龍衫及外套。它的地址是66 Ibadan Street East, Ebute-Metta, Nigeria。

㈣東非B. V. Patel & Co.擬購買棉恤、棉織品、手巾、長短襪、睡衣、膠鞋、雨傘、搪瓷器、搪瓷品、刷帚、錶帶、帽、內衣、蚊帳、火水燈、旅行袋、鏡及牙刷等。它的通訊處是P. O. Box No. 2395, Mombasa, Kenya Colony。

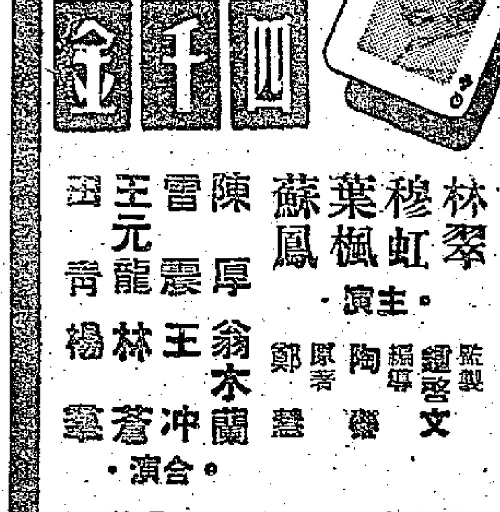
㈤港府物料管理處招購非食用油類、毛巾及醬油。定廿九日上午截票。欲進一步獲知詳情，可到廠商會查詢。

十月份香港工業製品輸出統計

地區	貨值（元）
英國	一七、二四九、七二二
中非聯邦	五九二、七四七
英屬東非	一、五八〇、二二五
南非	二、五九八、五五七
尼日利亞	二、七七三、二八九
未列名英屬西非地區	八五九、八六二
加拿大	八三七、六七五
英屬西印度	一、四二二、一五八
英屬婆羅洲	八四一、七六〇
錫蘭	三五〇、六七九
印度	九三三、九八九
馬來亞	六、六九二、三五一
巴基斯坦	一九五、〇九五
澳洲	一、九二六、三三一
新西蘭	六三五、六三七
非支	一一八、一八七
未列名英屬大洋洲島	一二、四〇四
毛里求斯	三五五、六〇八
英屬地中海地區	三二〇、〇四四
亞丁	三五四、六〇九
未列名英聯邦地區	二三、九四四
比屬剛果	三八五、五九三
法屬北非	二七、〇七三
法屬赤道及西非	三、九二二、六三三
馬達加斯加島	一四〇、七五五
未列名非洲地區	一、一四五、六九二
美國	三、九一一、四三七
古巴	一二一、一九五
海地	六四、四四三
墨西哥	三六、九四七
未列名中美地區	一、二〇三、九三〇
阿根廷	四二、七五三
巴西	三五、六一二
委內瑞拉	八二一、八七四
未列名南美地區	五五六、一六三
緬甸	四二〇、五五六
台灣	二七、七三六
印尼	三、七六六、〇七〇
日本	一七六、八三一
南朝鮮	一〇、八六三
澳門	五一八、七四二
菲律賓	三、六〇一、〇〇四
泰國	二、六〇〇、三五一
柬埔寨	二四二、一七六
老撾	三、八七五、六六七
越南南部	一四〇、六四六
中近東國家	九五三、三〇四
未列名亞洲國家	一四八、〇八一
比利時	一四四、一四〇
丹麥	一五五、七七五
法國	三五
西德	五八六、五九一
意大利	一六二、四一三
荷蘭	二〇二、九一二
挪威	三四四、六一三
瑞典	一九〇、六四六
瑞士	一一七、四八七
未列名歐洲國家	三一、四一八
美屬大洋洲島	二三四、二一四
未列名大洋洲島	四九九、四二三
總計	七一、〇一三、六四七

國泰　新華
正宗上海戲歌唱片
上海觀衆狂熱歡迎　廣東觀衆衷心喜愛
字印片幕有上
預售門票
今天第六天映

國泰：新華：歌唱大陽廣昌隆
是薄情是負義　難分難解難明辨　是神奇是命運　請君一看便知情
兩枚銅錢　兩種命運　兩個時代　兩樣結局

麗都　仙樂
連日狂滿　今天繼續獻映　好片越映越旺
看過觀衆　竭誠推薦

避免擁擠請速定座
四千金
林翠　穆虹　葉楓　蘇鳳　・主演・
監製：鍾啓文　編導：陶秦　原著：鄭慧
陳厚　雷震　王元龍　田青　翁木蘭　王沖　林蒼　楊群　・合演・
電懋公司出品　最佳藝術巨片
國際

尚有戲院廣告　刊在第六版內

國際　九龍城
即日四場獻映
聯邦特製心猿野打門歡剧金巨片
特七彩國語片上中文
逃出鬼門關
李麗華　杜利　侯活　珍妮
即五半紅女　日點映線演　夜源桃
明天四場國語巨片　夜來香
百老匯
只今天映邵氏國語奇情香艷傑作
尤敏　王元龍　楊志卿　雷震　高翔
龍鳳配
明天龍虎門　後天傻人捉賊
今早做慣乞兒懶做官

金國　金陵　新舞台　明聲　最後兩天
第五天映！
大聯影業公司出品
李少芸名劇改編
余麗珍首本大戲
蘇后解紅羅
下集大結局
天齊寺會母
何非凡　余麗珍　梁醒波　鳳凰女　廣海天　羅仲坤　李香琴　・主演・
天齊寺會母　三氣擂　宣王・點　苗妃・點　天燈
全劇精華盡在下集

高陞　大戲園　電話新碼48884
錦添花
陳錦棠　羅艷卿　鳳凰女　蘇少棠　少新權　半日安　英麗梨　張醒非
通晚換演第七晚今晚
九點仍開演　紅菱巧破無頭案
明天日場七點半名劇　慾海癡
今日任姐花木蘭　日場七毫至一元四

紐約　中央　大世界　好世界　光明　皇宮　金星　龍城
第七場滿場　天映
龍鳳公司古裝歌唱巨片
賣肉養孤兒
吳一嘯唱片名曲改編撰曲，導演周詩祿超級新作。
可憐芳艷芬，賣肉養孤兒，流盡慈母淚，傷盡慈母心
芳艷芬　羅劍郎　鳳凰女　劉克宣　林家聲　馬笑英（主演）
附金星九點場送脫苦海

紐約　中央　大世界　好世界　光明　皇宮　金星　龍城
後天嘗獻映
名導演吳回　編是手又部探情心作・誰是兒後一偵奇稀傑・
萬分緊張・認真刺激

張瑛　夏萍　嘉玲　聯合主演

日水泥明到四百噸

【本報訊】日本水泥四百噸及雜貨二百噸，定明日由太古公司之「浙江」輪運到。到時將在B字十七號泡起卸。

鐵行公司屬下的「新地亞」輪，定今日下午由日本抵港。據悉，該輪由橫濱載來貨物共三十六噸。

又，太古公司屬下的「富寧」輪，原定本月二十二日由日本抵港，現改遲於二十三日到埗，同時改於二十六日開往新畿內亞。

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「芝本鐸」輪，定今天晚上從日本到港，運來貨物共數十噸，其中以各種棉織品為最多，另有餅及手帕等。

福來公司屬下之「濟州」輪，也定今天從日本到港，據悉運來的貨物亦共數十噸。

那智山丸廿四到翌日開星仰
有千五百噸艙位供港商付貨

【本報訊】東來公司代理之日輪「那智山丸」，將於本月二十四日從日本到港，而於二十五日開往新加坡、巴生、吡嚦、仰光及加爾各答。據悉，該輪有一千五百噸艙位供港商運貨至上述口岸，目前已接入運往星洲三埠及仰光的藤油及罐頭果、菜等不少。

該公司代理之另一日輪「天城山丸」，準於明天從印度經新加坡到港，而於廿五日開往橫濱、神戶、門司及八幡，現已接入貨物數十噸，其中大部分是豆子。該輪將停在A字四號泡起落貨物。

又悉，該公司代理之日輪「有明丸」，定十二月五日從日本到港，而於十二月六日開往日本轉赴溫哥華、美國太平洋口岸及中南美洲加勒比海口岸，現已開始接貨。上述各輪，均由權記公司負責接貨事宜。

玻璃　織品　紙張　輪泰
福英去貨千五噸
夏利睦昨日抵港　來白米一萬一千包

【本報訊】振盛行屬下之「福英」輪，定明天由此間開往曼谷，於今天開始落貨。該輪停在B字二十八號泡。

據悉，該輪已接入貨物約一千五百噸，其中較大宗的有玻璃、捲筒白報紙、棉織品及棉毯等，至於牙刷、手巾、恤衫等日用品則很少，其數量比以前大減。

又，福來公司屬下之「濟州」輪，定明天開往曼谷，將停在B字六號泡落貨。

【本報訊】「夏利睦」輪已於十九日由曼谷到港，該輪載來大批白米和柚木，其中白米共一萬一千三百包，柚木二十噸，牛皮十噸，綠豆、米粉等共二十噸。

【又訊】振盛行屬下之「美中美」輪，將於本月二十六日從曼谷到港。「福生」輪已於昨天從新加坡及吡嚦開來香港，大概在本月二十八日便可抵埗。「新偉健」輪將於本月二十九日從新加坡及吡嚦開到此間。

恤衫罩衫玩具　美邦輪去一批
大有丸可能提早廿二到　將在港卸下日布疋雜貨

【本報訊】美邦輪船公司代理的菲律賓輪「當那亞奴拿」號，定今日由馬尼拉抵港，停泊於A字六號泡起落貨物。該輪定明日開往美國。

據悉，該輪現接得貨物約三百噸，其中以恤衫、罩衫、睡衣等棉織品及塑膠玩具居多，至於縲縈私則未有運出。

又悉，太平洋行代理的川崎公司船隻「大有丸」，現有消息可提早於廿二日由日本、馬尼拉抵港，在港起卸日本布疋及雜貨數百噸後，即收貨於廿四日開往美國灣。閱該輪開行時可載得貨物五百噸以上。

元肉一百一件　安基湛江來

同安輪船公司生記

【本報訊】「安基」輪已於昨日由湛江到港，該輪載來元肉一百件，鮮蛋八十四件，臘味二十九件，此外還有生蛇等。

蘆柑逾二千箱　兩輪由廈載到
另來荔枝酒二百箱　烏龍茶葉六百餘箱

【本報訊】「福寧」及「海風」兩輪，已先後於十八日由廈門開來，載來大批茶葉、柑及美酒，其中只是烏龍茶葉便達六百多箱。由「福寧」輪載來的烏龍茶有二百箱，荔枝酒二百箱，蘆柑一千七百箱，紙箔一百七十件。「海風」輪載來烏龍茶四百三十一箱，烏欖二十五箱，荸頭八十二件，蘆柑九百五十箱，麩材十四件，當料四……

彰德澳洲來　載凍肉最多
總數約有四百噸

【本報訊】太古公司代理的黃旗「彰德」輪，定今早由澳洲經馬尼拉抵港，停泊於九龍倉橋，卸貨物及乘客。她這次載來貨物約一千尺碼噸，其中凍肉約佔四百噸，餘為麵粉、熟牛皮、罐頭牛奶、羊毛條及雜貨。該輪這次在港停泊六天之久，至廿六日始開返澳洲。港商可有充分時間付貨。

十八箱，還有雜貨二百餘件。

大木木板樹膠　亞夫廿二日到

【本報訊】多利順洋行屬下的「亞夫」輪，改期於二十二日由山打根到，定二十三日開往馬尼拉、古晉、山打根。「亞夫」輪將載來二千噸貨物，其中樹膠佔一百二十噸，此外便是大木、木板和柴。

【本報訊】「南利」輪已於十七日由山打根到港，載來大木一千噸。

飛機時刻

今日到港班機

英國海外：東京來，上午七時四十分到；倫敦、曼谷來，上午九時十分到；印航：東京來，上午七時十五分到；日航：東京、沖繩來，上午八時十分到；民航：東京、岩國、沖繩、台北來，中午十二時到；菲航：馬尼拉來，下午三時到；國泰：曼谷來，中午一時卅分到；港航：東京、台北來，下午四時到；泰航：台北、東京來。

今日離港班機

印航：往曼谷、孟買，開上午八時三十分；英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時；泛美：往東京、夏威夷、舊金山，開上午九時；國泰：往馬尼拉，開下午二時卅分；往新加坡，開下午五時；民航：往台北、沖繩、岩國、東京，開下午一時卅分；菲航：往馬尼拉，開下午三時四十五分；港航：往馬尼拉，開下午五時三十分；日航：往沖繩、東京，開上午十時十五分；法航：往西貢，開下午四時；泰航：往曼谷，開上午十時三十五分。

截郵時間

今日空郵（星期三）

台灣、沖繩、南朝鮮、日本	上午十時
菲律賓、北婆羅洲	上午十一時
印度支那、法國	下午一時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭	下午二時
南朝鮮、夏威夷、美國、加拿大、台灣	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
馬來亞、西澳洲	下午二時
日本、夏威夷、美國、中南美	下午三時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期四）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
泰國	上午八時
日本	上午九時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲、菲律賓	中午十二時
印度支那、法國	下午一時
美國、泰國、緬甸、印度、柬埔寨、馬來亞	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
意大利、法國、南朝鮮	下午二時
緬甸、印度、印尼	下午三時
馬來亞、錫蘭、亞丁、中東、英國、歐洲	下午五時
澳門	下午一時、六時

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時08分	2時02分
4時18分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時10分	下午2時56分	上午7時25分	上午10時09分
2時5[illegible]分	6時	8時46分	11時56分
4時20分	8時50分	9時56分	下午2時28分

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	11月22	東方
亞夫	HERVAR	山打根	11月22	多利順
赤城丸	AKAGI MARU	日本	11月22	洛士利
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	11月22	順昌
寶根華利	BOUGAINVILLE	溫哥華洛杉磯馬尼拉	11月22	銀行
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	11月22	東方
詩溫司城	CITY OF SWANSEA	美國馬尼拉	11月22	銀行
查緩高州	STATE OF TRAVENCORE-COCHIN	印度新加坡	11月22	東方
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	11月22	福來
中國郵	CHINA MAIL	日本	11月22	福來
大有丸	TAIYU MARU	日本馬尼拉	11月22	太平
東方勇士	EASTERN VENTURE	曼谷	11月22	三興
福星	STAR ALCYONE	波斯灣新加坡	11月22	福來
富寧	FUNING	門司	11月23	太古
多利多	TOREADOR	美國馬尼拉	11月23	天祥
德生	TAK SANG	日本	11月23	渣甸
妙鋒	PIONEER MUSE	馬尼拉	11月23	美輪
永山丸	EIZAN MARU	門司	11月23	太平
愛邊娜	ELPENOR	日本	11月23	太古
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	11月23	捷成
湖南	HUNAN	山打根斗湖	11月23	太古
芝保大士	TJIBODAS	新加坡印尼	11月24	渣華
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	11月24	福來
海興	HAI HING	曼谷	11月24	多利順
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	11月24	法郵
那智山丸	NACHISAN MARU	門司	11月24	東來
羅斯	RUYS	日本	11月24	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南美南非新加坡	11月24	渣華
飛鷹	FLYING HAWK	美國歐洲新加坡	11月24	和捷
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	11月25	渣甸
浩生	HO SANG	山打根	11月25	渣甸
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	11月25	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲馬尼拉	11月26	渣甸
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	11月26	振盛行
祥康	CHANG HANG	西貢曼谷	11月26	福來
亞森	AALSUM	南非東非新加坡	11月27	渣華
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	11月27	渣甸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國馬尼拉	11月27	捷成
漢陽	HAN YANG	曼谷	11月27	太古
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	11月27	太平
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山馬尼拉	11月27	美輪
福生	BLISSFUL	新加坡吡嚦	11月28	振盛行
芝萬宜	TJIWANGI	印尼新加坡	11月28	渣華
利加安	LYCAON	英國新加坡	11月28	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	11月28	捷成
海明	HAI MENG	日本	11月28	多利順
海順	HELIOS	日本	11月28	多利順
錫蘭	CEYLON	日本	11月28	太平
寶利威利	BONNEVILLE	雅加達馬尼拉	11月28	銀行
曉生	HEW SANG	堅尼地灣	11月28	渣甸
恒生	HANG SANG	山打根	11月28	渣甸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	11月29	東方
新偉健	SANDVIKEN	新加坡吡嚦	11月29	振盛行
北海	PAK HOI	天津青島上海	11月29	太古
益多	ITOLA	喀剌蚩孟買新加坡	11月29	鐵行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	11月29	東方
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	日本	11月29	東方
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	11月30	福來
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	11月30	福來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國馬尼拉	11月30	捷成
澳華吉	OUWERKERK	歐洲新加坡	11月30	渣華
磨鋒	PIONEER MILL	紐約馬尼拉	11月30	美輪
哈維士泰	HAVELSTEIN	日本	11月30	天祥
軒丹加	HINDANGER	洛杉磯舊金山	12月1	多利順
寶星	TROUTPOOL	日本	12月1	福來
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國馬尼拉	12月1	總統
備後丸	BINGO MARU	日本	12月2	天祥
萬隆	VAN CLOON	新加坡	12月2	渣華
邊古泉	BENCRUACHAN	英國新加坡	12月3	洛士利
埃特賓	ETTRICK BANK	東南非	12月3	銀行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	西貢馬尼拉	12月3	捷成
彥根丸	HIKONE MARU	日本	12月3	天祥
保士	PRODUCE	曼谷	12月3	寶隆
重慶	CHUNG KING	日本上海	12月3	太古
奧沙打	OZARDA	日本	12月3	鐵行
豐寧	FENGNING	舶拉根	12月3	太古
安順	ANSHUN	天津青島上海	12月4	太古
添馬連	TAMERLANE	歐洲新加坡	12月4	多利順
東方	EASTERN	澳洲	12月4	鐵行
忌連路芝	GLENLOCHY	釜山	12月4	渣甸
忌連萊	GLENROY	日本	12月4	渣甸
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	12月4	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
有馬丸	ARIMA MARU	意法荷西德	11月22	天祥
泰來總統	PRES. TAYLOR	那畢勒斯馬賽熱那亞	11月22	總統
巴里	BALI	比荷西德	11月22	太平
廣州	CANTON	英國	11月22	鐵行
愛邊娜	ELPENOR	馬賽利物浦	11月24	太古
維多利亞	VICTORIA	歐洲	11月27	天祥
錫蘭	CEYLON	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	11月29	太平
哈維士泰	HAVELSTEIN	馬賽安特衛普漢堡	12月1	捷成
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦鹿特丹漢堡	12月5	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	英國	12月6	太古
忌連萊	GLENROY	英荷西德	12月6	渣甸
高棉	CAMBODGE	馬賽	12月7	法郵
東沙	TUNGSHA	馬賽鹿特丹奧斯陸哥本哈根	12月7	多利順
亞當士總統	PRES. ADAMS	馬賽熱那亞	12月7	總統
施連拿	CELLINA	意大利	12月8	天祥
大寶	TIBER	馬賽安特衛普漢堡奧斯陸	12月9	多利順
馬利吉	MARIEKERK	安特衛普鹿丹亞姆斯特丹漢堡	12月11	渣華
邦士域	BRUNSCHWEIG	熱那亞安特衛普漢堡	12月12	捷成
利加安	LYCAON	利物浦格拉斯哥	12月15	太古
寶高達	BOGOTA	熱那亞安特衛普鹿特丹奧斯陸	12月16	寶隆
詩溫司城	CITY OF SWANSEA	鹿特丹漢堡	12月17	銀行
邊納地	BENARTY	倫敦安特衛普	12月18	洛士利
歌妹	CORFU	倫敦	12月18	鐵行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	倫敦鹿特丹阿姆斯特丹漢堡	12月19	渣甸
赫順士泰	HESSENSTEIN	歐洲	12月20	捷成

印‧巴‧中東線

船	名	開往港口	月日	公司
泰來總統	PRES. TAYLOR	科倫坡孟買喀剌蚩	11月22	總統
有馬丸	ARIMA MARU	亞丁蘇彝士塞得港	11月22	天祥
新地亞	SANTHIA	加爾各答	11月22	鐵行
廣州	CANTON	科倫坡孟買亞丁	11月22	鐵行
聖羅莉	SANTA DOLORES	加爾各答	11月24	太平洋
渣華太子	JAVANESE PRINCE	蘇彝士運河	11月24	渣甸
愛邊娜	ELPENOR	亞丁塞得港	11月24	太古
永山丸	EIZAN MARU	科倫坡	11月24	太平
德生	TAK SANG	吉大港加爾各答	11月25	渣甸
那智山丸	NACHISAN MARU	加爾各答	11月25	東來
維多利亞	VICTORIA	科倫坡孟買喀剌蚩	11月27	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	蘇彝士	11月29	捷成
錫蘭	CEYLON	亞丁港口	11月29	太平
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答吉大港	12月1	福來
哈維士泰	HAVELSTEIN	科倫坡	12月1	捷成
寶星	TROUTPOOL	孟買喀剌蚩	12月2	福來
備後丸	BINGO MARU	吉大港加爾各答	12月3	天祥
彥根丸	HIKONE MARU	科倫坡喀剌蚩	12月3	天祥
奧沙打	OZARDA	孟買喀剌蚩	12月4	鐵行
忌連路芝	GLENLOCHY	科倫坡	12月5	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	亞丁塞得港	12月6	太古
忌連萊	GLENROY	科倫坡	12月6	渣甸
高棉	CAMBODGE	科倫坡	12月7	法郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	11月22	順昌
芝本鐸	TJIPONDOK	印尼	11月22	渣華
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	11月22	太古
泰來總統	PRES. TAYLOR	西貢曼谷新加坡吡嚦	11月22	總統
新地亞	SANTHIA	新加坡吡嚦仰光	11月22	鐵行
廣州	CANTON	新加坡吡嚦	11月22	鐵行
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡	11月22	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	西貢金邊	11月22	順昌
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡印尼	11月23	銀行
中國郵	CHINA MAIL	菲律賓	11月23	福來
亞夫	HERVAR	馬尼拉古晉山打根	11月23	多利順
永生丸	EIZAN MARU	新加坡吡嚦	11月24	太平
聖羅莉	SANTA DOLORES	新加坡巴生吡嚦	11月24	太平洋
浙江	CHEKIANG	曼谷	11月24	太古
愛邊娜	ELPENOR	新加坡	11月24	太古
岳州	YOCHOW	泗水孟加錫	11月25	太古
德生	TAK SANG	新加坡吡嚦	11月25	渣甸
羅斯	RUYS	新加坡	11月25	渣華
那智山丸	NACHISAN MARU	新加坡巴生吡嚦	11月25	東來
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	11月26	福來
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印尼	11月26	捷成
維多利亞	VICTORIA	新加坡	11月27	天祥
錫蘭	CEYLON	馬尼拉	11月29	太平
海明	HAI MENG	馬尼拉拉賈安斗湖山打根	11月29	多利順
海順	HELIOS	曼谷	11月29	多利順
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	曼谷	11月29	捷成

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	11月29	太平
美代玉丸	MIYO TAMA MARU	新加坡	12月1	東方
馬來怡美利	BRADEVERETT	新加坡吡嚦仰光	12月1	福來
北海	PAK HOI	新加坡吡嚦巴生港	12月1	太古
哈維士泰	HAVELSTEIN	新加坡	12月1	捷成
汕頭‧上海‧天津線				
湖北	HUPEH	上海天津青島	11月22	太古
湖南	HUNAN	上海天津青島	11月25	太古
岳州	YOCHOW	黃埔	11月26	太古
東星	EASTERN STAR	青島	11月27	渣甸
基隆‧釜山‧日本港口線				
赤城丸	AKAGI MARU	神戶	11月22	洛士利
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	11月22	東方
多利多	TOREADOR	日本	11月23	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	11月23	太古
士溫詩城	CITY OF SWANSEA	日本	11月23	銀行
海島郵	ISLAND MAIL	日本	11月23	福來
天星	STAR ALCYONE	日本	11月23	福來
亞高士	AQUARIUS	釜山	11月24	泰韓
妙鋒	PIONEER MUSE	日本	11月24	美輪
飛鷹	FLYING HAWK	釜山日本	11月25	和捷
海興	HAI HING	日本	11月25	多利順
芝保大士	TJIBODAS	日本	11月25	渣華
高棉	CAMBODGE	日本	11月25	法郵
非洲線				
有馬丸	ARIMA MARU	卡薩布蘭卡	11月22	天祥
羅斯	RUYS	南非	11月25	渣華
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	西非	12月1	東方
芝尼加拉	TJINEGALA	南非	12月9	渣華
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	南非	12月12	東方
美洲線				
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	11月22	東方
赤城丸	AKAGI MARU	美國	11月22	洛士利
海島郵	ISLAND MAIL	溫哥華西雅圖波特蘭	11月23	福來
妙鋒	PIONEER MUSE	紐約巴爾的摩波士頓	11月24	美輪
大有丸	TAIYU MARU	美國灣	11月24	東方
羅斯	RUYS	南美	11月25	渣華
飛鷹	FLYING HAWK	紐約	11月25	和捷
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	舊金山洛杉磯	11月27	渣甸
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山洛杉磯	11月28	美輪
寶利威利	BONNEVILLE	美國加拿大	11月29	銀行
胡佛總統	PRES. HOOVER	舊金山	12月1	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約波士頓巴爾的摩	12月4	捷成
熱海丸	ATAMI MARU	美洲	12月6	洛士利
有明丸	ARIAKE MARU	美洲	12月6	東來
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	美洲	12月6	東方
澳洲線				
富寧	FUNING	新畿內亞	11月26	太古
彰德	CHANGTE	悉尼墨爾本	11月26	太古
愛倫碧琪	ELLEN BAKKE	澳洲	12月11	鐵行
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	12月13	太古
東星	EASTERN STAR	澳洲	12月15	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
當那亞奴拿	DONA AURORA（上午）	馬尼拉	A6	美邦
亞高士	AQUARIUS（上午九時）	釜山	油蔴地	泰韓
萬利羅士	MENELAUS（上午八時半）	英國新加坡	太古橋	太古
爪哇太子	JAVANESE PRINCE（上午七時）	日本	太古橋	渣甸
湖北	HUPEH（下午六時）	新加坡	B	太古
鄱陽	PO YANG（上午九時）	天津青島上海	B5	太古
芝本鐸	TJIPONDOK（下午）	日本	A3	渣華
濟州	CHEJU（下午）	日本	B6	福來
彰德	CHANGTE（下午）	澳洲馬尼拉	九龍倉橋	太古
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE（上午七時）	美國馬尼拉	A2	鐵行
林仙高地	REMSEN HEIGHTS（中午）	美歐星洲	A11	和捷
刁多	TUDOR（最早）	馬尼拉	A1	天祥
新地亞	SANTHIA（下午）	日本	九龍倉橋	鐵行

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
永安	WING ON（下午）	新加坡	B6	華商行
貴波	BERBERE（下午）	曼谷	油蔴地	三興
夏利睦	HERMOD（上午十時）	山打根拉賈安斗湖	B10	多利順
聯華	LUEN HWA（下午）	基隆	油蔴地	德和
刁多	TUDOR（下午）	日本美國	A1	天祥
柯基路	OAK HILL（下午）	釜山日本	A7	銀行
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND（上午十時）	日本檀香山美國	九龍倉橋	總統
美勿頓	MYRMIDON（下午）	日本美國	A4	太古

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
天城山丸	AMAGISAN MARU	印度	A4	東來
泰來總統	PRESIDENT TAYLOR	美國日本	九龍倉橋	總統
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本		東方
日昌丸	NISSHO MARU	日本	B11	巴拉多
有馬丸	ARIMA MARU	日本	A	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
浙江	CHEKIANG	神戶	B17	太古
月光丸	GEKKO MARU	新加坡	B	東方

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	新加坡吡嚦西澳洲	A2	鐵行
顯英	HOI YING	曼谷	B28	振盛行
濟州	CHEJU	曼谷	B6	福來
日昌丸	NISSHO MARU	新加坡印尼	B11	巴拉多
美利士吉	MELISKERK	上海日本	九龍倉橋	渣華
林仙高地	REMSEN HEIGHTS	日本美國	A11	和捷
當那亞奴拿	DONA AURORA	日本美國	A6	美邦
月光丸	GEKKO MARU	日本	B	東方
天城山丸	AMAGISAN MARU	橫濱神戶	A4	東來

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
加維娜	CAVINA	B29	大記
隆和丸	RYUWA MARU	吐露港	振昌
美西	OBOKIL	油蔴地	順記
榮利	WINERY	油蔴地	維記
花蓮	HUA LIEN	油蔴地	維記
廣州	CANTON	九龍倉橋	鐵行
大偉健	DAVIKEN	油蔴地	振盛行
保利	POLLUX	油蔴地	華林
大南山	TAI NAM SHAN	油蔴地	順昌
大寶石	TAI POO SEK	B23	順昌

新型客郵「高棉」S/S CAMBODGE（噸數廿一餘噸）
直往橫濱、神戶
十一月廿四日落貨　廿五日下午開行
搭客附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷
香港干諾道中五號　電話二六五一五、二六五五一
法國郵船公司啓

港澳輪

船名	往澳	返港	泊處	電話
大來	下午二時	半夜二時	港澳碼頭及大興碼頭	二六七一九、三八〇九一
佛山	下午三時	半夜三時	元安碼頭	四一八九〇、四一六〇一
德星	半夜十二時	下午三時	港澳碼頭	二〇五四五、二五九六六

特別班：大來逢星期六及公衆假期港開下午二時半
德星逢星期日及公衆假期澳開下午五時正

N. Y. K. LINE　日本郵船株式會社
天祥洋行總代理
有馬丸 "ARIMA MARU"　十一月廿一落貨　廿二開行
往星架坡、亞丁、蘇彝士、塞得港、熱那亞、馬賽、巴斯臨納、丹吉爾、卡薩布蘭卡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、漢堡
彥根丸 "HIKONE MARU"　十二月三落貨　即日開行
往西貢、星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、古畏達、巴斯拉、哥林沙
天祥洋行華人船務部啓　電話：二八〇二一
南洋貨載代理處　合記公司　德輔道中二九五號二樓　電話：二九四一一

東京船舶
巴拉多船務（香港）有限公司總代理
日昌丸 M.S. "NISSHO MARU"　十一月廿一日落貨
泗水丸 M.S. "SURABAYA MARU"　十二月八日落貨
放星嘉坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟家錫（貨經日厘、巨港貨經由星嘉坡轉駁）
貨客付貨請移玉本公司接洽是荷
華人貨倉總經理　干諾道中一三五號三樓　電話 27872　36264
永達公司啓

N. Y. K. LINE　日本郵船
赤城丸 M.S. "AKAGI MARU"　十一月廿二日落貨　即日開行
熱海丸 M.S. "ATAMI MARU"　十二月六日落貨　即日開行
直往三藩市、羅省、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、途經日本，兼收巴拿馬、中南美洲、加勒比海及墨西哥等埠貨
華人代理貨代理　合記公司
總代理　洛士利洋行

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN　直透暹羅
十一月廿一、廿二日落貨　十一月廿二日下午開行
大寶石 S.S. TAIPOOSEK（有客艙歡迎搭客）往西貢、金邊
十一月廿、廿一、廿二日落貨　十一月廿二日下午開行
貨客惠顧請到接洽　干諾道西廿四號二樓　電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

三井船舶　MITSUI LINE
天城山丸 M.S. "AMAGISAN MARU"　十一月廿一日抵港　即日開行
直航橫濱、神戶、門司、八幡　停A四號泡
那智山丸 M.S. "NACHISAN MARU"　十一月廿四日抵港　廿五日開行
直航石叻、巴生、仰光、吡嚦、吉打
有明丸 M.S. "ARIAKE MARU"　定期十二月五日抵港　六日啓行
直航溫哥華、舍路、砵崙、朗非路、三藩市
中南美洲加勒比海各埠如下：
Ports of Direct Call
CRISTOBAL　CURACAO　LA GUAIRA
CD. TRUJILLO　SANTIAGO DE CUBA
HAVANA　TAMPA　NEW ORLEANS
HOUSTON/GALVESTON　BROWNSVILLE
兼收加拿大美洲內陸及由基里士多堡轉駁西印度羣島各埠貨物　途經日本順收貨物
貨客付貨請移玉華人貨倉總經理處香港大酒店大廈地下
權記公司接洽　電話 29374　29377
東來有限公司啓　都爹利街一號二樓　電話39111　39405　39737